

**ANEXO I-D - PROPOSTA DE PREÇOS PARA MATERIAL IMPORTADO****GRUPO 1**

Ao

MINISTÉRIO DA JUSTIÇA E SEGURANÇA PÚBLICA

Esplanada dos Ministérios, Bloco "T", Edifício Sede, sala 508,

Brasília – DF

CEP 70064-900.

Proposta que faz a empresa Fabbrica d'Armi Pietro Beretta S.p.A, inscrita no CNPJ n. n/a (IVA nº 01541040174), para a aquisição dos objetos descritos nas tabelas abaixo, de acordo com todas as especificações e condições do Termo de Referência: **SEGUE EM ANEXO**

1 A taxa de câmbio de referência do dólar dos Estados Unidos, conhecida no mercado como a taxa PTAX, que corresponde à média aritmética das taxas obtidas em quatro consultas diárias aos dealers de câmbio. No caso será considerada a última taxa PTAX de venda disponível em data anterior à da abertura do Pregão. (Fonte: [https://www.bcb.gov.br/pec/sdds/port/taxacambio\\_p.htm](https://www.bcb.gov.br/pec/sdds/port/taxacambio_p.htm))

2 O Valor Aduaneiro Unitário Convertido corresponde ao preço unitário do produto apresentado em moeda estrangeira após a conversão para moeda brasileira (o Real). (Fonte: <http://www4.receita.fazenda.gov.br/simulador/glossario.html>)

3 O Imposto de Importação é calculado pela aplicação das alíquotas fixadas na Tarifa Externa Comum do Mercosul (TEC) sobre o valor aduaneiro. (Fonte: <http://www4.receita.fazenda.gov.br/simulador/glossario.html>)

3 e 4 A Cofins-Importação e o PIS-Importação são contribuições sociais de competência federal para financiamento da seguridade social, incidentes sobre a importação de produtos estrangeiros. Essas contribuições dão tratamento tributário isonômico entre os bens produzidos no País, que sofrem a incidência dessas contribuições, e os bens importados, que são tributados às mesmas alíquotas dos bens nacionais. A base de cálculo para ambas as contribuições é o valor aduaneiro das mercadorias importadas

5 O Imposto sobre Operações relativas à Circulação de Mercadorias e sobre Prestações de Serviços de Transporte Interestadual e Intermunicipal e de Comunicação - ICMS é um tributo de competência de cada Estados e do Distrito Federal, incidindo sobre o valor final da operação. Será adotado o ICMS de 25%, correspondente à alíquota no Distrito Federal, sede do Órgão Gerenciador, conforme definido nos artigos 18 da Lei nº 1.254/96 e 46 do Decreto nº 18.955/97 e tabela disponível no link [http://static.fazenda.df.gov.br//arquivos/excel/tabela\\_aliquotas\\_icms\\_produto\\_julho\\_2018.xls](http://static.fazenda.df.gov.br//arquivos/excel/tabela_aliquotas_icms_produto_julho_2018.xls).

6 No campo Outras Despesas deverá ser informado o custo unitário relacionado a serviços que não compõem o valor aduaneiro, tais como: abertura de carta de crédito, desembaraço, armazenagem, capatazia, estiva e arqueação, frete interno e seguro interno.

7 O Valor Unitário corresponde ao somatório de todos os custos unitários identificados para o produto, em Reais, e informado nas colunas E, F, G, H, I, J e L.

a. Valor total da proposta equalizada (soma da Coluna M de todos os itens abrangidos pela proposta): N/A.

b. Valor total da proposta, em Reais, para fins de referência na celebração do contrato (adotar a seguinte fórmula para cálculo:  $(E + K) \times B$ ): R\$ 43.184.443,36 (quarenta e três milhões cento e oitenta e quatro mil quatrocentos e quarenta reais e três e trinta e seis centavos).

c. Valor total da proposta, na moeda estrangeira escolhida para formulação da proposta (EURO) e para fins de pagamento (adotar a seguinte fórmula para cálculo:  $((E + K) \times B / D)$ ): € 6.538.342,32 (seis milhões, quinhentos e trinta e oito mil trezentos e quarenta e dois EUROS e trinta e dois centavos).

d. Esta proposta é válida por 120 (cento e vinte) dias corridos, a contar da data de sua apresentação.

f. Prazo de entrega: 150 dias a partir da assinatura do contrato.

g. Forma de pagamento: Carta de Crédito Internacional, irrevogável e intransferível.

h. Garantia: 05 anos

i. Declaramos que nos preços apresentados acima já estão computados todos os custos operacionais, encargos previdenciários, trabalhistas, tributários e comerciais, inclusive aqueles decorrentes de todos os atos necessários para o desembaraço aduaneiro, compreendendo as taxas, tarifas e impostos referentes a: licença de importação, de desembaraço aduaneiro, de descarregamento do veículo transportador, de armazenagem alfandegária, capatazia, de despesas aeroportuárias, fretes e outras que se fizerem necessárias, custos com o manuseio de carga, inclusive, porventura, com serviços de terceiros ou mão-de-obra, devidos no país de origem ou no Brasil, conforme o caso, e outros custos que venham a incidir direta ou indiretamente no objeto licitado, inclusive indicando a adequada classificação na Nomenclatura Comum do Mercosul/Tarifa Externa Comum(NCM)/TEC, com o respectivo destaque.

j. Declaramos ter ciência de que a omissão de qualquer despesa ou custo necessário à perfeita execução do objeto desta contratação será interpretada como não existente ou já incluída nos preços, não podendo pleitear quaisquer acréscimos após a entrega da proposta.

k. Declaramos que a proposta apresentada atende integralmente às especificações e condições estabelecidas no termo de referência.

l. Declaramos que aceitamos acréscimos ou supressões de até 25% (vinte e cinco por cento) do valor atualizado do Contrato, de acordo com o § 1º do Artigo 65 da Lei n.º 8.666/93

m. Declaramos que será disponibilizado infraestrutura de suporte e assistência técnica em âmbito nacional, conforme exigido no Termo de Referência.

n. Acompanha esta proposta a certificação ou Relatório de ensaios do modelo de pistola calibre 9 x 19 mm de acordo com os requisitos dispostos na Norma Técnica SENASP Nº 001/2020 – Pistolas calibre 9x19 mm e .40 S&W (12240497), bem como documento comprovando que o armamento oferecido nesta proposta é empregado nas instituições militares/de segurança pública MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL – LÍBANO, MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL – ARGÉLIA, FORÇAS ARMADAS – HONDURAS, MINISTÉRIO DA PRODUÇÃO MILITAR – EGITO consoante a exigência deste Termo de Referência.

o. Os dados da nossa empresa são:

1) Razão Social: Fabbrica d'Armi Pietro Beretta S.p.A;

- 2) CNPJ (MF) nº: n/a (IVA nº 01541040174);
- 3) Representante (s) legal (is) com poderes para assinar o contrato: Piero Ruzzenenti;
- 4) CPF: 185.169.121-91 RG: RNE nº V066673-5 DPMAF;
- 5) Inscrição Estadual nº: n/a;
- 6) Endereço: Via P. Beretta n. 18;
- 7) Fone: 21 99122-4121 Fax: \_\_\_\_\_ E-mail: p.ruzzenenti@gmail.com;
- 8) CEP: 25063
- 9) Cidade: Gardone Val Trompia Estado/País: Brescia/Itália.
- 10) Banco: UNICREDIT spa Conta Corrente: 500063342 Agência: BRESCIA
- 11) Contato: Sr. Piero Ruzzenenti Fone/Ramal: 21 99122-4121

Itália, 28.08.2020

---

Piero Ruzzenenti  
Representante Legal

Grupo	Item	Descrição do item	Unidade de Media	Quantidade e Aquisição Imediata [A]	Quantidade Registrada [B]	Quantidade Possíveis Adesões (2xB) [C]	Câmbio Ptav venda (R\$)1 [D]	Valor aduaneiro unitário (R\$)2 [E]	PIS (R\$)3 [F] = E x pis%	CONFINS (R\$)4 [G] = E x confins%	ICMS (R\$)5 [H] = (E+F+G) / (1- icms x icms%	Custo unitário de outras despesas (R\$)6 [I] (*)	Valor unitário [J] = E+F+G+H+I	Valor p/ Aquisição Imediata [L] = J x A	Valor p/ Quantidade Registrada [M=JxB]	Valor p/ Possíveis Adesões [N=JxC]
1	1	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores com 17 tiros e uma maleta p/ Região Norte.	Unid	0	21.192	42.384	R\$6,6048	R\$2.000,00	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$2.000,00	R\$0,00	R\$42.383.989,15	R\$84.767.978,30
	2	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Norte	Unid	0	3	6	R\$6,6048	R\$266.818,07	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$266.818,07	R\$0,00	R\$800.454,21	R\$1.600.908,41
2	3	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores com 17 tiros e uma maleta p/ Região Nordeste.	Unid	0	37.525	75.050	R\$6,6048	R\$2.342,26	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$2.342,26	R\$0,00	R\$87.893.314,91	R\$175.786.629,81
	4	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Nordeste	Unid	0	10	20	R\$6,6048	R\$266.818,07	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$266.818,07	R\$0,00	R\$2.668.180,70	R\$5.336.361,40
3	5	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores com 17 tiros e uma maleta p/ Região Centro-Oeste.	Unid	3.681	35.176	70.352	R\$6,6048	R\$2.315,44	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$2.315,44	R\$8.523,15	R\$81.448.084,03	R\$162.896.168,07
	6	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Centro- Oeste.	Unid	1	15	30	R\$6,6048	R\$266.818,07	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$266.818,07	R\$266.818,07	R\$4.002.271,05	R\$8.004.542,10
4	7	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores com 17 tiros e uma maleta p/ Região Sudeste.	Unid	0	31.000	62.000	R\$6,6048	R\$2.375,81	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$2.375,81	R\$0,00	R\$73.650.190,85	R\$147.300.381,70
	8	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Sudeste.	Unid	0	6	12	R\$6,6048	R\$266.818,07	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$266.818,07	R\$0,00	R\$1.600.908,42	R\$3.201.816,84
5	9	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores com 17 tiros e uma maleta p/ Região Sul.	Unid	0	34.558	69.116	R\$6,6048	R\$2.349,00	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$2.349,00	R\$0,00	R\$81.176.642,47	R\$162.353.284,95
	10	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Sul	Unid	0	8	16	R\$6,6048	R\$266.818,07	n/a	n/a	n/a	R\$0,00	R\$266.818,07	R\$0,00	R\$2.134.544,56	R\$4.269.089,12

(\*) - JÁ INCLUIDAS NO VALOR DO BEM

Itália, 28.08.2020

Piero Ruzzenenti  
Representante Legal

## DECLARAÇÃO SOBRE A EXIGÊNCIA DE COMPROVAÇÃO DA MATURIDADE OPERACIONAL

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, que o modelo de pistola ofertado neste Pregão Eletrônico nº 06/2019 -SENASP, a pistola **BERETTA APX FULL SIZE CALIBRE 9X19MM ATENDE** às exigências de Maturidade Operacional exigidas pelos item 6.1.1. do Edital do Pregão e item 18.1.2. de seu Termo de Referência.

Esclareço que há muita dificuldade decorrente de cláusulas de sigilo impostas entre clientes e este fabricante, as quais impossibilitam a apresentação de contratos, e ainda que os clientes, como órgãos governamentais, não emitem declarações a respeito.

Há de se considerar ainda o exíguo prazo entre a data de publicação do Edital e a data da sessão de abertura do certame, de apenas 11 dias úteis, insuficiente para que, em meio a uma pandemia pelo Covid-19, haja tempo hábil para as formalidades de emissão de documentos, solicitar sua Apostille (que no caso da Itália é feita pela Corte, de férias no presente momento), remeter ao Brasil, traduzir por Tradutor Juramentado e registrar o documento em Cartório de Notas.

Portanto, amparado pelo mesmo item 6.1.1, a comprovação da Maturidade Operacional exigida se faz pelas anexas declarações da FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA, firmadas por este Representante Legal da empresa no Brasil, constituindo-se assim de meio idôneo a comprovar o exigido pelo Edital licitatório.

Itália, 20 de agosto de 2020.



Piero Ruzzenenti  
RNE nº V066673-5  
CPF nº 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta



## DECLARAÇÃO DE MATURIDADE OPERACIONAL

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, que a pistola Beretta modelo APX calibre 9 x 19 mm atende aos requisitos de maturidade operacional exigidos no item 6.1.1. do Edital do Pregão Eletrônico nº 06/2019 e item 18.1.2. de seu Termo de Referência, o que se comprova pela relação de clientes governamentais abaixo relacionados, que receberam seu armamento há mais de 01 (um ) ano da presente data.

VENDAS DE PISTOLAS BERETTA APX CAL 9x19 MM		
PAÍS	USUÁRIO FINAL	DATA
Itália	Exército Italiano - Ministério da Defesa	2017-2018
Itália	Exército Italiano - Ministério da Defesa	Dezembro 2017
Itália	Exército Italiano - Ministério da Defesa	Dezembro 2018
USA	Departamentos de Polícia	2017-2018
USA	Ruleville Police Department, MS	Abril 2017
USA	Gallatin Police Department, TN	Agosto 2017
USA	Village of Maybrook, NY	Novembro 2017
USA	Pemberton Police Department, NJ	Janeiro 2018
Albania	Polícia de Tirana	Fevereiro 2016
Vietnam	Mobil Police Command - Min. da Segurança Pública	Dezembro 2017
Líbano	Entidades Governamentais	2016-2018
Líbano	Direção Geral de Forças de Segurança	Julho 2017
Líbano	Ministério de Defesa Nacional	Novembro 2017
Líbano	Ministério de Defesa Nacional	Junho 2016
Líbano	Direção Geral das Forças de Segurança	Fevereiro 2017
Líbano	Direção Geral das Forças de Segurança	Agosto 2016
Líbano	Ministério de Defesa Nacional	Dezembro 2018
Cazakistão	Ministério dos Assuntos Internos	2017-2018
Cazakistão	Região de Kokshetau	Julho 2017
Cazakistão	Região de Kostanay	Agosto 2018
Cazakistão	Região de Kostanay	Abril 2018
Cazakistão	Região de Karaganda	Junho 2018
Algeria	Ministério da Defesa	Outubro 2018
Honduras	Arsenal de Honduras	2018
Indonésia	Ministério da Defesa	Outubro 2018
Indonésia	Marinha	2018
México	Secretaria de Defesa Nacional	2017
México	Secretaria de Defesa Nacional	2017-2018
México	Secretaria de Defesa Nacional	2018
Egito	Abu Zabaal - Ministério da Defesa	2019
Polônia	Polícia	2019

Esclareço que há cláusulas de sigilo impostas entre clientes e fabricante, a qual impossibilita a apresentação de contratos, e de que os clientes, como órgãos governamentais, não emitem declarações a respeito.

Há de se considerar ainda o exíguo prazo entre a data de publicação do Edital e a data da sessão de abertura do certame, de apenas 15 dias, insuficiente para que, em meio a uma pandemia pelo Covid-19, haja tempo hábil para as formalidades de emissão de documentos, solicitar sua Apostilla (que no caso da Itália é feita pela Corte, de férias no presente momento), remeter ao Brasil, traduzir por Tradutor Juramentado e registrar o documento em Cartório de Notas.

A presente declaração é prestada sob as penas da Lei, constituindo assim de meio idôneo a comprovar o exigido pelo Edital licitatório.

Itália, 20 de agosto de 2020.



Piero Ruzzenenti  
RNE nº V066673-5  
CPF nº 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta



## DECLARAÇÃO DE MATURIDADE OPERACIONAL:

### Ministério da Defesa Nacional do Líbano

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, que o **MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL DO LÍBANO**, para utilização do **EXÉRCITO LIBANÊS**, através de nosso Distribuidor Exclusivo para o Oriente Médio, JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO (<https://www.linkedin.com/company/joesons-holding/>), adquiriu pistolas Beretta modelo APX Full Size, no calibre 9 x 19 mm, com carregadores para 17 cartuchos (Referências APW1211117314, APW12121117344, APW12131117354 e APW12141117364), na data de **13/12/2018**, através das Invoices de n<sup>os</sup> F18016390, F18016391, F18016393 e F18016394, resultante de sua Ordem de Compra PO KAR/D, 250-2018 de 04/07/2018.

Esclareço que há cláusulas de sigilo impostas por esse cliente e este fabricante, as quais impossibilitam a apresentação de contratos.

Esclareço ainda que, em havendo necessidade, as informações constantes desta declaração poderão ser confirmadas junto ao cliente, através dos telefones +961 9644-444 e 9619914217

A presente declaração é prestada pela FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA sob as penas da Lei, constituindo-se assim, em meio idôneo a comprovar o exigido pelo Edital licitatório.

Itália, 20 de agosto de 2020.



PIERO RUZZENENTI  
RNE n° V066673-5  
CPF n° 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta



Joseph Abi Semaan Sons Trading Co.  
RC-24278 Baabda

July 4th, 2018

Ref: Kar/D, 250-2018

**Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.a**  
Via Pietro Beretta No. 18, Gardone V.T, Italy  
Tel: +39 30 8341244; Fax: +39 30 8341355

Attn: Mr. Antonio Biondo  
Cc: Mr. Sergio Cassamali

Subject: Purchase Order

Dear Mr. Biondo,

Referring to the above-mentioned subject we kindly ask you to supply us with the following Beretta **pistols for the MINISTRY OF NATIONAL DEFENSE – LEBANESE ARMY:**

Quantity	Description	Caliber	FOB Unit Price	FOB Total Price
1500	92FS cal. 9x19mm with one service and two additional magazines	9x19mm		
1500	92FS INOX cal. 9x19mm cal with one service and two additional magazines	9x19mm		
500	PX4 Storm cal. 9x19mm with one service and two additional magazines	9x19mm		
1500	<b>APX cal. 9x19mm</b> with one service and two additional magazines	9x19mm		

Thank you and best regards,

**Marwan Abi Semaan**  
Deputy General Director



# BERETTA

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA HOLDING S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénoikiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
 JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO

SHIP TO / Spedito a:  
 JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO

DOCUMENT TYPE / Tipo documento <b>INVOICE</b>	NUMBER / Numero <b>F18016390</b>	DATE / Data <b>13/12/2018</b>	PAGE / Pagina <b>1/1</b>	
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente <b>1663006</b>	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA <b>26006</b>	REFERENCE / Riferimento

END USER/ Utilizzatore Finale  
**MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO**

AUTHORIZATION UAMA NR./Autorizzazione UAMA nr.  
**041614 of/del 17/09/2018 until/ valida fino al 17/09/2021**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
----------------	----------------------------	---------------	----------------------	-----------------------------------	------------------------	-------------------------	------------

Nr. Dossier/Pratica: **125399** Trans./Mezzo: **Transport by air; Delivery/Porto:FCA - Trasporto via aerea; Fowrr/Spediz: AIR SEA SERVICE S.R.L. Packing N.18008399**

PO Customer/OA Cliente: **PO KAR/D**

APW12111117314	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	500				IN07
----------------	---	----	-----	--	--	--	------

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Colli	TAGGED PB/N Marchi PB/N	UM Urn	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
125399	22	00125399STA1DY-001-00125399STA1DY-022 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE - LEBANESE ARMY - BEIRUT - LEBANON	KG	395,00	962,40

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

VAT IVA	DESCRIPTION Descrizione	VAT TAXABLE AMT Imponibile	TAX RATE Aliquota	VAT Imposta	NOT VAT AMOUNT Non imponibile	TAX FREE Esenze	NET Netto Merce
IN07	NON IMPONIBILE ART.8- 1°633/72						

INSURANCE CHARGES Assicurazione merce	TRANSPORT CHARGES Spese di spedizione	OTHER CHARGES Altre spese	TOTAL VAT TAXABLE AMT Totale imponibile	TOTAL VAT Totale IVA	TOTAL DOCUMENT AMOUNT Totale documento
PAYMENT / Pagamento				CURRENCY / Valuta	
IMMEDIATE - BANK TRANSFER					

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le ns. condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatto salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for the period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



# BERETTA

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA HOLDING S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénokiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
 JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO

SHIP TO / Spedito a:  
 JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO

DOCUMENT TYPE / Tipo documento	NUMBER / Numero	DATE / Data	PAGE / Pagina		
<b>INVOICE</b>	F18016391	13/12/2018	1/1		
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA	REFERENCE / Riferimento	
	1663006		26006		

END USER/ Utilizzatore Finale  
**MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO**

AUTHORIZATION UAMA NR./Autorizzazione UAMA nr.  
**041614 of/del 17/09/2018 until/ valida fino al 17/09/2021**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
Nr. Dossier/Pratica: <b>125398</b> Trans./Mezzo: <b>Transport by air; Delivery/Porto:FCA - Trasporto via aerea; Fowr/Spediz: AIR SEA SERVICE S.R.L. Packing N.18008440</b>							
PO Customer/OA Cliente: <b>PO KAR/D</b>							
A564S61M00100	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	392				IN07
APW12111117314	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	108				IN07

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Colli	TAGGED PB/N Marchi PB/N	UM Um	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
125398	20	00125398STA1EA-001-00125398STA1EA-020 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE - LEBANESE ARMY - BEIRUT LEBANON	KG	449,86	955,90

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

VAT IVA	DESCRIPTION Descrizione	VAT TAXABLE AMT Imponibile	TAX RATE Aliquota	VAT Imposta	NOT VAT AMOUNT Non imponibile	TAX FREE Esente	NET Netto Merce
IN07	NON IMPONIBILE ART.8-1°633/72						

INSURANCE CHARGES Assicurazione merce	TRANSPORT CHARGES Spese di spedizione	OTHER CHARGES Altre spese	TOTAL VAT TAXABLE AMT Totale imponibile	TOTAL VAT Totale IVA	TOTAL DOCUMENT AMOUNT Totale documento
PAYMENT / Pagamento				CURRENCY / Valuta	
IMMEDIATE - BANK TRANSFER					

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le nostre condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatta salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for the period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



# BERETTA

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA HOLDING S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénokiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
 JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO.(JOSONS)  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO

SHIP TO / Spedito a:  
 JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO.(JOSONS)  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO

DOCUMENT TYPE / Tipo documento <b>INVOICE</b>	NUMBER / Numero <b>F18016393</b>	DATE / Data <b>13/12/2018</b>	PAGE / Pagina <b>1/1</b>		
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente <b>1663006</b>	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA <b>26006</b>	REFERENCE / Riferimento	

END USER/ Utilizzatore Finale  
**MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO**

AUTHORIZATION UAMA NR./Autorizzazione UAMA nr.  
**041614 of/del 17/09/2018 until/ valida fino al 17/09/2021**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
Nr. Dossier/Pratica: <b>125730</b> Trans /Mezzo: <b>Transport by air</b> ; Delivery/Porto: <b>FCA - Trasporto via aerea</b> ; Forwrt/Spediz: <b>AIR SEA SERVICE S.R.L. Packing N.18008541</b>							
PO Customer/OA Cliente: <b>PO KAR/D</b>							
A564S611M00100	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	132				IN07
APW12111117314	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	368				IN07

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Colli	TAGGED PB/N Marchi PB/N	UM Um	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
125730	22	00125730STA1EK-001-00125730STA1EK-022 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE - LEBANESE ARMY - BEIRUT - LEBANON	KG	413,48	961,70

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

VAT IVA	DESCRIPTION Descrizione	VAT TAXABLE AMT Imponibile	TAX RATE Aliquota	VAT Imposta	NOT VAT AMOUNT Non imponibile	TAX FREE Esente	NET Netto Merce
IN07	NON IMPONIBILE ART.8-1*633/72						

INSURANCE CHARGES Assicurazione merce	TRANSPORT CHARGES Spese di spedizione	OTHER CHARGES Altre spese	TOTAL VAT TAXABLE AMT Totale imponibile	TOTAL VAT Totale IVA	TOTAL DOCUMENT AMOUNT Totale documento
PAYMENT / Pagamento				CURRENCY / Valuta	
IMMEDIATE - BANK TRANSFER					

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le ns. condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatta salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt, will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract, apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for this period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



# BERETTA

**FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.**  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA HOLDING S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénoekiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
**JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO**

SHIP TO / Spedito a:  
**JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS  
 PO BOX 767  
 LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767  
 LIBANO**

DOCUMENT TYPE / Tipo documento <b>INVOICE</b>	NUMBER / Numero <b>F18016394</b>	DATE / Data <b>13/12/2018</b>	PAGE / Pagina <b>1/1</b>		
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente <b>1663006</b>	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA <b>26006</b>	REFERENCE / Riferimento	

END USER/ Utilizzatore Finale  
**MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO**  
 AUTHORIZATION UAMA NR./Autorizzazione UAMA nr.  
**041614 of/del 17/09/2018 until/ valida fino al 17/09/2021**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
----------------	----------------------------	---------------	----------------------	-----------------------------------	------------------------	-------------------------	------------

Nr. Dossier/Pratica: **125217** Trans./Mezzo: **Transport by air**; Delivery/Porto:**FCA - Trasporto via aerea**; Forwrl/Spediz: **AIR SEA SERVICE S.R.L. Packing N.18008269**

PO Customer/OA Cliente: **PO KAR/D**

APX1211171115J	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	226				IN07
APW12111117314	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	34				IN07
APW12121117344	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	20				IN07
APW12131117354	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	20				IN07
APW12141117364	(ARTICOLO 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	8				IN07

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Colli	TAGGED PB/N Marchi PB/N	UM Um	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
125217	12	00125217STA1CP-001-00125217STA1CP-012 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE - LEBANESE ARMY - BEIRUT - LEBANON	KG	243,61	556,00

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

VAT IVA	DESCRIPTION Descrizione	VAT TAXABLE AMT Imponibile	TAX RATE Aliquota	VAT Imposta	NOT VAT AMOUNT Non imponibile	TAX FREE Esente	NET Netto Merce
IN07	NON IMPONIBILE ART.8- 1°633/72						

INSURANCE CHARGES Assicurazione merce	TRANSPORT CHARGES Spese di spedizione	OTHER CHARGES Altre spese	TOTAL VAT TAXABLE AMT Totale imponibile	TOTAL VAT Totale IVA	TOTAL DOCUMENT AMOUNT Totale documento
PAYMENT / Pagamento				CURRENCY / Valuta	
IMMEDIATE - BANK TRANSFER					

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le ns. condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatta salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for the period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interpretador Comercial Juramentado, *matricula* sob o n° 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: n° 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

[Consta logo de Josons]

[Consta conteúdo em língua inglesa]

Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.a

Via Pietro Beretta No. 18, Gardone V.T, Itália

Tel: +39 30 8341244; Fax: +39 30 8341355

[Constam teores em língua inglesa]

[Consta logo de Beretta]

FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

N° R.E.A. 243926 – N° REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA INDUSTRIE S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do “LesHénokiens”

Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

Faturado para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO (JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767

LÍBANO

Expedido para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO (JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767

LÍBANO

Tipo do documento: INVOICE



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

Número: F18016390

Data: 13/12/2018

Página: 1/1

Agente: [nihil]

Cliente: 1663006

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: 26006

Referência: [nihil]

Usuário Final: MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO

Autorização UAMA número: 041614 de 17/09/2018 válida até 17/09/2021

Código

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor

IVA

N° Prática: 125399

Meio: Transportbyair

Porto: FCA – Transporte por ar

Expedição: AIR SEA SERVICE S.R.L.

Packing n° 18008399

AO Cliente: PO KAR/D

APW1211117314	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICACALIBRE	P	50	INO
	9X19	Z	0	7

N° Prática	N° Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto
125399	22	00125399STA1DY-001- 00125399STA1DY-022 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE – LEBANESE ARMY – BEIRUT – LEBANON	KG	395,00	962,40

[Consta teor em língua inglesa]

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

### PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIS

IVA

Descrição

Tributável

Alíquota

Imposto

Não tributável

Isento

IN07

NÃO TRIBUTÁVEL ART 8- 1º 633/72

Mercadorias líquidas

Seguro das mercadorias: [nihil]

Despesas de expedição: [nihil]

Outras despesas: [nihil]

Total tributável: [nihil]

Total de IVA: [nihil]

Total do documento: [nihil]

Pagamento: IMEDIATO – BANK TRANSFER

Moeda: [nihil]

A presente fatura não protestada ou não rejeitada dentro de 5 dias é considerada aceita. Não se aceitam reclamações depois de 5 dias a partir do recebimento da mercadoria. Os pagamentos são válidas somente se feitas a nós diretamente, a pessoa ou ente expressamente autorizados por nós. Para todos os efeitos do contrato valem as condições gerais de venda. Para qualquer controversa o Foro judiciário competente é aquele sediado na cidade emitente do presente documento. Em caso de ausência de pagamento ou não solucionado aplicaremos os juros relativos ao período de mora, em razão de 4 pontos além da primeira prestação em vigor e assim com exceção de qualquer outra despesa ou recurso.

Os vossos dados cadastrais e fiscais são considerados por nós [consta teor ilegível] sob a vossa responsabilidade salvo a vossa comunicação diversa.

A FABBICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva a propriedade das mercadorias referidas na presente fatura até que esta ou o concessionário dos seus créditos receba o pagamento total.

[Consta logo de Beretta]



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

N° R.E.A. 243926 – N° REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA INDUSTRIE S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do “LesHénokiens”

Association d'EntreprisesFamiliales et Bicentennaires

Faturado para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHMAY 767

LÍBANO

Expedido para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADINGCO(JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767

LÍBANO

Tipo do documento: INVOICE

Número: F18016390

Data: 13/12/2018

Página: 1/1

Agente: [nihil]

Cliente: 1663006

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: 26006

Referência: [nihil]

Usuário Final: MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO

Autorização UAMA número: 041614 de 17/09/2018 válida até 17/09/2021

Código



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor

IVA

N° Prática: 125398

Meio: Transportbyair

Porto: FCA – Transporte por ar

Expedição: AIR SEA SERVICE S.R.L.

Packing n° 18008440

AO Cliente: PO KAR/D

A564S11M00100	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICACALIBRE 9X19	P	39	INO
		Z	2	7
APW1211111731	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 919	P	10	INO
4		Z	8	7

N° Prática	N° Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto
125398	20	00125398STA1EA-001- 00125398STA1EA-020 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE – LEBANESE ARMY – BEIRUT – LEBANON	KG	449,86	955,90

[Consta teor em língua inglesa]

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIS

IVA

Descrição

Tributável

Alíquota

Imposto



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO  
LÍNGUA ITALIANA  
TRADUZIONE N° 1.983/2020

Não tributável

Isento

IN07

NÃO TRIBUTÁVEL ART 8- 1º 633/72

Mercadorias líquidas

Seguro das mercadorias: [nihil]

Despesas de expedição: [nihil]

Outras despesas: [nihil]

Total tributável: [nihil]

Total de IVA: [nihil]

Total do documento: [nihil]

Pagamento: IMEDIATO – BANK TRANSFER

Moeda: [nihil]

A presente fatura não protestada ou não rejeitada dentro de 5 dias é considerada aceita. Não se aceitam reclamações depois de 5 dias a partir do recebimento da mercadoria. Os pagamentos são válidas somente se feitas a nós diretamente, a pessoa ou ente expressamente autorizados por nós. Para todos os efeitos do contrato valem as condições gerais de venda. Para qualquer controversa o Foro judiciário competente é aquele sediado na cidade emitente do presente documento. Em caso de ausência de pagamento ou não solucionado aplicaremos os juros relativos ao período de mora, em razão de 4 pontos além da primeira prestação em vigor e assim com exceção de qualquer outra despesa ou recurso.

Os vossos dados cadastrais e fiscais são considerados por nós [consta teor ilegível] sob a vossa responsabilidade salvo a vossa comunicação diversa.

A FABBICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva a propriedade das mercadorias referidas na presente fatura até que esta ou o concessionário dos seus créditos receba o pagamento total.

[Consta logo de Beretta]

FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

Nº R.E.A. 243926 – Nº REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA  
INDUSTRIE S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do "LesHénokiens"

Association d'EntreprisesFamiliales et Bicentennaires

Faturado para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHMAY 767

LÍBANO

Expedido para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADINGCO(JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767

LÍBANO

Tipo do documento: INVOICE

Número: F18016393

Data: 13/12/2018

Página: 1/1

Agente: [nihil]

Cliente: 1663006

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: 26006

Referência: [nihil]

Usuário Final: MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO

Autorização UAMA número: 041614 de 17/09/2018 válida até 17/09/2021

Código

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

IVA

N° Prática: 125730

Meio: Transportbyair

Porto: FCA – Transporte por ar

Expedição: AIR SEA SERVICE S.R.L.

Packing n° 18008541

AO Cliente: PO KAR/D

A564S611M00100	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICACALIBRE 9X19	P Z	13 2	INO 7
APW12111117314	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	P Z	36 8	INO 7

N° Prática	N° Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto
125730	22	00125730STA1EK-001- 00125730STA1EK-022 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE – LEBANESE ARMY – BEIRUT – LEBANON	KG	413,48	961,70

[Consta teor em língua inglesa]

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIS

IVA

Descrição

Tributável

Alíquota

Imposto

Não tributável

Isento

IN07

NÃO TRIBUTÁVEL ART 8- 1º 633/72

Mercadorias líquidas

Seguro das mercadorias: [nihil]



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

Despesas de expedição: [nihil]

Outras despesas: [nihil]

Total tributável: [nihil]

Total de IVA: [nihil]

Total do documento: [nihil]

Pagamento: IMEDIATO – BANK TRANSFER

Moeda: [nihil]

A presente fatura não protestada ou não rejeitada dentro de 5 dias é considerada aceita. Não se aceitam reclamações depois de 5 dias a partir do recebimento da mercadoria. Os pagamentos são válidas somente se feitas a nós diretamente, a pessoa ou ente expressamente autorizados por nós. Para todos os efeitos do contrato valem as condições gerais de venda. Para qualquer controversa o Foro judiciário competente é aquele sediado na cidade emitente do presente documento. Em caso de ausência de pagamento ou não solucionado aplicaremos os juros relativos ao período de mora, em razão de 4 pontos além da primeira prestação em vigor e assim com exceção de qualquer outra despesa ou recurso.

Os vossos dados cadastrais e fiscais são considerados por nós [consta teor ilegível] sob a vossa responsabilidade salvo a vossa comunicação diversa.

A FABBICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva a propriedade das mercadorias referidas na presente fatura até que esta ou o concessionário dos seus créditos receba o pagamento total.

[Consta logo de Beretta]

FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

N° R.E.A. 243926 – N° REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA INDUSTRIE S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do “LesHénokiens”



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

Association d'EntreprisesFamiliales et Bicentenaries

Faturado para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADING CO(JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHMAY 767

LÍBANO

Expedido para:

JOSEPH ABI SEMAAN SONS TRADINGCO(JOSONS PO BOX 767

LEBANON-JOUNIEH-HIGHWAY 767

LÍBANO

Tipo do documento: INVOICE

Número: F18016390

Data: 13/12/2018

Página: 1/1

Agente: [nihil]

Cliente: 1663006

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: 26006

Referência: [nihil]

Usuário Final: MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE LEBANESE ARMY BEIRUT LIBANO

Autorização UAMA número: 041614 de 17/09/2018 válida até 17/09/2021

Código

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor

IVA

N° Prática: 125217

Meio: Transportbyair

Porto: FCA – Transporte por ar

Expedição: AIR SEA SERVICE S.R.L.

Packing n° 18008269



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

AO Cliente: PO KAR/D

APX1211171116J	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	226	IN07
APW1211117314	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	34	IN07
APW1212117344	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	20	IN07
APW1213117354	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	20	IN07
APW1213117364	(ARTIGO 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	8	IN07

N° Prática	N° Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto
125217	12	00125217STA1CP-001- 00125217STA1CP-022 MINISTRY OF NATIONAL DEFENCE - LEBANESE ARMY - BEIRUT - LEBANON	KG	243,61	556,00

[Consta teor em língua inglesa]

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIS

IVA

Descrição

Tributável

Alíquota

Imposto

Não tributável

Isento

IN07

NÃO TRIBUTÁVEL ART 8- 1º 633/72

Mercadorias líquidas

Seguro das mercadorias: [nihil]

Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ -

CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.983/2020

Despesas de expedição: [nihil]

Outras despesas: [nihil]

Total tributável: [nihil]

Total de IVA: [nihil]

Total do documento: [nihil]

Pagamento: IMEDIATO – BANK TRANSFER

Moeda: [nihil]

A presente fatura não protestada ou não rejeitada dentro de 5 dias é considerada aceita. Não se aceitam reclamações depois de 5 dias a partir do recebimento da mercadoria. Os pagamentos são válidas somente se feitas a nós diretamente, a pessoa ou ente expressamente autorizados por nós. Para todos os efeitos do contrato valem as condições gerais de venda. Para qualquer controversa o Foro judiciário competente é aquele sediado na cidade emitente do presente documento. Em caso de ausência de pagamento ou não solucionado aplicaremos os juros relativos ao período de mora, em razão de 4 pontos além da primeira prestação em vigor e assim com exceção de qualquer outra despesa ou recurso.

Os vossos dados cadastrais e fiscais são considerados por nós [consta teor ilegível] sob a vossa responsabilidade salvo a vossa comunicação diversa.

A FABBICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva a propriedade das mercadorias referidas na presente fatura até que esta ou o concessionário dos seus créditos receba o pagamento total.

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, 28 de Agosto de 2020.

  
Alessandro Vianello  
Tradutor Público e  
Intérprete Comercial



## **DECLARAÇÃO DE MATURIDADE OPERACIONAL:**

### **MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL DA ARGÉLIA**

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, que o MINISTÉRIO DA DEFESA NACIONAL DA ARGÉLIA, adquiriu através do contrato nº 1114/860, de 13/06/2018, 500 (quinhentas) pistolas Beretta modelo APX Full Size, no calibre 9 x 19 mm, com carregadores para 17 cartuchos (Referência APW 12111111314), na data de 16/10/2018, através da Invoice de nº F18013348, em atenção ao *Certificat de Destination Finale nº 13/2018/MDN/D.APP/A1*, de 19/06/2018.

Esclareço que há cláusulas de sigilo impostas por esse cliente e este fabricante, as quais impossibilitam a apresentação de contratos.

Esclareço ainda que, em havendo necessidade, as informações constantes desta declaração poderão ser confirmadas junto ao cliente, através do telefone +213773057305, na pessoa do Sr. Brahim Larbi.

Em anexo, material para simples referência.

A presente declaração é prestada pela FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA sob as penas da Lei, constituindo-se assim, em meio idôneo a comprovar o exigido pelo Edital licitatório.

Itália, 20 de agosto de 2020.



PIERO RUZZENENTI  
RNE nº V066673-5  
CPF nº 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta



*Ambasciata d'Italia*  
*Algeri*

Cancelleria Consolare

## LEGALIZZAZIONE

LA PRESENTE DICHIARAZIONE CONCERNENTE L'ESPORTAZIONE D'ARMAMENTO DESTINATA AL MINISTERO DEGLI AFFARI ESTERI ITALIANO DATATA 19 GIUGNO 2018 CON OGGETTO IL CONTRATTO **N.1114/860 DEL 13/06/2018**, CONCLUSO CON LA SOCIETA' ITALIANA "FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA - S.P.A.", TRASMESSO CON NOTA N.4335/2018/DREC/MDN E' AUTENTICA.

SI LEGALIZZA PERTANTO LA FIRMA DEL GENERALE DEBBI MUSTAPHA, CAPO DEL DIPARTIMENTO DEGLI APPROVVIGIONAMENTI.

IL PREDETTO E' AUTORITA' LEGITTIMAMENTE QUALIFICATA A RILASCIARE LA PRESENTE DICHIARAZIONE.

ALGERI, 28 GIUGNO 2018

*Fabrizio Vignanelli*  
Il Vice Capo della Cancelleria Cons.  
Vice Comm. Amm. Vo  
Fabrizio Vignanelli

**AMBASCIATA D'ITALIA**  
**ALGERI**

28/06/2018 Num. registro: 5082  
SOCIETA BERETTA



Art. T.C.: 69  
Euro: 24,000  
Valuta: 3.364,800  
Arrot.: 3.400,000



MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE  
DEPARTEMENT DES APPROVISIONNEMENTS

وزارة الدفاع الوطني  
دائرة المئون

N° 13 /2018/MDN/D.APP/A1

Alger, le 19 JUIN 2018

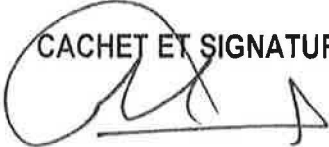
FABBRICA d'ARMI PIETRO BERETTA-S.p.A.  
Via Pietro Beretta №18  
25063 Gardone Val Trompia, Brescia, Italy

### CERTIFICAT DE DESTINATION FINALE

Nous certifions, Chef du Département des Approvisionnements du Ministère de la Défense Nationale de la République Algérienne Démocratique et Populaire, que le matériel détaillé en annexe ci-jointe, émanant de la société **FABBRICA d'ARMI PIETRO BERETTA-S.p.A., via Pietro Beretta №18 - 25063 Gardone Val Trompia, Brescia, Italie**, dans le cadre du contrat N°1114/860 du 13/06/2018, est destiné exclusivement au Ministère de la Défense Nationale et ne sera pas, en aucun cas, cédé ou réexporté aux tiers pays, sans autorisation préalable du Gouvernement italien.

Le présent Certificat de Destination Finale est délivré à la société **FABBRICA d'ARMI PIETRO BERETTA-S.p.A., via Pietro Beretta №18 - 25063 Gardone Val Trompia, Brescia, Italie**, pour valoir ce que de droit.

NOM	DEBBI
PRENOM	MUSTAPHA
FONCTION	CHEF DU DEPARTEMENT DES APPROVISIONNEMENTS / MDN

CACHET ET SIGNATURE  




Quantités	Désignations
500	Pistolets BERETTA 9x19mm modèle APX
120	Canons de rechange pour pistolets BERETTA 9x19mm modèle APX
42.500	Pièces de rechange pour pistolets BERETTA 9x19mm modèle APX (50 lots de rechange pour 10 pistolets BERETTA 9x19mm modèle APX)



# BERETTA

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA HOLDING S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénokiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
 MINISTRY OF DEFENCE  
 ALGERI  
 ALGERI  
 ALGERIA

SHIP TO / Spedito a:  
 MINISTRY OF DEFENCE  
 ALGERI  
 ALGERI  
 ALGERIA

DOCUMENT TYPE / Tipo documento <b>INVOICE</b>	NUMBER / Numero F18013348	DATE / Data 16/10/2018	
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente 1775009	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA REFERENCE / Riferimento

END USER / Utilizzatore Finale  
**MINISTRY OF DEFENCE ALGERI ALGERI ALGERIA**

AUTHORIZATION UAMA NR / Autorizzazione UAMA nr.  
**041621 of/del 17/09/2018 until/ valida fino al 17/09/2021**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
Nr. Dossier/Pratica: <b>122568</b> Trans./Mezzo: <b>Transport by air</b> ; Delivery/Porto: <b>CPT - Trasporto via aerea</b> ; Forw/Spediz: <b>VECTOR S.P.A. Packing N.18007180</b>							
APW12111111314	PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	500				IN07

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Coll.:	TAGGED PB/N Marchi PB/N	UM U/m	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
122568	25	00122568STA1SS-001-00122568STA1SS-025 MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE - ALGER - ALGERIE	KG	817,83	1.377,10

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le nostre condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatto salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for the period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.984/2020

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interprete Comercial Juramentado, *matricula* sob o nº 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: nº 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

**[Consta brasão da República Italiana]**

**Algeri**

**Chancelaria Consular**

**LEGALIZAÇÃO**

A PRESENTE DECLARAÇÃO RELATIVA À EXPORTAÇÃO DE ARMAMENTO DESTINADA AO MINISTÉRIO DOS ASSUNTOS ESTRANGEIROS ITALIANO DATADA DE 19 DE JUNHO DE 2018 COM OBJETO O CONTRATO N. 1114/860 DE 13/06/2018, CELEBRADO COM A SOCIEDADE ITALIANA "FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA – S.P.A." TRANSMITIDA COM NOTA N. 4335/2018/DREC/MDN É AUTÊNTICA.

SE LEGALIZA PORTANTO A ASSINATURA DO GENERAL DEBBI MUSTAPHA, CHEFE DO DEPARTAMENTO DE FORNECIMENTOS.

O PEDITO É AUTORIDADE LEGITIMAMENTE QUALIFICADA PARA EMITIR A PRESENTE DECLARAÇÃO.

ALGERI, 28 JUNHO 2018

[Consta carimbo]

[Consta assinatura]

[Consta carimbo de Fabrizio Vignanelli, Vice-Chefe da Chancelaria Consular]

EMBAIXADA DA ITÁLIA

ALGERI

28/06/2018 – Num. Registro: 5082

SOCIEDADE BERETTA

[Consta brasão da República Italiana]

Art. T.C.: 69

Euro: 24,000

Valor: 3.364,800

Arrot.: 3.400,000

[Constam teores em outros idiomas]

FABBRICA d'ARMI PIETRO BERETTA-S.p.A.

Via Pietro Beretta N° 18



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.984/2020

25063 Gardone Val Trompia, Brascia, Itália

[Constam teores em outros idiomas]

[Consta logo de Beretta]

FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

N° R.E.A. 243926 – N° REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA  
INDUSTRIE S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do “LesHénokiens”

Association d’EntreprisesFamiliales et Bicentennaires

Faturado para:

MINISTRY OF DEFENCE

ALGÉRIA

ALGÉRIA

ALGÉRIA

Expedido para:

MINISTRY OF DEFENCE

ALGÉRIA

ALGÉRIA

ALGÉRIA

Tipo do documento: INVOICE

Número: F18013348

Data: 16/10/2018

Agente: [nihil]

Cliente: 1775009

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: [nihil]



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.984/2020

Referência: [nihil]

Usuário Final: MINISTRY OF DEFENCE ALGÉRIAALGÉRIAALGÉRIA

Autorização UAMA número: 041621 de 17/09/2018 válida até 17/09/2021

Código

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor

IVA

Nº Prática: 122568

Meio: Transportbyair

Porto: CPT – Transporte por ar

Expedição: VECTOR S.P.A.

Packing nº 18007180

APW12111111314	PISTOLA SEMIAUTOMÁTICACALIBRE 9X19			PZ	500	IN07
Nº Prática	Nº Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto	
122568	25	00122568STA1SS-001- 00122568STA1SS-025 MINISTRY DE LA DEFENSE NATIONALE – ALGER – ALGERIE	KG	817,83	1.377,10	

[Consta teor em língua inglesa]

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIIS

A presente fatura não protestada ou não rejeitada dentro de 5 dias é considerada aceita. Não se aceitam reclamações depois de 5 dias a partir do recebimento da mercadoria. Os pagamentos são válidas somente se feitas a nós diretamente, a pessoa ou ente expressamente autorizados por nós. Para todos os efeitos do contrato valem as condições gerais de venda. Para qualquer controversa o Foro judiciário competente é aquele sediado na cidade emitente do presente documento. Em caso de ausência de pagamento ou não solucionado aplicaremos os juros relativos ao período de mora, em razão de 4 pontos além da primeira prestação em



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.984/2020

vigor e assim com exceção de qualquer outra despesa ou recurso.

Os vossos dados cadastrais e fiscais são considerados por nós [consta teor ilegível] sob a vossa responsabilidade salvo a vossa comunicação diversa.

A FABBICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva a propriedade das mercadorias referidas na presente fatura até que esta ou o concessionário dos seus créditos receba o pagamento total.

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, 28 de Agosto de 2020.

Alessandro Vianello  
Tradutor Público e  
Intérprete Comercial



## DECLARAÇÃO DE MATURIDADE OPERACIONAL:

### Forças Armadas de Honduras

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, que as **FORÇAS ARMADAS DE HONDURAS**, através de seu INSTITUTO DE PREVISIÓN MILITAR – LA ARMERÍA, adquiriram 190 (cento e noventa) pistolas Beretta modelo APX Full Size, no calibre 9 x 19 mm, com carregadores para 17 cartuchos (Referência APW12111121314), na data de **02/05/2018**, através da Invoice nº F18005372, resultante de sua Ordem de Compra PO nº *OC-BITA-GG-2017-011*, de 31/08/2017, em atenção à oferta orçamentária feita por esta fábrica através da “*Commercial Offer 08-BITA-GG-2017-011*”, de 06/02/2017.

Esclareço que há cláusulas de sigilo impostas por esse cliente e este fabricante, as quais impossibilitam a apresentação de contratos.

Esclareço ainda que, em havendo necessidade, as informações constantes desta declaração poderão ser confirmadas junto ao cliente, através dos telefones +504 225-0395, +504 9430-7807 (celular com WhatsApp) e +504 225-0405 (fax).

Em anexo, material para simples referência.

A presente declaração é prestada pela FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA sob as penas da Lei, constituindo-se assim, em meio idôneo a comprovar o exigido pelo Edital licitatório.

Itália, 20 de agosto de 2020.



PIERO RUZZENENTI  
RNE nº V066673-5  
CPF nº 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta



# BERETTA

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA HOLDING S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénokiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
 LA ARMERIA  
 INSTITUTO DE PREVISION MILITAR  
 TEGUCIGALPA - HONDURAS  
 HONDURAS

SHIP TO / Spedito a:  
 LA ARMERIA  
 INSTITUTO DE PREVISION MILITAR  
 TEGUCIGALPA - HONDURAS  
 HONDURAS

DOCUMENT TYPE / Tipo documento <b>INVOICE</b>	NUMBER / Numero <b>F18005372</b>	DATE / Data <b>02/05/2018</b>	PAGE / Pagina <b>1/1</b>		
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente <b>1820020</b>	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA	REFERENCE / Riferimento	

END USER/ Utilizzatore Finale  
**LA ARMERIA INSTITUTO DE PREVISION MILITAR TEGUCIGALPA - HONDURAS HONDURAS**

AUTHORIZATION UAMA NR./Autorizzazione UAMA nr.  
**039445 of/del 05/12/2017 until/ valida fino al 05/12/2020**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
Nr. Dossier/Pratica: <b>113131</b> Trans./Mezzo: <b>Transport by air</b> ; Delivery/Porto: <b>CIP - Trasporto via aerea</b> ; Forwr/Spediz: <b>AIR SEA SERVICE S.R.L.</b> Packing N. <b>18002686</b>							
PO Customer/OA Cliente: <b>OC-BITA-GG-2017-011</b>							
APW12111121314	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	190				IN07
APW14111112321	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO .40	PZ	40				IN07
APW141211112341	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO .40	PZ	25				IN07
APW141311112351	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO .40	PZ	25				IN07

Nr. Dossier/Pratica: **113722** Trans./Mezzo: **Transport by air**; Delivery/Porto:**CIP - Trasporto via aerea**; Forwr/Spediz: **AIR SEA SERVICE S.R.L.** Packing N.**18002882**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
PO Customer/OA Cliente: <b>OC-BITA-GG-2017-011</b>							
A564S611100000	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMATICA CALIBRO 9X19	PZ	120				IN07
NS129	ADVANCED PAYMENT	PZ	1				IN07

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Colli	TAGGED PB/N Marcati PB/N	UM Um	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
113131	13	00113131STA1KI-001-00113131STA1KI-013 LA ARMERIA HONDURAS	KG	224,20	524,90
113722	5	00113722STA1MC-001-00113722STA1MC-005 LA ARMERIA HONDURAS	KG	112,80	225,20

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

VAT IVA	DESCRIPTION Descrizione	VAT TAXABLE AMT Imponibile	TAX RATE Aliquota	VAT Imposta	NOT VAT AMOUNT Non imponibile	TAX FREE Esente	NET Netto Merce
IN07	NON IMPONIBILE ART.8-1*633/72						

INSURANCE CHARGES Assicurazione merce	TRANSPORT CHARGES Spese di spedizione	OTHER CHARGES Altre spese	TOTAL VAT TAXABLE AMT Totale imponibile	TOTAL VAT Totale IVA	TOTAL DOCUMENT AMOUNT Totale documento
PAYMENT / Pagamento				CURRENCY / Valuta	
IN ADVANCE - IN ADVANCE					

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le ns. condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatta salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for the period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



To:

**Instituto de Provision Militar**

**"La Armeria" Tegucigalpa Honduras**

---

Gardone V.T. Monday, February 06, 2017

Reference: Commercial Offer OB-BITA-GG-2017-011

**Subject: BUDGETARY OFFER**

---

Dear Sirs,

We are pleased to present our best quotation for the requested Beretta range of pistols.

Please refer to the attached files for technical and specific information of the offered products but do not hesitate to contact us in case a deeper information is needed or in case the requirement is not fulfilled by our offer.

We remain at your disposal for any further request.

Your truly

p.p. Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A.  
(Dott. Antonio Biondo)

*Law Enforcement & Defence Sales Director*

---

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.p.A.  
A SOGGERITO UNICO

Via Pietro Beretta, 18 - Casella Postale 160  
25063 Gardone Val Trompa, Brescia, Italia  
Tel +39 030 834111 - [www.beretta.com](http://www.beretta.com)

*A Tradition of Excellence Since 1526*

Società soggetta ad attività di direzione e coordinamento di Beretta Holding S.p.A.  
Capitale Sociale Euro 520000000 - C.I.A.A. 243926  
Reg. Imp. Trib. Brescia - Cod. Fisc. Part. IVA 01541040174  
Membre de l'Association des **Henokiens** Association d'Entreprises Familiales et Bénévoles

# Budgetary Offer

DESCRIPTION	UNIT PRICE	QTY
<b>BERETTA PISTOL APX PISTOL CAL.9X19</b> EQUIPPED WITH: - ONE SERVICE MAGAZINE 17RDS - ONE ADDITIONAL MAGAZINE 17 RDS - CLEANING KIT - USER MANUAL		Up to 500
<b>BERETTA PISTOL APX PISTOL CAL.40S&amp;W</b> EQUIPPED WITH: - ONE SERVICE MAGAZINE 15RDS - ONE ADDITIONAL MAGAZINE 15 RDS - CLEANING KIT - USER MANUAL		Up to 500



# CONDITIONS

---

**DELIVERY TERMS:**

120 DAYS FROM THE CONTRACT SIGNING, THE OPENING OF THE LETTER OF CREDIT/ BANK AND THE RELEASE OF THE EXPORT LICENSE FROM THE ITALIAN GOVERNMENT.

**TERMS:**

CIP TEGUCIGALPA

**PAYMENT TERMS:**

IRREVOCABLE LETTER OF CREDIT CONFIRMED BY A BANK WITH BRANCHES IN ITALY OR BANK TRASFER

**WARRANTY**

BERETTA GUARANTEE ALL ITS PRODUCTS AND SPARES THAT BERETTA WILL REPLACE IF AN INDUSTRIAL DEFECT WILL BE FOUND.

THE VALIDITY OF THE WARRANTY IS 2 YEARS FORM THE PRODUCT DELIVERY

**QUALITY STANDARDS**

BERETTA MANUFACTURING SYSTEM APPLY THE MOST ADVANCED AND STATE OF THE ART TECHNOLOGY IN ORDER TO COMPLY WITH THE ISO AND NATO REQUIREMENTS


**OFFER VALIDITY**

31/06/2017

**COUNTRY OF ORIGIN**

ITALY

---

  
D.p. Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.P.A.  
(Det. Antonio Biondo)  
Law Enforcement & Defence Sales Director

 **BERETTA**

9/8



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.982/2020

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interpretador Comercial Juramentado, *matricula* sob o nº 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: nº 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

**[Consta logo de Beretta]**

**FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.**

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

Nº R.E.A. 243926 – Nº REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA HOLDING S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do “LesHénokiens”

Association d' Entreprises Familiales et Bicentennaires

Faturado para:

LA ARMERIA INSTITUTO DE PREVISION MILITAR

TEGUCIGALPA – HONDURAS

HONDURAS

Expedido para:

LA ARMERIA

INSTITUTO DE PREVISION MILITAR

TEGUCIGALPA – HONDURAS

HONDURAS

Tipo do documento: INVOICE

Número: F18005372

Data: 02/05/2018

Página: 1/1

Agente: [nihil]



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.982/2020

Cliente: 1820020

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: [nihil]

Referência: [nihil]

Usuário Final: LA ARMERIA INSTITUTO DE PREVISION MILITAR TEGUCIGALPA – HONDURAS HONDURAS

Autorização UAMA número: 039445 de 02/12/2017 válida até 05/12/2020

Código

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor

IVA

N° Prática: 113131

Meio: Transportbyair

Porto: CIP – Transporte por ar

Expedição: AIR SEA SERVICE S.R.L.

Packing n° 18002686

AO Cliente: OC-BIR-GG-2017-011

APW12111121314	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	190	IN07
APW14111112321	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 40	PZ	40	IN07
APW14121112341	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 40	PZ	25	IN07
APW14131112351	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRO 40	PZ	25	IN07

N° Prática: 113722

Meio: Transport by air

Porto: CIP – Transporte por ar

Expedição: AIR SEA SERVICE S.R.L.

Packing n° 18002882

AO Cliente: OC-BITA-GG-2017-01



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.982/2020

A564S611100000	(ART. 31) PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA CALIBRE 9X19	PZ	120	IN07
NS129	ADVANCED PAYMENT	PZ	1	IN07

N° Prática	N° Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto
113131	13	00113131STA1KI-001- 00113131STAKI-013 LA ARMERIA HONDURAS	KG	224,20	524,90
113722	5	00113722STA1MC-001- 00113722STA1MC-005 LA ARMERIA HONDURAS	KG	112,80	225,20

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No. ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIS

IVA

Descrição

Tributável

Alíquota

Imposto

Não tributável

Isento

IN07

NÃO TRIBUTÁVEL ART 8- 1º 633/72

Mercadorias líquidas

Seguro das mercadorias: [nihil]

Despesas de expedição: [nihil]

Outras despesas: [nihil]

Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ -

CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.982/2020

Total tributável: [nihil]

Total de IVA: [nihil]

Total do documento: [nihil]

Pagamento: IN ADVANCE – IN ADVANCE

Moeda: [nihil]

A presente fatura não protestada ou não rejeitada dentro de 5 dias é considerada aceita. Não se aceitam reclamações depois de 5 dias a partir do recebimento da mercadoria. Os pagamentos são válidas somente se feitas a nós diretamente, a pessoa ou ente expressamente autorizados por nós. Para todos os efeitos do contrato valem as condições gerais de venda. Para qualquer controversa o Foro judiciário competente é aquele sediado na cidade emitente do presente documento. Em caso de ausência de pagamento ou não solucionado aplicaremos os juros relativos ao período de mora, em razão de 4 pontos além da primeira prestação em vigor e assim com exceção de qualquer outra despesa ou recurso.

Os vossos dados cadastrais e fiscais são considerados por nós [consta teor ilegível] sob a vossa responsabilidade salvo a vossa comunicação diversa.

A FABBICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva a propriedade das mercadorias referidas na presente fatura até que esta ou o concessionário dos seus créditos receba o pagamento total.

[Consta teor em língua inglesa]

[Consta assinatura]

p.p. Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.P.A.

(Doutor Antonio Biondo)

Law Enforcement & Defence States Director

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, 28 de Agosto de 2020.

  
Alessandro Vianello  
Tradutor Público e  
Intérprete Comercial



Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ -

CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126

## **DECLARAÇÃO DE MATURIDADE OPERACIONAL:**

### **MINISTÉRIO DA PRODUÇÃO MILITAR DO EGITO**

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, que o MINISTÉRIO DA PRODUÇÃO MILITAR DO EGITO, adquiriu através de sua fábrica ABU ZAABAL CO. FOR SPECIALIZED INDUSTRIES (<http://fact300.momp.gov.eg/>), 250 (duzentas e cinquenta) pistolas Beretta modelo APX Full Size, no calibre 9 x 19 mm, com carregadores para 17 cartuchos (Referência APW 12111111314), na data de 12/06/2019, através da Invoice de nº F19007377.

Esclareço que há cláusulas de sigilo impostas por esse cliente e este fabricante, as quais impossibilitam a apresentação de contratos.

Esclareço ainda que, em havendo necessidade, as informações constantes desta declaração poderão ser confirmadas junto ao cliente, através dos telefones + (202) 462 200 77 e + (202) 227 908 31 ou através do e-mail [fact300\\_chairman@momp.gov.eg](mailto:fact300_chairman@momp.gov.eg).

Em anexo, material para simples referência.

A presente declaração é prestada pela FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA sob as penas da Lei, constituindo-se assim, em meio idôneo a comprovar o exigido pelo Edital licitatório.

Itália, 20 de agosto de 2020.



PIERO RUZZENENTI  
RNE nº V066673-5  
CPF nº 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta



# BERETTA

FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.  
 SEDE LEGALE, AMMINISTRATIVA E STABILIMENTO:  
 VIA PIETRO BERETTA, 18 - C.P. 160  
 25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) - ITALIA  
 N. R.E.A. 243926 - N. REG. IMP. BS  
 CODICE FISCALE E PARTITA IVA / VAT CODE: IT 01541040174  
 CAPITALE SOCIALE: EURO 5.200.000 I.V.  
 SOCIO UNICO BERETTA HOLDING SPA  
 SOCIETA' SOGGETTA AD ATTIVITA' DI DIREZIONE E  
 COORDINAMENTO DI BERETTA INDUSTRIE S.P.A.  
 TELEFONO: +39 030 8341.1 - WWW.BERETTA.COM  
 Membre de "Les Hénoikiens"  
 Association d'Entreprises Familiales et Bicentennaires

SOLD TO / Fatturato a:  
 ABU ZAABAL CO.FOR SPECIALIZED INDUSTRIES  
 ABU ZAABAL  
 KALUBIA  
 EGITTO

SHIP TO / Spedito a:  
 ABU ZAABAL CO.FOR SPECIALIZED INDUSTRIES  
 ABU ZAABAL  
 KALUBIA  
 EGITTO

DOCUMENT TYPE / Tipo documento <b>INVOICE</b>	NUMBER / Numero <b>F19007377</b>	DATE / Data <b>12/06/2019</b>	PAGE / Pagina <b>1/1</b>		
SALES AGENT / Agente	CUSTOMER / Cliente <b>1245958</b>	TAX CODE / Codice fiscale	VAT CODE / Partita IVA	REFERENCE / Riferimento	

END USER/ Utilizzatore Finale  
**ABU ZAABAL CO.FOR SPECIALIZED INDUSTRIES ABU ZAABAL KALUBIA EGITTO**

AUTHORIZATION UAMA NR./Autorizzazione UAMA nr.  
**043418 of/del 15/04/2019 until/ valida fino al 15/04/2022**

CODE Codice	DESCRIPTION Descrizione	UNIT Unità	QUANTITY Quantità	PRICE PER UNIT Prezzo unitario	% DISCOUNT % Sconto	TOTAL AMOUNT Importo	VAT IVA
Nr. Dossier/Pratica: <b>135280</b> Trans./Mezzo: <b>Transport by air</b> ; Delivery/Porto: <b>CIP - Trasporto via aerea</b> ; Forwrl/Spediz: <b>FERT SPEDIZIONI INTERNAZIONALI Packing N. 19004006</b>							
PO Customer/OA Cliente: .							
APW1211111314	PISTOLA SEMIAUTOMATICA MODELLO APX CALIBRO 9X19	PZ	250				IN07

NR. DOSSIER Pratica	NR. BOX N. Colli	TAGGED PB/N Marchi PB/N	UM Um	NET WEIGHT Peso Netto	GROSS WEIGHT Peso Lordo
135280	12	00135280STA1JV-001-00135280STA1JV-012	KG	200,00	463,60

THE EXPORTER OF THE PRODUCTS COVERED BY THIS DOCUMENT (CUSTOMS AUTHORIZATION No ITREXIT01541040174) DECLARES THAT, EXCEPT WHERE OTHERWISE CLEARLY INDICATED, THESE PRODUCTS ARE OF EC PREFERENTIAL ORIGIN  
 SI DICHIARA CHE LA MERCE RELATIVA ALLA PRESENTE FATTURA NON RIENTRA NELLA CATEGORIA DEI BENI CULTURALI

VAT IVA	DESCRIPTION Descrizione	VAT TAXABLE AMT Imponibile	TAX RATE Aliquota	VAT Imposta	NOT VAT AMOUNT Non imponibile	TAX FREE Esente	NET Netto Merce
IN07	NON IMPONIBILE ART 8-1°633/72						

INSURANCE CHARGES Assicurazione merce	TRANSPORT CHARGES Spese di spedizione	OTHER CHARGES Altre spese	TOTAL VAT TAXABLE AMT Totale imponibile	TOTAL VAT Totale IVA	TOTAL DOCUMENT AMOUNT Totale documento
PAYMENT / Pagamento 90 DAYS FROM INVOICE DAY - CREDIT LINE				CURRENCY / Valuta EUR	

La presente fattura non protestata o non respinta entro 5 gg. s'intende accettata. Non si accettano reclami dopo 5 gg. dal ricevimento della merce. I pagamenti sono validi solo se fatti a noi direttamente, a persona o ente da noi espressamente autorizzati. Per tutti gli effetti del contratto valgono le ns. condizioni generali di vendita. Per qualsiasi controversia il Foro giudiziario competente è quello sede della città emittente del presente documento. In caso di mancato pagamento o di insoluto applicheremo gli interessi relativi al periodo di mora, in ragione di 4 punti oltre il prime rate ABI in vigore e ciò fatta salva ogni altra spesa o rivalsa.

I vostri dati anagrafici e fiscali sono da noi considerati esatti sotto la vostra responsabilità salvo la vostra diversa comunicazione.

La FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A. conserva la proprietà della merce di cui alla presente fattura fino a quando essa o il concessionario dei suoi crediti ne riceva il totale pagamento.

This invoice not protested nor rejected within five days of receipt will be considered accepted. We do not accept claims after 5 days from receipt of goods. Payments are valid if made to us directly in person or body approved by us. For all purposes of the contract apply our general conditions of sale. For any dispute the place of legal jurisdiction is the city issuing of this document. In the event of non-payment or unpaid will apply the interest for the period of delay, rate of 4 points over the prime rate ABI in force and this without prejudice to any other fees or compensation.

Your personal and fiscal data are considered accurate to us under your responsibility unless your different communication.

The Fabbrica d'Armi Pietro Beretta s.p.a. retains ownership of the goods covered by this invoice until it or the transferee of its claims receives full payment.



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.985/2020

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interpretador Comercial Juramentado, *matricula* sob o nº 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: nº 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

**[Consta logo de Beretta]**

**FABBRICA D'ARMI PIERO BERETTA S.P.A.**

SEDE LEGAL, ADMINISTRATIVA E ESTABELECIMENTO:

VIA PIETRO BERETTA, 18 – C.P. 160

25063 GARDONE VAL TROMPIA (BS) – ITALIA

Nº R.E.A. 243926 – Nº REGISTRO DE EMPRESAS BS

CÓDIGO FISCAL E NÚMERO IVA/CÓDIGO VAT: IT 01541040174

CAPITAL SOCIAL: 5.200.000 I.V.

SÓCIO ÚNICO BERETTA HOLDING SPA

SOCIEDADE SUJEITA À ATIVIDADE DE DIREÇÃO E COORDENAÇÃO DE BERETTA INDUSTRIE S.P.A.

TELEFONE: + 39 030 8321.1 – [WWW.BERETTA.COM](http://WWW.BERETTA.COM)

Membro do “LesHénokiens”

Association d'EntreprisesFamiliales et Bicentenaries

Faturado para:

ABU ZAABAL CO. FOR SPECIALIZED INDUSTRIES

ABU ZAABAL

KALUBIA

EGITO

Expedido para:

ABU ZAABAL CO. FOR SPECIALIZEED INDUSTRIES

ABU ZAABAL

KALUBIA

EGITO

Tipo do documento: INVOICE

Número: F19007377

Data: 12/06/2019

Página: 1/1

Agente: [nihil]

Cliente: 1245958

Código fiscal: [nihil]

Número de IVA: [nihil]

Referência: [nihil]

Usuário Final: ABU ZAABAL CO.FOR SPECIALIZED INDUSTRIES ABU ZAABAL KALUBIA



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.985/2020

EGITO

Autorização UAMA número: 043418 de 15/04/2019 válida até 15/04/2022

Código

Descrição

Unidade

Quantidade

Preço unitário

% Desconto

Valor

IVA

N° Prática: 135280

Meio: Transportbyair

Porto: CIP – Transporte por ar

Expedição: FERT SPEDIZIONI INTERNAZIONALI

Packing n° 19004006

AO Cliente: [nihil]

APW12111111314	PISTOLA SEMIAUTOMÁTICA	MODELO	APX	PZ	250	IN07
	CALIBRE 9X19					

N° Prática	N° Volume	Marcados PB/N	Um	Peso Líquido	Peso Bruto
135280	12	00135280STA1JV-001- 00135280STA1JV-012	KG	200,00	463,60

[Consta teor em língua inglesa]

SE DECLARA QUE AS MERCADORIAS RELATIVAS A PRESENTE FATURA NÃO FAZ PARTE DA CATEGORIA DE BENS CULTURAIIS

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, 28 de Agosto de 2020.

  
Alessandro Vianello  
Tradutor Público e  
Intérprete Comercial



## **DECLARAÇÃO DE ATENDIMENTO ÀS EXIGÊNCIAS DE SUSTENTABILIDADE**

A empresa italiana FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA declara, por meio de seu Representante Legal abaixo assinado e sob as penas da lei, em cumprimento aos itens 1.6 e 1.7 do Termo de Referência deste Pregão Eletrônico nº 06/2019 - SENASP, que durante a produção e o acondicionamento do bem que será fornecido, serão cumpridas todas as exigências de sustentabilidade.

Itália, 20 de agosto de 2020.



Piero Ruzzenenti  
RNE nº V066673-5  
CPF nº 185.169.121-91  
Representante Legal  
Fabbrica d'Armi Pietro Beretta

# IBDT

BERETTA DEFENSE TECHNOLOGIES



BERETTA

Benelli

sako

STEINER

Your First Line of Defense



## APX

PISTOLA COM PERCUSSOR LANÇADO

CAL.: 9X19mm, .40S&W

Projetada especificamente para operadores militares e policiais, a APX tem sido exaustivamente testada no campo e avaliada seja a nível profissional, seja para defesa pessoal.

O resultado é uma plataforma capaz de garantir um desempenho superior em termos de durabilidade, confiabilidade, ergonomia, precisão, sistema de disparo e modularidade.

A APX é uma pistola modular e está disponível em diferentes versões.

A APX completa a gama de pistolas da Beretta, uma das poucas fabricantes de armas do mundo capaz de oferecer armas com armação em polímero, seja com cão externo, seja com percussor lançado.

### Dados Técnicos

	Full Size	Combat	Centurion	Compact
Cor Ferrolho (Slide)	Preto, Areia (FDE)	Preto, Areia (FDE)	Preto, Areia (FDE)	Preto, Areia (FDE)
Calibre	9x19mm, .40 S&W	9x19mm, .40 S&W	9x19mm, .40 S&W	9x19mm, .40 S&W
Capacidade Carregador	17+1 9x19mm, 15+1 - .40S&W	17+1 9x19mm, 15+1- .40S&W	15+1- 9x19mm, 13+1 - .40S&W	13+1 9x19mm, 11+1 - .40S&W
Comprimento do cano	108mm	125mm	94mm	94mm
Comprimento Total	192mm	208mm	177mm	177mm
Largura Total	33mm	33mm	33mm	33mm
Altura Total	142mm	142mm	132mm	122mm
Peso Total	800gr 9x19mm, 820gr .40S&W	820gr 9x19mm, 840gr .40S&W	765gr 9x19mm, 785gr .40S&W	750gr 9x19mm, 770gr .40S&W
Peso do Gatilho	2,6-2,8kgf	2,6-2,8kgf	2,6-2,8kgf	2,6-2,8kgf

Ref.: APX-01

APX, Pistola Modular com Percussor Lançado  
Calibre: 9x19mm, .40 S&W

# IBDT

BERETTA DEFENSE TECHNOLOGIES



BERETTA

Benelli

sako

STEINER

Your First Line of Defense

## APX

PISTOLA COM PERCUSSOR LANÇADO

CAL.: 9X19mm, .40S&W

### Características Exclusivas



Além disso:

1. Retém do ferrolho (*Hold-Open*) ambidestro;
2. Exclusivo botão para desarmar o percussor e desmontar a pistola em segurança sem ter que acionar o gatilho, evitando disparos acidentais;
3. Arma Modular: armações intercambiáveis para mudar cor, tamanho e características;
4. Trava de gatilho, segurança de trancamento do ferrolho, trava de segurança automática do percussor;
5. Miras em metal, mais resistentes;
6. Desmontagem fácil e rápida;
7. Posição do cano baixa (aumenta a estabilidade da arma);
8. Vida útil do cano de mais de 20.000 disparos;
9. Peso do retém do carregador de aprox. 5 lbf;

Ref.: APX-01

APX, Pistola Modular com Percussor Lançado  
Calibre: 9x19mm, .40 S&W

# IBDT

BERETTA DEFENSE TECHNOLOGIES



BERETTA

Benelli

sako

STEINER

Your First Line of Defense

## APX

PISTOLA COM PERCUSSOR LANÇADO

CAL.: 9X19mm, .40S&W

10. Carregador produzido em aço, com janela de visualização de quantidade de cartuchos;

11. Opcionais:

- Miras de trítio;
- Indicador de munição na câmara (*Loaded Chamber Indicator*);
- Trava manual AMBIDESTRA na armação;
- Zarelho para fixação de fiel.



Ref.: APX-01

APX, Pistola Modular com Percussor Lançado

Calibre: 9x19mm, .40 S&W

# APX

284

TIME



BERETTA

# APX

# APX

## PURPOSE-BUILT AS A DUTY GRADE FIREARM

The new Beretta APX striker-fired semiautomatic pistol, utilizing a removable, internal chassis, can be easily modified with replaceable grip frame housings and is simple to disassemble and maintain.

The extremely low profile, snag free, design of the APX makes it easy to carry and draw from the holster. To accommodate right or left-handed use, the magazine release button can be easily reversed.



### Automatic striker block safety

Beretta APX pistols have a striker blocking device that prevents forward movement of the striker unless the trigger is completely pulled.



### Striker Deactivation Button

Beretta APX pistols have a unique feature that allows the user to deactivate the internal striker mechanism prior to disassembly. This means the pistol can be field stripped without pulling the trigger.



### Easy and quick disassembly

Thanks to the latch conveniently positioned on the side of the pistol.



### 3-Dot dovetail sights

Features a 3mm front dot for fast sight acquisition.

Replaceable 3-Dot Sights

Aggressive Slide Serrations

Easy Disassembly

Slide Catch

Replaceable 3-Dot Sights

Modular Chassis Design

Low Bore Axis

Accessory Rail

Flat Trigger Guard

Trigger

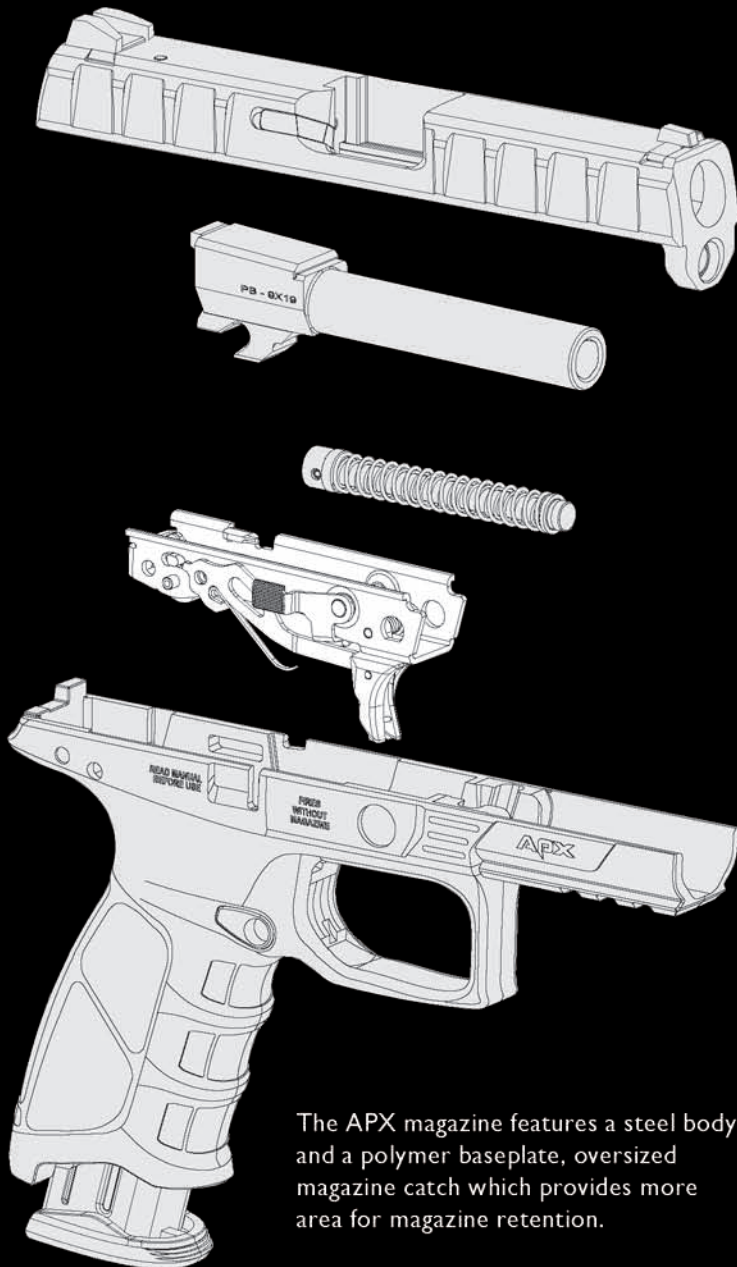
Large Reversible Magazine Release Button

Interchangeable Backstraps (Small, Medium, Large)

Oversized Magazine Baseplate

#WINTHEFIGHT

WinTheFight.com



The APX magazine features a steel body and a polymer baseplate, oversized magazine catch which provides more area for magazine retention.

### High-strength alloy steel



High-strength alloy steel slide with removable dovetail sights, reliable steel extractor and integrated striker safety block. Aggressive slide serrations measure 11mm wide and 1.5 mm deep offering optimal grip surface area.

### Cold-hammer forged



High-strength alloy steel, cold-hammer forged barrel with 1:10 rifling.

### Helical recoil spring



Captive recoil spring features a helical design that lasts four times longer than a traditional recoil spring.

### Serialized chassis



The serialized part of the gun is the high-strength stainless steel chassis that incorporates all of the mechanism, including the trigger and the slide stop.

### Technopolymer design



Reinforced technopolymer frame features aggressive texturing and built to withstand both 9mm and 40 caliber pressures.

## BY THE NUMBERS

**1,000,000+**  
Number of rounds fired during development.

**500**  
Number of professional end-users surveyed during development.

**45**  
Number of parts that make up the APX pistol.

**21**  
Number of countries where the APX is distributed around the world.

**4**  
Number of years APX was under development.

## ERGONOMICS

### Enhanced Grip Ergonomics

Through anthropometric studies and multiple rounds of user research, the ergonomics were optimized for a high grip position, controllability and easier sight tracking. This allows the gun to perform in the most adverse conditions.

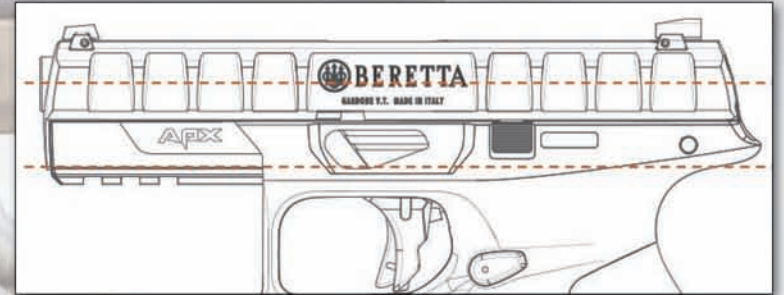
### Magazine Baseplate

Oversized magazine baseplate with corresponding relief cut in the frame and bevelled magazine well facilitate fast loading and extraction.



### Slide Serrations

The sides of the slide offer snag-proof insertion and extraction of the pistol from its holster. The aggressive front and rear serrations on the distinctive slide facilitate slide operation and control in wet conditions.



### Low Bore Axis

The operational benefit of low felt recoil combined with controlling the gun and tracking the sights, especially under rapid fire strings, increases hit probability.

## TRIGGER / CONTROLS

READ MANUAL  
BEFORE USE

FIRES  
WITHOUT  
MAGAZINE

### Trigger

Ergonomic, flat-faced design that promotes a straight rearward trigger press with minimal interruption of sight picture. Six pound trigger weight with clean break and 3mm tactile reset.

### Trigger Guard

Larger trigger guard opening allows the user to shoot easily while wearing gloves. Flat front face provides optimal clearance for accessories.

### Controls

Easy to operate controls are designed to accommodate from the 5th to 95th percentile of hand sizes. Allows smooth snag-free draws.



**Ambidextrous/  
Reversible  
Controls**

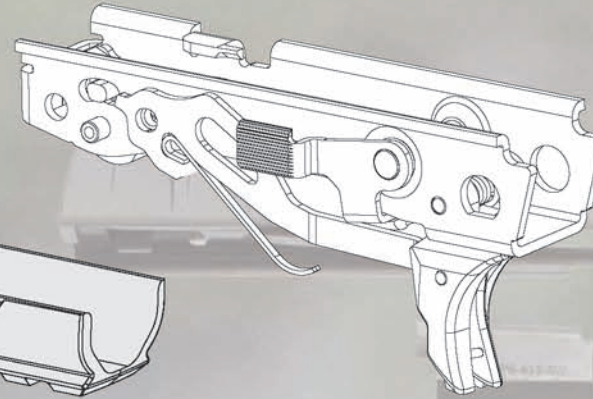
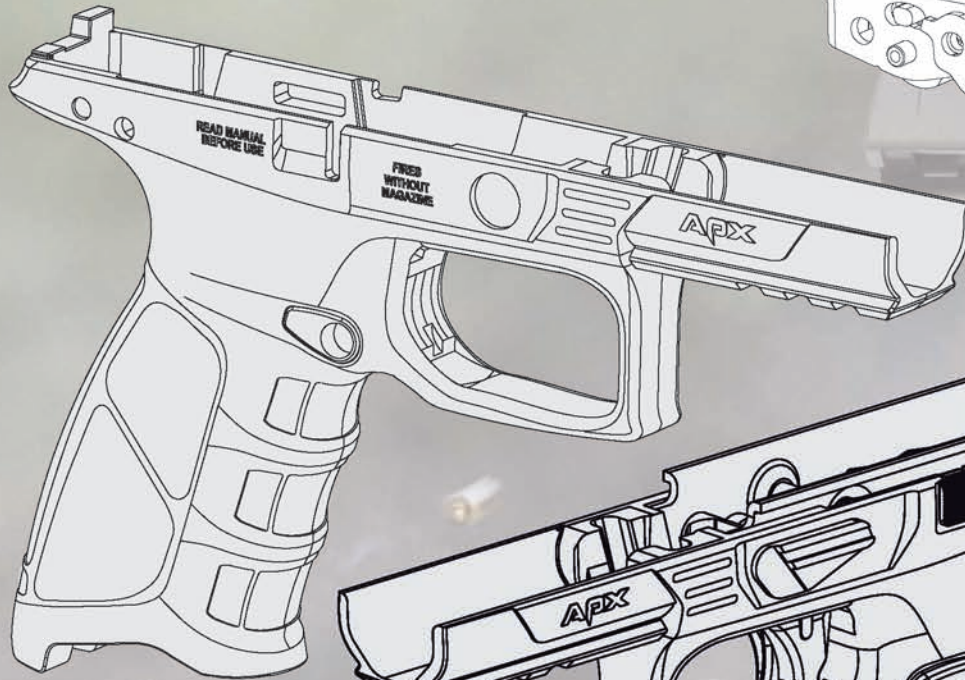


### Striker Deactivation Button

provides an additional level of safety by giving the user the option to deactivate the striker without pulling the trigger before disassembling the pistol.

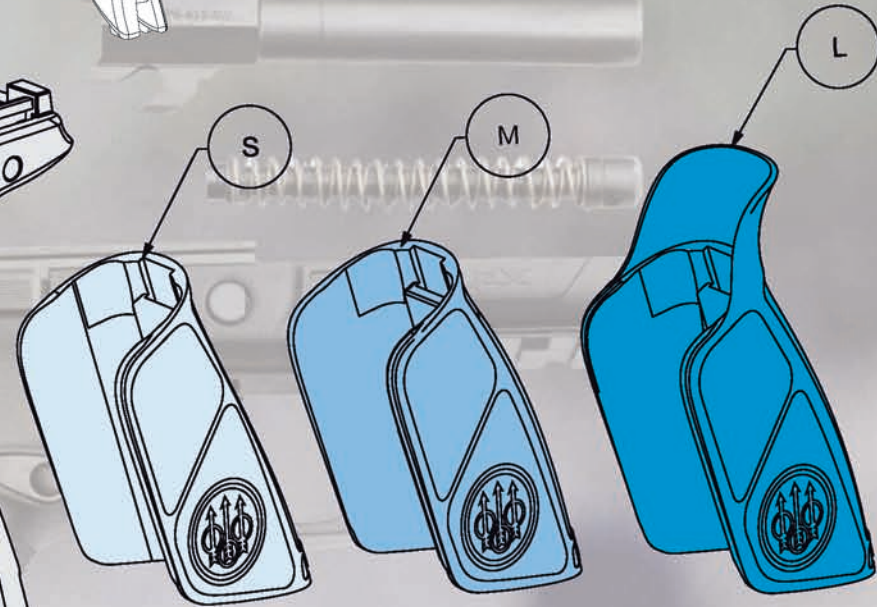
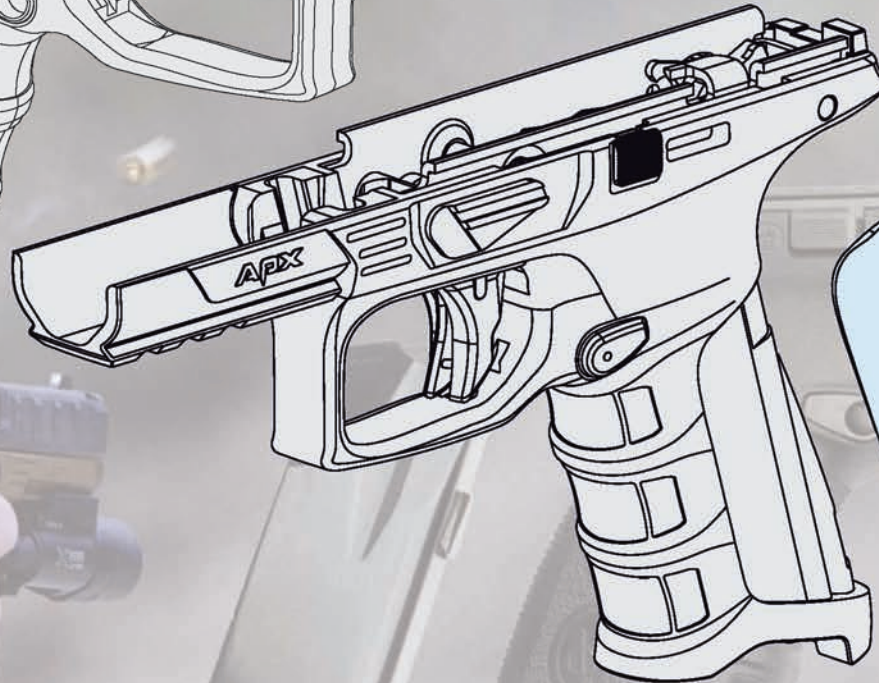
# APX

## MODULARITY



### Interchangeable Grip Frame Housing and Serialized Chassis

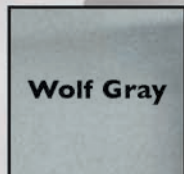
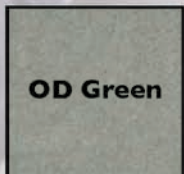
The internal chassis of this pistol is serialized. This allows grip frame housings to be exchanged or customized without affecting the serialized part.



### Ergonomic and Modular Backstraps

Due to the modular design, the pistol adapts to different hand sizes with interchangeable back-straps of different thickness and configurations for personalized performance.

Interchangeable grip frame housing available in...



FDE

OD Green

Wolf Gray

Visit [www.BerettaUSA.com](http://www.BerettaUSA.com) to see all available APX accessories

## APX ACCESSORIES

### Frames



APX MODULAR FRAME  
FDE  
E01642



APX MODULAR FRAME  
OD GREEN  
E01643



APX MODULAR FRAME  
WOLF GREY  
E01644

### Training Aids



BERETTA APX INERT TRAINING AID  
(2 MAGAZINES)  
EU00072

### Sights



APX ADJUSTABLE SIGHT  
FIBER OPTIC FRONT & REAR  
EU00066



APX ADJUSTABLE SIGHT  
FIBER OPTIC FRONT/ADJUSTABLE REAR  
EU00067



APX ADJUSTABLE SIGHT  
3-DOT  
EU00068

### Magazines



Description	Caliber	Capacity
APX MAGAZINE	9MM	10
APX MAGAZINE	9MM	15
APX MAGAZINE	9MM	17
APX MAGAZINE RED FOLLOWER	9MM	17
APX MAGAZINE	9MM	21
APX MAGAZINE	.40S&W	10
APX MAGAZINE	.40S&W	15
APX MAGAZINE	.40S&W	18



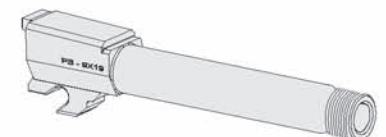
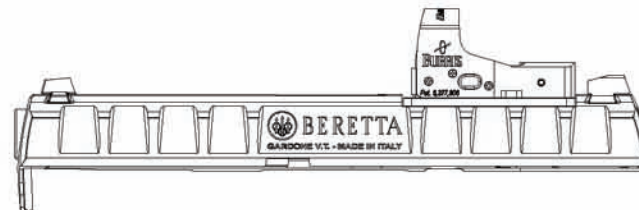
APX NIGHT SIGHTS  
STANDARD  
EU00069



APX NIGHT SIGHTS  
HIGH VISIBILITY  
EU00069

### Coming Soon

Beretta will continue to release new accessories for the APX.



## APX HOLSTERS



APX MODEL H  
SHOULDER HOLSTER  
E01788 RH

**SHOULDER**



APX COMP MOD  
ULTIMATE HOLSTER  
E01207 RH • E01208 LH



APX MODEL 5  
LEATHER HOLSTER  
E01786 RH



APX MODEL 2  
LEATHER HOLSTER  
E01789 RH



APX MODEL 1  
LEATHER HOLSTER  
E01787 RH

APX MOD S HOLSTER  
E01213 RH



APX COMP MOD  
STINGER HOLSTER  
E01209 RH • E01210 LH



APX CIVILAN HI-LO RIDE  
HOLSTER  
E01205 RH



APX MODEL 4  
LEATHER HIP HOLSTER  
E01785 RH

**OWB**



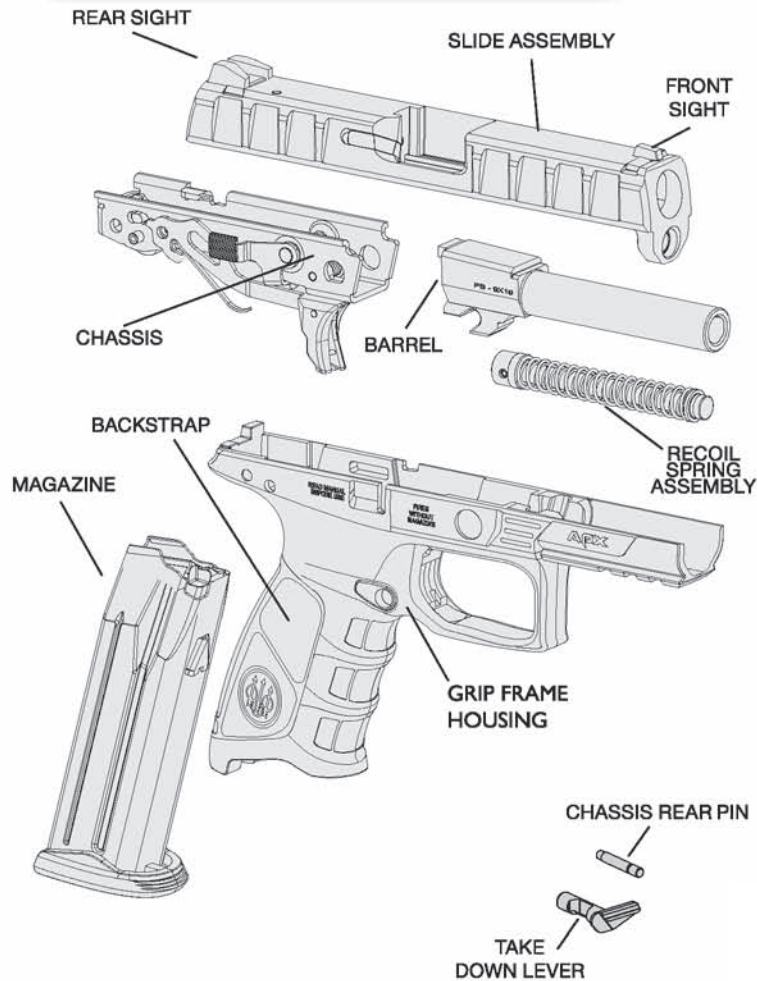
APX HYBRID HOLSTER  
E01212 RH

**IWB**

APX



## PARTS / DATA



### EACH PISTOL COMES WITH:

- Instruction manual
- Cable lock
- 2 magazines (Commercial) - 3 magazines (LE)
- Magazine loader
- 3 backstraps
- Cleaning rod and brush kit
- Storage case

Model	APX	APX
Caliber	9mm	.40 S&W
Magazine	17 rounds	15 rounds
Rifling Pitch	10 in / 250 mm	16 in / 400 mm
Rifling	R.H. - 6 grooves	R.H. - 6 grooves
General Operation	Semiautomatic, short recoil system	Semiautomatic, short recoil system
Locking System	Tilt-barrel, locked breech	Tilt-barrel, locked breech
Sights	Removable front and rear sights	Removable front and rear sights
Chassis	Stainless steel	Stainless steel
Grip frame housing	Fiberglass reinforced technopolymer	Fiberglass reinforced technopolymer
Slide	Steel with black Nitride finishing	Steel with black Nitride finishing
Barrel	Steel with black Nitride finishing	Steel with black Nitride finishing
Action	Striker fired	Striker fired
Safeties	Striker deactivation button, firing pin block safety, trigger safety.	Striker deactivation button, firing pin block safety, trigger safety.
Overall length	7.56 in/ 192 mm	7.56 in/ 192 mm
Barrel length	4.25 in/ 108 mm	4.25 in/ 108 mm
Overall width	1.30 in/ 33 mm	1.30 in/ 33 mm
Grip width	1.30 in/ 33 mm	1.30 in/ 33 mm
Overall height	5.60 in/ 142 mm	5.60 in/ 142 mm
Sight radius	6.30 in/ 160 mm	6.30 in/ 160 mm
Approximate weight unloaded	27oz/ 780 grams	27oz/ 780 grams

### COMMERCIAL

Description	Magazine Capacity
APX 9mm 3 Dot Sights	10 Rounds
APX 9mm, 3 Dot Sights	17 Rounds
APX .40 S&W, 3 Dot Sights	10 Rounds
APX .40 S&W, 3 Dot Sights	15 Rounds

Commercial model APX pistols ship with 2 magazines.

### LAW ENFORCEMENT ONLY

Description	Magazine Capacity
APX 9mm, 3 Dot Sights	10 Rounds
APX 9mm, 3 Dot Sights	17 Rounds
APX 9mm, Tritium Sights	10 Rounds
APX 9mm, Tritium Sights	17 Rounds
APX .40 S&W, 3 Dot Sights	10 Rounds
APX .40 S&W, 3 Dot Sights	15 Rounds
APX .40 S&W, Tritium Sights	10 Rounds
APX .40 S&W, Tritium Sights	15 Rounds

Law enforcement model APX pistols ship with 3 magazines.

APX



# APX

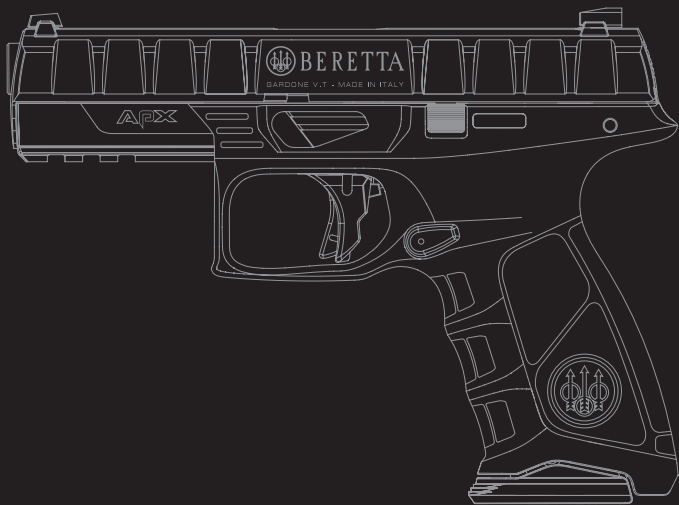


FABBRICA D'ARMI PBERETTA S.p.A  
Via P. Beretta, 18 - CP 160  
Tel +39 030 83411  
25063 Gardone Val Trompia, Brescia ITALY

[BERETTA.COM](http://BERETTA.COM)



07/2017



APX

PISTOLA  
MANUAL DE INSTRUÇÕES



BERETTA

APX

MANUAL DE INSTRUÇÕES

C6D367 000

**EDIÇÃO: DEZEMBRO DE 2019**

# ÍNDICE

REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA.....	4
CONTROLES E COMPONENTES PRINCIPAIS.....	8
MUNIÇÃO.....	10
CARREGAR, DISPARAR, DESCARREGAR.....	11
DESCRIÇÃO.....	17
FUNCIONAMENTO.....	22
ESPECIFICAÇÕES E DADOS TÉCNICOS.....	23
VERIFICAÇÃO DE ARMA CARREGADA.....	28
TRAVAR O FERROLHO ABERTO.....	28
DESMONTAGEM DE CAMPO.....	29
REMONTAGEM.....	30
VERIFICAR A PRESENÇA DE OBSTRUÇÕES.....	31
SUBSTITUIR O BOTÃO DO RETÉM DO CARREGADOR.....	31
INVERTER O BOTÃO DO RETÉM DO CARREGADOR.....	33
SUBSTITUIR O “BACKSTRAP”.....	34
REMOÇÃO DA ARMAÇÃO.....	35
MONTAGEM DA ARMAÇÃO.....	37
MANUTENÇÃO.....	38
ARMAZENAMENTO.....	40
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	41
LISTA DE PEÇAS.....	42

Os avisos:

Atenção, Advertência e Importante são definidos da seguinte maneira:

 **ATENÇÃO:**

O escopo do aviso **ATENÇÃO** é o de pôr em evidência situações potencialmente perigosas que podem causar lesões pessoais.

 **ADVERTÊNCIA:**

Uma **ADVERTÊNCIA** refere-se a potenciais danos ao dispositivo.

 **Importante:**

O aviso Importante evidencia procedimentos importantes e afirmações de maior relevância em relação ao texto em geral.

Este manual e as suas figuras se referem à pistola APX Full Size.

Os termos direita e esquerda devem ser entendidos com a pistola empunhada. O conteúdo do presente manual poderia sofrer alterações sem aviso prévio.

**⚠ Importante:** Este manual de instruções deverá sempre acompanhar a sua arma. Deverá ser entregue junto à pistola em caso de cessão, empréstimo e apresentação da arma a outra pessoa.

**⚠ Importante:** O Fabricante e/ou os seus Distribuidores Oficiais Locais não assumem nenhuma responsabilidade pelo mau funcionamento do produto ou por lesões físicas ou danos à propriedade causados em todo ou em parte pelo emprego criminal ou negligente do produto, do manuseio impróprio ou descuidado, de modificações não autorizadas, de utilização de munição\* defeituosa, imprópria, carregada a mão ou recarregada, de abusos ou negligência no uso do produto ou de outros fatores não sujeitos a controle direto e imediato por parte do fabricante.

\* Veja-se parágrafo “MUNIÇÃO”.

**⚠ ATENÇÃO:** ASSEGURAR-SE SEMPRE QUE A TRAVA ESTEJA APLICADA CORRETAMENTE (SE ESTIVER PRESENTE) ATÉ QUANDO ESTEJA PRONTO A DISPARAR. UMA TRAVA NÃO COMPLETAMENTE APLICADA NÃO IMPEDIRÁ A ARMA DE DISPARAR.

**⚠ ATENÇÃO:** QUALQUER ARMA DE FOGO É POTENCIALMENTE LETAL. LEIA ATENTAMENTE E ENTENDA A FUNDO AS NORMAS DE SEGURANÇA BÁSICAS ANTES DE COMEÇAR A UTILIZAR ESTA ARMA.

**⚠ Importante:** Além das normas básicas de segurança, existem outras normas de segurança referentes às operações de carregamento, descarregamento, desmontagem e uso desta arma localizadas no interior deste manual de instruções.

**⚠ ATENÇÃO:** LER ATENTAMENTE TODAS AS PARTES DO MANUAL ANTES DE UTILIZAR ESTA ARMA. CERTIFIQUEM-SE QUE QUALQUER PESSOA QUE UTILIZE OU TENHA ACESSO À ARMA LEIA E COMPREENDA AS INSTRUÇÕES CONTIDAS NESTE MANUAL, ANTES DO USO.

**⚠ Importante:** Recomenda-se o uso exclusivo de peças de reposição e acessórios originais Beretta. A utilização de peças de reposição e acessórios não originais pode causar defeitos de funcionamento e/ou rupturas de partes que não serão cobertas pela garantia da Beretta.

# REGRAS BÁSICAS DE SEGURANÇA

**⚠️ ATENÇÃO:** LER ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE COMEÇAR A MANUSEAR A ARMA.

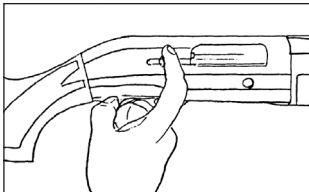
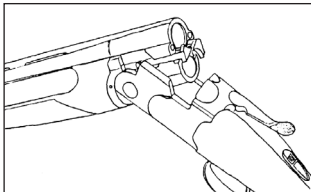
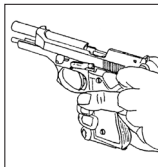
**⚠️ ATENÇÃO:** AS ARMAS PODEM SER PERIGOSAS E POTENCIALMENTE CAUSA DE GRAVES LESÕES, DANOS À PROPRIEDADE OU MORTE, SE FOREM MANUSEADAS DE MANEIRA IMPRÓPRIA. AS SEGUINTEs NORMAS DE SEGURANÇA SERVEM PARA LEMBRAR QUE VOCÊ É SEMPRE RESPONSÁVEL PELA SEGURANÇA DE SUA ARMA.

**1. NUNCA APONTE UMA ARMA DE FOGO EM DIREÇÃO A ALGO SOBRE O QUAL NÃO É SEGURO DISPARAR.** Nunca deixe a boca de uma arma de fogo apontar em direção a qualquer parte de seu corpo ou outra pessoa. Isto é especialmente importante



ao carregar ou descarregar a arma de fogo. Quando você está disparando sobre um alvo, saiba o que está por trás dele. Algumas balas podem percorrer mais de uma milha. Se você perder seu alvo ou se a bala penetrar o alvo, é sua responsabilidade garantir que o tiro não causa lesões ou danos não intencionais.

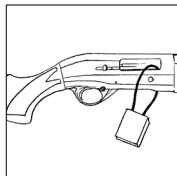
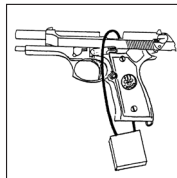
**2. SEMPRE TRATE UMA ARMA DE FOGO COMO SE ESTIVESSE CARREGADA.** Nunca assuma que uma arma de fogo está descarregada. A única maneira de garantir que uma arma de fogo tem a(s) câmara(s) vazia(s) é abrir a câmara e examinar visual e fisicamente o interior para ver se está presente uma bala. A remoção ou descarga do carregador não garantirá que uma arma de fogo esteja descarregada ou não possa disparar. A arma de fogo pode ser verificada removendo todas as balas e abrindo e inspecionando a câmara para que possa ser efetuada uma inspeção visual da câmara em termos de quaisquer



balas restantes.

### 3. **GUARDE SUA ARMA DE FOGO PARA QUE AS CRIANÇAS NÃO POSSAM ACESSAR À MESMA.**

É de sua responsabilidade garantir que as crianças com idade inferior a 18 anos ou outras pessoas não autorizadas não tenham acesso à sua arma de fogo. Para reduzir o risco de acidentes envolvendo crianças, descarregue sua arma de fogo, trave-a e guarde a munição em um local trancado separado. Tenha em atenção que os dispositivos destinados a prevenir acidentes - por exemplo, bloqueios de cabo, cavilhas da câmara, etc. - não podem impedir o uso ou uso indevido de sua arma de fogo por uma pessoa determinada. O armazenamento da arma de fogo em um cofre de aço para armas de fogo pode ser mais apropriado para reduzir a probabilidade de uso indevido intencional de uma arma de fogo por uma criança ou pessoa não autorizada.



### 4. **NUNCA DISPARE SOBRE ÁGUA OU UMA SUPERFÍCIE DURA.**

Disparar sobre uma superfície ou água ou uma rocha ou outra superfície dura aumenta a chance de ricochete ou fragmentação da bala ou chumbo, o que pode resultar em que o projétil atinja um alvo intencional ou periférico.



### 5. **TENHA CONHECIMENTO DOS RECURSOS DE SEGURANÇA DA ARMA DE FOGO QUE ESTÁ USANDO, MAS LEMBRE-SE: OS DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA NÃO SÃO SUBSTITUTOS DE PROCEDIMENTOS DE MANUSEIO SEGURO.**

Nunca dependa exclusivamente de um dispositivo de segurança para evitar um acidente. É imperativo que você conheça e use os recursos de segurança de arma de fogo particular que você está usando, mas os acidentes podem ser prevenidos de melhor forma por meio dos seguintes procedimentos de manuseio seguro descritos nestas regras de segurança e em outros lugares no manual do produto.

Para se familiarizar ainda mais com o uso adequado desta ou de outras armas de fogo, faça um curso de segurança de fogo ministrado por um especialista em procedimentos de segurança e uso de armas de fogo.

### 6. **MANTENHA ADEQUADAMENTE SUA ARMA DE FOGO.**

Armazene e transporte sua arma de fogo de modo a que sujeira ou fiapos não se acumulem nas

peças operacionais. Limpe e lubrifique sua arma de fogo, seguindo as instruções fornecidas neste manual, depois de cada uso para evitar corrosão, danos no barril ou acúmulo de impurezas que podem impedir o uso da arma de fogo em uma emergência. Antes de carregar sua arma de fogo, verifique sempre a parte interna do barril e da câmara para garantir que estejam limpos e livres de obstruções. Disparar com uma obstrução no barril ou câmara pode romper o cano e ferir você ou outras pessoas nas proximidades. No caso de você ouvir um barulho anormal ao disparar, pare de disparar imediatamente, recorra ao manual de segurança e descarregue a arma de fogo.

Certifique-se de que a câmara e o barril estejam livres de qualquer obstrução, como uma bala bloqueada dentro do barril devido a munição defeituosa ou imprópria.

**7. USE MUNIÇÃO ADEQUADA.** Use somente nova munição carregada de fábrica fabricada de acordo com as especificações da indústria: CIP (Europa e resto do mundo) e SAAMI® (EUA). Certifique-se de que cada bala usada seja do calibre e tipo para a arma de fogo particular. O calibre da arma de fogo está claramente marcado sobre os barris das armas de fogo e na corredeira ou barril de pistolas. O uso de munição recarregada ou recondicionada pode aumentar a probabilidade de pressões excessivas de cartucho, rupturas do topo da caixa ou outros defeitos na munição que podem causar danos à sua arma de fogo e lesões a si mesmo ou outras pessoas nas proximidades.

**8. USE SEMPRE ÓCULOS E TAMPÕES NOS OUIDOS AO DISPARAR.**

A chance de que o gás, pólvora ou fragmentos de metal da arma de fogo sejam projetados para trás e lesar um atirador que esteja disparando uma arma de fogo é rara, mas a lesão que pode ser sofrida em tais circunstâncias pode ser grave, incluindo a possível perda de visão. Um atirador deve sempre usar óculos de tiro resistentes a impacto ao disparar qualquer arma de fogo. Os tampões de ouvido ou outros protetores auditivos de alta qualidade ajudam a reduzir a possibilidade de danos auditivos resultantes do disparo.

**9. NUNCA SUBA EM UMA ÁRVORE, CERCA OU OBSTRUÇÃO COM UMA ARMA CARREGADA.** Abra e esvazie a câmara de sua arma de fogo e acione a patilha de segurança manual antes de subir ou descer de uma árvore



ou antes de pular uma cerca ou saltar sobre uma vala ou outra obstrução. Nunca puxe ou empurre uma arma carregada em sua direção ou outra pessoa. Descarregue sempre a arma de fogo, verifique visual e fisicamente para ver se o carregador, mecanismo de carregamento e a câmara estão descarregados e que o ferrolho está aberto antes de entregar a arma a outra pessoa. Nunca tire uma arma de fogo de outra pessoa a menos que esteja descarregada, tenha sido verificada visual e fisicamente a nível de descarga e a ação esteja aberta.

**10. EVITE BEBIDAS ALCOÓLICAS OU MEDICAÇÃO QUE AFETA O JULGAMENTO/REFLEXO AO DISPARAR.** Não beba e dispare. Se você tomar medicação que possa prejudicar reações motoras ou julgamento, não manuseie uma arma de fogo enquanto estiver sob a influência da medicação.



**11. NUNCA TRANSPORTE UMA ARMA CARREGADA.** Descarregue uma arma de fogo antes de a colocar em um veículo (câmara vazia, carregador vazio). Os caçadores e atiradores desportivos devem carregar sua arma de fogo apenas até seu destino e somente quando eles estiverem prontos para disparar. Se você carregar uma arma de fogo para autodefesa, deixar a câmara descarregada pode reduzir a chance de uma descarga acidental.



**12. AVISO DE CHUMBO.** Descarregar armas de fogo em áreas com pouca ventilação, limpar armas de fogo manuseio de munição pode resultar em exposição ao chumbo e outras substâncias conhecidas por causar defeitos de nascimento, problemas reprodutivos e outras lesões graves. Sempre tenha uma ventilação adequada. Lave bem as mãos após a exposição.

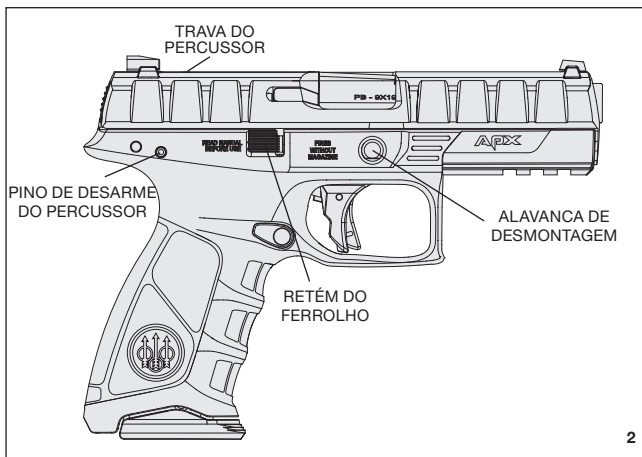
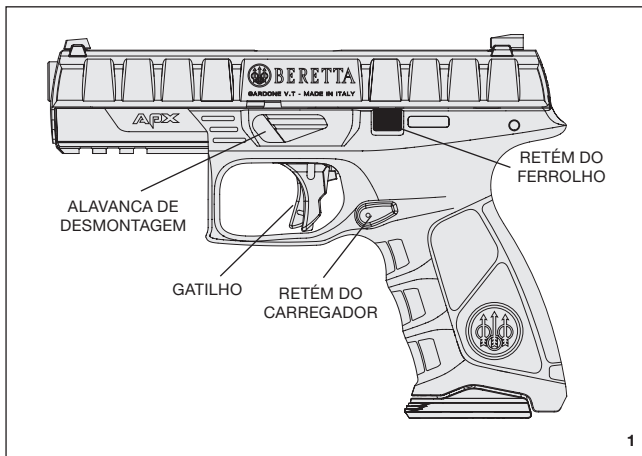
**⚠️ ATTENZIONE: È VOSTRA responsabilità conoscere e rispettare le leggi locali e statali che regolamentano la vendita, il trasporto e l'uso delle armi nel vostro Paese.**

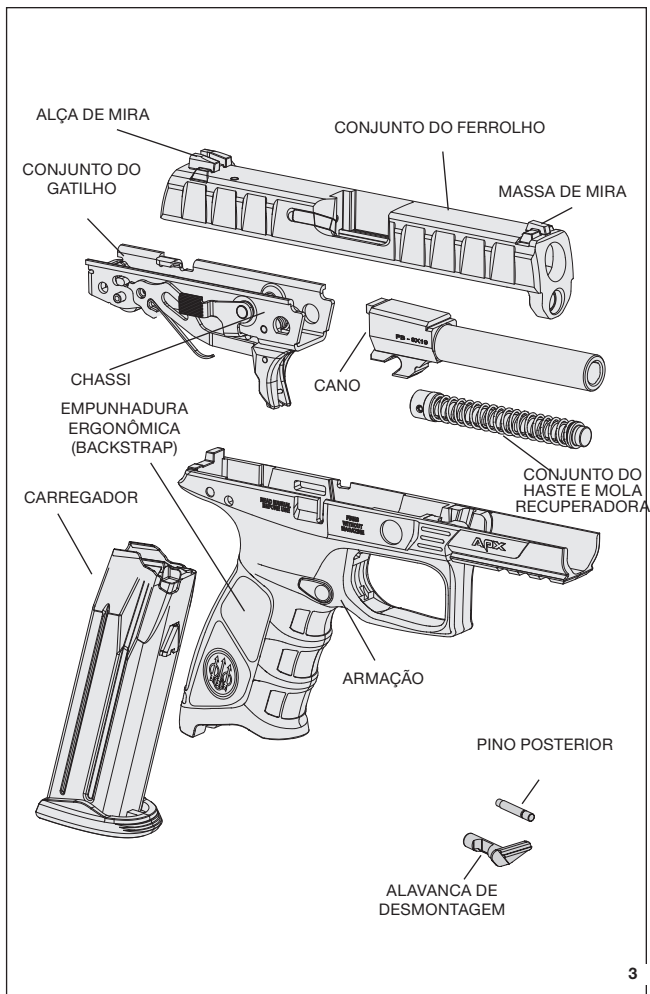
**⚠️ ATTENZIONE: Quest'arma è in grado di uccidere voi o altre persone! Siate sempre molto prudenti quando maneggiate l'arma. Un incidente è quasi sempre il risultato del mancato rispetto delle norme di sicurezza e di corretto maneggio.**

#### **PARA OS CONSUMIDORES DOS ESTADOS UNIDOS:**

Para saber mais sobre os cursos de segurança de armas de fogo em sua área, visite o site da National Rifle Association [www.nra.org](http://www.nra.org).

# CONTROLES E COMPONENTES PRINCIPAIS





# MUNIÇÃO

**AVISO SOBRE MUNIÇÕES (CARTUCHOS):** Beretta não assume responsabilidade alguma por qualquer dano ou lesão relacionados a, ou causados diretamente pelo emprego de munições defeituosas, impróprias, carregadas a mão, recarregadas ou reconstruídas. Lesões e danos graves, e até a morte, podem ser causadas pelo uso de munições não corretas ou por carregamento forçado e por obstruções do cano. A utilização de munições carregadas a mão ou recarregadas anulam a garantia do fabricante da arma. Utilize somente munição de alta qualidade, novas de fábrica, construídas a partir das especificações CIP (Europa) e SAAMI® (USA). Certifique-se que cada cartucho utilizado seja do tipo e do calibre correto para a arma que está utilizando. Verifique se o cartucho está em perfeito estado, limpo e seco. O calibre da pistola está impresso na parte posterior do cano e é visível pela janela de ejeção.

**⚠ ATENÇÃO:** Inspeccione cada cartucho antes de inseri-lo no carregador. Certifique-se que o fundo dos cartuchos não esteja danificado ou deformado e que os cartuchos não apresentam nenhum outro tipo de amassado


ou defeito. Tais controles devem ser feitos também para munições de fábrica. Não disparem munições velhas. As espoletas, a pólvora, o fundo dos estojos e os projéteis podem deteriorar-se com o tempo e causar danos à arma e lesões ao atirador e nas pessoas próximas.

**⚠ ATENÇÃO:** O uso prolongado de cartuchos classificados +P, +P+ pode reduzir a vida das partes principais da arma. Não utilizem munições projetadas para metralhadora, as quais podem alcançar ou superar a pressão dos cartuchos de prova. Os projéteis de chumbo têm a tendência em causar acúmulo de chumbo que pode incrementar notavelmente a pressão de disparo. Lembrem-se de remover o acúmulo de chumbo na câmara e no cano depois de cada seção de tiro. Não dispare cartuchos com projéteis jaquetados num cano no qual foram disparados cartuchos com projéteis de chumbo integral antes de ter removido completamente o acúmulo de chumbo.


## DISPARO A SECO E MUNIÇÃO DE MANEJO


O disparo a seco define-se como disparar uma arma sem munição na câmara. Disparar a seco repetidamente


com a pistola Beretta APX pode causar dano ao percussor. Os “salva percussores” (ou “Snap Caps”), cartuchos inertes com fundo amortecido (cartuchos que são colocados na câmara e permitem disparar tiros a seco sem danificá-la), estão disponíveis em lojas de armas para os que pretendem treinar disparando a seco.

 **ADVERTÊNCIA:** As munições de manejo com o fundo do estojo sem espoleta são aptas para serem carregadas e descarregadas, mas **NÃO PROTEGEM** o percussor no disparo a seco.

## CARREGAR, DISPARAR, DESCARREGAR


 **ATENÇÃO:** Esta pistola pode disparar mesmo que o carregador esteja vazio ou tenha sido retirado da arma, sempre que um cartucho esteja na câmara, exceto se a arma estiver equipada com o sistema de segurança (desconector) do carregador.

 **ATENÇÃO:** Antes de carregar arma, estejam familiarizados com as seguintes operações de carregamento, sem utilizar munições. Não manuseie uma arma carregada até que não tenham adquirido habilidade e confiança em tais procedimentos.

 **ATENÇÃO:** manter sempre os dedos longe do gatilho se não tiver a intenção de disparar.

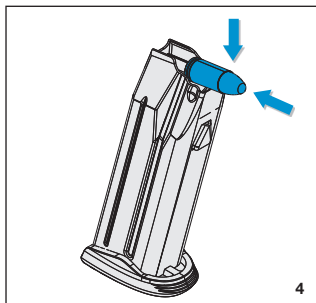
 **ATENÇÃO:** INSERIR O CARTUCHO NA CÂMARA SOMENTE QUANDO ESTIVER PRONTO PARA DISPARAR.

## MUNICIAR O CARREGADOR

 **ATENÇÃO:** Certifique-se sempre de ter munições apropriadas para a arma que está utilizando.

Para municiar o carregador, seguir este procedimento.

Extraiam o carregador da pistola pressionando o botão do retém do carregador. Segurar numa mão o carregador. Com a outra mão posicionem um cartucho na frente das duas abas superiores por cima da



mesa transportadora. Pressionem o cartucho até alojá-lo por completo debaixo das abas no interior do carregador.

Repetir a mesma operação até que o carregador esteja cheio. Os furos de inspeção na parte traseira do carregador permitem a contagem visual dos cartuchos inseridos.

**ADVERTÊNCIA:** Não tentem forçar a capacidade máxima do carregador de sua pistola colocando outros cartuchos. Um carregador sobrecarregado não garantirá um correto funcionamento.

## CARREGAR A PISTOLA

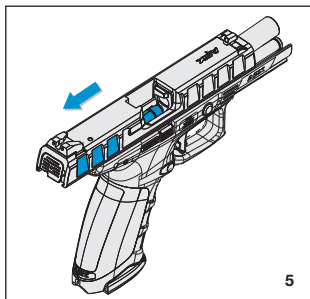
**ATENÇÃO:** Beretta não assume responsabilidade alguma por lesões físicas ou danos à

propriedade causados por manuseio impróprio ou descuidado da arma e pelo disparo de tiro intencional ou acidental.

**ATENÇÃO:** Averigue a presença de eventuais obstruções no cano antes de carregar a arma.

**ATENÇÃO:** Mantenha a arma apontada na direção de segurança. Manter os dedos longe do gatilho até quando não tenha intenção de disparar e esteja certo do alvo e do que esteja atrás dele.

A câmara é a porção do cano na qual o cartucho vai ser introduzido. O cartucho pode ser introduzido numa das duas seguintes maneiras:



## 1. INTRODUÇÃO MANUAL ATRAVÉS DO CARREGADOR

Inserir o carregador cheio na pistola certificando-se que esteja encaixado. Apertando com o polegar e o indicador da mão a parte entalhada do ferrolho, puxe-o para trás até o fim e o solte-o em seguida para seu fechamento e a inserção do cartucho no cano.

## 2. UMA PISTOLA, QUANDO DISPARA UM TIRO, ENQUANTO EXISTIR CARTUCHO NO CARREGADOR, ARRASTA AUTOMATICAMENTE O CARTUCHO SUCESSIVO E O INTRODUZ NA CÂMARA

No caso em que se queira repor no carregador o cartucho que foi inserido na câmara (lembrando que estão manuseando uma arma carregada com o cartucho no cano): Certifique-se que o dedo não esteja no gatilho nem no interior do guarda matoguarda mato. Extraia o carregador cheio pressionando o botão do retém do carregador. Coloque um cartucho no carregador.

Insira o carregador cheio na empunhadura da pistola e certifique-se que esteja encaixado.

**⚠ ATENÇÃO: A ARMA QUE ESTÁ MANUSEANDO NESTE**

**MOMENTO ESTÁ CARREGADA E TEM UM CARTUCHO NA CÂMARA. Mantenha os dedos longe do gatilho se não tiver a intenção de disparar.**

## DESCARREGAR A PISTOLA

**⚠ ATENÇÃO: Sempre descarregue a arma se não tiver a intenção de disparar.**

**⚠ ATENÇÃO: Certifique-se que a arma esteja direcionada para uma direção de segurança. Coloque o dedo longe do guarda mato.**

Mantendo a arma apontada para uma direção de segurança e os dedos longe do gatilho, remover o carregador da empunhadura. Sempre em condições de segurança, agarrando com o polegar e o indicador a parte entalhada do ferrolho, deslize-o por completo para trás para extrair o cartucho da câmara.

**⚠ ATENÇÃO: Inspeccione sempre visualmente a câmara para certificar-se que a mesma esteja vazia. A câmara está vazia quando nenhum cartucho é**

visível olhando na câmara aberta através da janela de ejeção.

**⚠ ATENÇÃO:** Deixe cair os cartuchos não disparados em cima de uma superfície apropriada. Em caso de queda de cartuchos não disparados ou de estojos nunca tentem agarrá-los no ar.

**⚠ ATENÇÃO:** Não permitir nunca que qualquer objeto entre em contato com a espoleta dos cartuchos não disparados. Isso poderia provocar a detonação da munição.

Após ter se certificado de que a câmara esteja vazia e que o cartucho foi expelido, soltar o ferrolho para fechamento.

**⚠ ATENÇÃO:** A ação de soltar o ferrolho desde a sua posição recuada, quando um carregador cheio estiver inserido na pistola, provocará a inserção de um cartucho na câmara, deixando assim a pistola pronta para disparar de imediato.

**📌 Importante:** recomenda-se guardar a pistola descarregada, com o ferrolho fechado e o carre-

gador vazio.

## COMO DESMUNICIAR O CARREGADOR

Para desmunciar o carregador: Segure com uma mão as laterais do carregador, com o fundo para baixo e a extremidade superior para frente. Com a ponta do polegar pressione com força para baixo o fundo do cartucho, empurrando-o em direção à frente do carregador.

Enquanto o cartucho desliza para frente, empurre-o levemente para cima com o dedo indicador.

Repetir a operação até quando o carregador estiver vazio.

## DISPARAR

**⚠ ATENÇÃO:** Beretta não assume responsabilidade alguma por lesões físicas ou danos à propriedade causados por manuseio impróprio ou descuidado da arma e pelo disparo, intencional ou acidental, de tiros.

**⚠ ATENÇÃO:** Manter a arma

apontada para uma direção de **SEGURANÇA**. Coloque os dedos longe do gatilho se não tiver intenção de atirar.

**⚠ ATENÇÃO:** Todas as pessoas presentes no momento do tiro devem utilizar os protetores para os olhos e os ouvidos.

Para disparar, inserir o carregador na pistola e o cartucho na câmara seguindo as instruções da página 11.

Aponte a pistola para o alvo sem posicionar o dedo no gatilho ou no interior do guarda-mato. Mirar alinhando os pontos da alça de mira e da massa de mira. Aponte a massa de mira para o centro do alvo. A massa de mira deve ter

foco enquanto a alça de mira e o alvo devem estar ligeiramente fora de foco.

**⚠ ATENÇÃO:** A PISTOLA ESTÁ AGORA PRONTA PARA DISPARAR.

QUANDO ESTIVER PRONTO PARA DISPARAR:

Posicione o dedo indicador ao interior do guarda-mato.

**⚠ ATENÇÃO:** Certifique-se de que os dedos ou qualquer outra parte das mãos e do rosto sejam mantidos longe do ferrolho. Em caso contrário, podem ocorrer graves lesões. Durante um ciclo de tiro, o ferrolho se move para trás violentamente e com muita energia. Certifique-se que a outra mão esteja longe da boca do cano da pistola.

Puxe delicadamente o gatilho, prestando atenção a não desalinhar a alça de mira e a massa de mira. A PISTOLA DISPARARÁ. O disparo faz recuar o ferrolho que, na sua corrida para trás, produz a extração do estojão disparado, recolocando em posição o percussor e comprimindo a mola de recuperação. Empurrado para frente pela mola recuperadora que se distende, o ferrolho se fecha, arrastando um novo cartucho do carregador e introduzindo-a na câmara.

**⚠ ATENÇÃO:** A PISTOLA ESTÁ AINDA CARREGADA, COM O PERCUSSOR ARMADO E PRONTA PARA DISPARAR. Coloque os dedos longe do gatilho se não tiver a intenção de atirar.

Após ter disparado o último cartucho do carregador, o ferrolho fica

bloqueado na posição aberto. Para disparar novamente, tire o carregador vazio e introduza um cheio. Abaixar o retém do ferrolho, que bloqueia o ferrolho na posição de aberto. Uma vez que termine de atirar, extraia o carregador, averigüe que a câmara esteja vazia e feche o ferrolho, pressionando o retém do ferrolho.

**⚠ ATENÇÃO:** Descarregue sempre a arma logo depois de ter terminado de atirar. Nunca guarde uma arma carregada. Para guardar a arma veja como referência a seção “ARMAZENAMENTO” na página 40.

**⚠ ATENÇÃO:** Se durante os disparos puxando o gatilho, a arma não dispara de imediato: PARE IMEDIATAMENTE DE ATIRAR e aja como se segue:

Manter a arma apontada para a direção de SEGURANÇA, pois pode

haver um atraso no disparo. O atraso no disparo acontece quando existe um retardo no acendimento da pólvora contida no cartucho.

Manter a arma na direção de segurança por um (1) minuto inteiro. Transcorrido um (1) minuto inteiro, descarregar a arma completamen-

te seguindo as operações descritas na seção “DESCARREGAR A PISTOLA” na página 13.

Inspeccione com atenção o cartucho. Contate de imediato um armeiro qualificado no caso em que o percussor tenha deixado na espoleta do cartucho uma marca leve, ou no caso em que a marca tenha ficado fora do centro ou até que não exista a marca. Seguindo as instruções da seção “DESMONTAGEM DE CAMPO (1º ESCALÃO)” da página 29, desmonte a pistola e inspeccione o cano para verificar a presença de eventuais obstruções. Se achar uma obstrução, deixe ser removida por um armeiro qualificado, o qual deverá inspecionar a pistola antes que possa voltar a disparar.

**⚠ ATENÇÃO:** Disparar com uma obstrução no cano ou na câmara pode causar gravíssimos danos e lesões para si mesmo e para as pessoas nas proximidades.

**⚠ ATENÇÃO:** Se durante os tiros escutar um som anômalo na deflagração ou perceber uma mudança da força do recuo, ou constatar qualquer outra irregularidade, INTERROMPA DE IMEDIATO O TIRO a aja como a seguir:

Ponha a arma em segurança e a descarregue. Certifique-se então que a câmara e o cano estejam livres de obstruções ou de eventuais projéteis que ficaram retidos no interior do cano por causa de munição defeituosa ou anômala.

Mantenha a arma apontada para a direção de SEGURANÇA. Pode ser que um cartucho defeituoso tenha obstruído o cano.

Mantendo a arma apontada para a direção de SEGURANÇA, descarregue-a completamente como descrito neste manual, na seção “DESCARREGAR A PISTOLA” na página 13. Seguindo as instruções da seção “DESMONTAGEM DE CAMPO (1º ESCALÃO)” da página 29, desmonte a pistola e inspecione o cano para verificar a presença de eventuais obstruções.

**⚠ ATENÇÃO:** Nunca reutilize um cartucho que não disparou na primeira vez. Descarte as munições que não dispararam ou defeituosas, conforme recomendado pelo fabricante dos cartuchos.

## DESCRIÇÃO

A pistola Beretta APX, utilizando um chassi removível, com número de série, pode ser facilmente modificada com uma armação substituível e é simples de desmontar e fazer a manutenção.

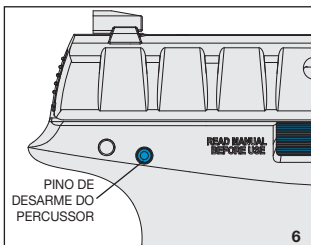
A simplicidade de utilização foi o elemento fundamental no desenvolvimento da pistola APX. O seu perfil extremamente baixo e seu desenho sem saliências tornam a pistola APX fácil de portar e de sacar.

Para permitir sua utilização tanto com a mão direita como com a mão esquerda, o botão do retém do carregador é facilmente reversível. A armação leve e resistente é fabricada de acordo com a mais moderna tecnologia termoplástica, utilizando tecnopolímeros reforçados com fibra de vidro.

# CARACTERÍSTICAS DE SEGURANÇA

## Pino de desarme do percussor

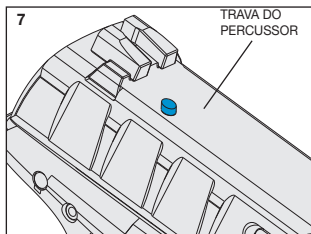
A Beretta APX possui um mecanismo que permite desarmar o percussor numa arma montada pressionando o pino de desarme do percussor. Isso significa que a pistola pode ser desmontada SEM PRESSIONAR O GATILHO.



## Segurança automática de bloqueio do percussor

As pistolas Beretta APX possuem um dispositivo de bloqueio que im-

pede o percussor de movimentar-se para frente se o gatilho não for puxado até o fim.



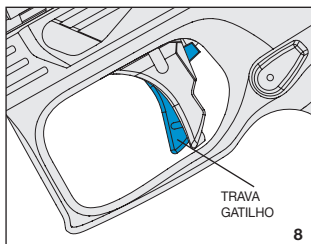
## Trava de segurança do gatilho

A trava de segurança do gatilho impede que o gatilho se movimente para trás por inércia, em caso de queda da pistola. Esta trava desativa-se puxando intencionalmente o gatilho.

## Trava de segurança do ferrolho aberto

As pistolas Beretta APX possuem um mecanismo que desconecta a barra do gatilho quando o ferrolho não está devidamente fechado,

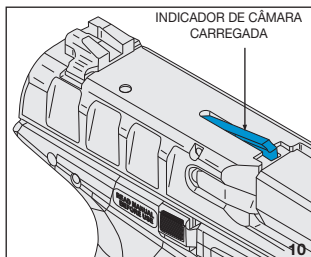
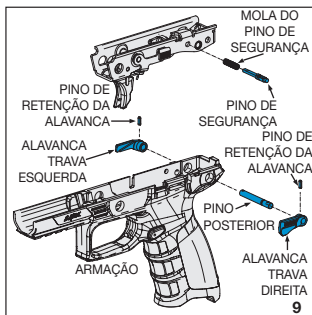
<b>PADRÃO</b>	Pino de desarme do percussor
	Trava do percussor
	Trava de segurança do gatilho
	Segurança contra o disparo com o ferrolho aberto
<b>OPÇÕES DE CONFIGURAÇÃO</b>	Trava de segurança manual
	Indicador de câmara carregada
	Sistema de segurança (desconector) do carregador



não permitindo o disparo nessa situação.

### Trava de segurança manual

A pistola Beretta APX pode ser configurada com uma trava de segurança manual, com a substituição da armação e o pino traseiro do chassi e instalando a alavanca da trava de segurança manual direita, a alavanca da trava de segurança manual esquerda, os pinos de retenção das alavancas da trava de segurança, o pino de segurança e a mola do pino de segurança.



### Indicador de câmara carregada

A pistola Beretta APX pode ser configurada com um indicador de câmara carregada. O indicador de câmara carregada se projeta da parte superior do ferrolho quando estiver presente um estojo na câmara. O indicador de câmara carregada fornece uma indicação visual e tátil de que não há cartucho na câmara.

### Trava do carregador

Para evitar a ocorrência de disparos acidentais, em caso de remoção ou perda do carregador, a pistola Beretta APX pode ser configurada com uma trava do carregador. Nos casos em que a lei o obrigue, a pistola será equipada com este dispositivo.

# CARACTERÍSTICAS FUNCIONAIS

## Tiro semiautomático

As pistolas Beretta APX alimentam automaticamente o próximo cartucho depois de cada disparo, desde que estejam disponíveis cartuchos no carregador.

## Sistema de fechamento do cano

O cano e o ferrolho estão unidos como se fossem um bloco único no momento do disparo. Ao mover-se para trás por causa do recuo, o came do cano atua no pino de desconexão, separando o cano do ferrolho, que continua seu curso para trás.

## Ação "striker fired"

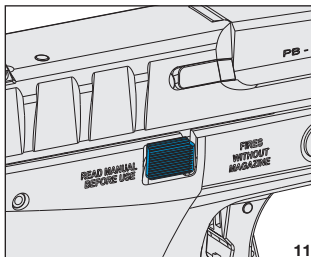
Quando se puxa o gatilho, a barra do gatilho gira a alavanca do bloco do percussor. Esta alavanca, por sua vez, gira a alavanca de armar para trás e a alavanca de armar pressiona o percussor contra a mola do percussor. Imediatamente antes do percurso total do gatilho, a alavanca da trava do percussor empurra a trava do percussor para fora do engate e a alavanca de armar libera o percussor.

Depois que o percussor atinge sua posição mais avançada, a mola recuperadora do percussor retorna o percussor para uma posição neu-

tra, de modo que a trava do percussor é ativada automaticamente quando o gatilho é liberado.

## Carregador

A pistola Beretta APX dispõe de um carregador bifilar facilmente removível, o que torna a recarga rápida. O carregador 9x19 mm possui uma capacidade de 17 cartuchos; o carregador 9 mm x21 e o carregador 40 S&W têm uma capacidade de 15 cartuchos.



## Retém do ferrolho

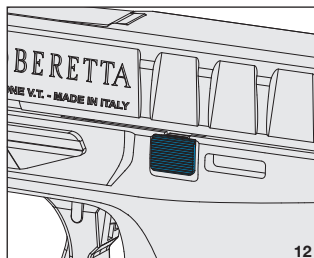
Disparado o último cartucho, o ferrolho fica travado na posição aberta por meio do retém do ferrolho, dando assim o aviso de carregador vazio.

A alavanca do retém do ferrolho da pistola APX é externa e ambidestra.

## Mira de perfil baixo, ajustável e intercambiável

O sistema de mira de 3 pontos à

alta definição foi desenhado para uma aquisição rápida de alvos. Massa de mira e alça de mira são de aço e estão montadas por cima do ferrolho por meio de um encaixe do tipo rabo de andorinha.



## CARACTERÍSTICAS DE ERGONOMIA E MODULARIDADE

### Armação em tecnopolímero

O uso do tecnopolímero reforçado

com fibra de vidro permitiu desenvolver uma arma leve, tecnicamente avançada e ergonômica.

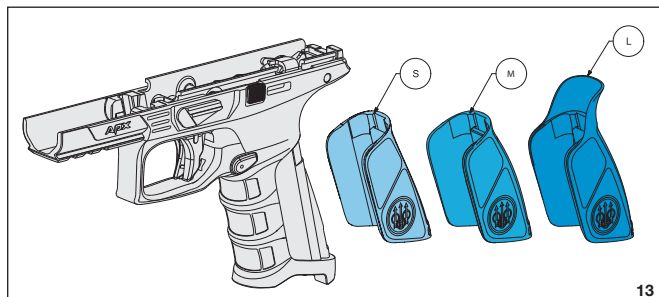
### Empunhadura ergonômica e modular

A armação ergonômica é caracterizada por um ângulo de empunhadura ideal para a mira e a aquisição do alvo. Ambas as superfícies da empunhadura anterior e posterior são dotadas de uma confortável rugosidade que assegura uma empunhadura firme.

Três diferentes tamanhos de empunhaduras ergonômicas (pequena S, média M e grande L) permitem personalizar a empunhadura para adaptá-la às diferentes dimensões das mãos.

### O botão do retém do carregador reversível

O botão do retém do carregador pode ser instalado para ser utilizado com a mão direita ou esquerda,



com base nas preferências do atirador (veja-se página 33).

### **Armação intercambiável e conjunto do gatilho com número de série**

O conjunto do gatilho da pistola Beretta APX é uma das três partes que levam um número de série (conjunto do gatilho, cano e ferrolho). Todas as outras partes da pistola podem ser trocadas ou personalizadas.

**⚠ ATENÇÃO:** Não tentem alterar o mecanismo do conjunto do gatilho da pistola. Modificações de componentes internos podem gerar situações perigosas.

**⚠ ATENÇÃO:** A alteração das partes internas do mecanismo do gatilho da pistola anula a garantia do fabricante.

### **Desmontagem de campo (1º escalão), limpeza e remontagem**

A pistola é projetada para uma desmontagem de campo fácil e rápida, e para impedir uma desmontagem acidental. A remontagem é fácil e intuitiva.

## **FUNCIONAMENTO**

A pistola Beretta APX é uma arma de fogo semiautomática que utiliza um sistema de fechamento operado por came, com cano oscilante. Quando a pistola dispara, a força do recuo faz deslizar para trás o cano e o ferrolho. Depois de uma breve distância o cano é forçado para baixo e bloqueado pela operação da interface do came e do seccionador do cano. O ferrolho continua o seu movimento para trás por inércia, extraindo assim o estojo do cano e expelindo-o através da janela de ejeção. A mola de recuperação empurra o ferrolho para frente, empurrando um novo cartucho do carregador e introduzindo-o na câmara. O ferrolho, movimentando-se para frente, faz que o came levante o cano para a sua posição de fechamento no ferrolho e engate o percussor com a alavanca de armar. O ferrolho é desenhado para permanecer aberto após o último cartucho ter sido disparado e o estojo utilizado ter sido ejetado.

# ESPECIFICAÇÕES E DADOS TÉCNICOS

Modelo	FULL SIZE PADRÃO			FULL SIZE COMBAT		
Calibre	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW
Peso aproximado da arma com carregador vazio (g)	800	800	820	820	820	840
Carregador (cartuchos)	17,15,10	15	15, 10	17,15,10	15	15, 10
Passo do raiamento (mm)	250	250	400	250	250	400
Raiamento	6 raias em sentido horário			6 raias em sentido horário		
Comprimento do cano (mm)	108			125 com rosca		
Comprimento total (mm)	191			208		
Largura total (mm)	33			33		
Altura total (mm)	142			142		
Comprimento da linha de mira (mm)	160			160		
Cor	Preta			Preta		
Sistema de Operação	Semiautomático de recuo curto			Semiautomático de recuo curto		
Sistema de fechamento	Por came, cano oscilante			Por came, cano oscilante		
Ação	Percussor lançado			Percussor lançado		
Massa de mira	Aço, tipo lâmina			Aço, tipo lâmina		
Alça de mira	Aço, entalhe quadrado			Aço, entalhe quadrado		
Chassi	Aço inoxidável			Aço inoxidável		
Armação	Polímero reforçado com vidro			Polímero reforçado com vidro		
Ferrolho	Aço nitretado			Aço nitretado		
Cano	Aço nitretado			Aço nitretado		
Segurança	Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolho aberto			Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolho aberto		
Segurança opcional	Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador			Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador		

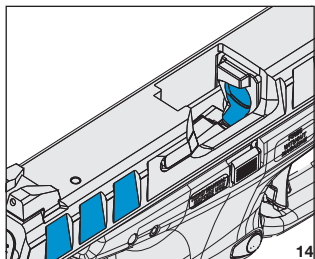
Modelo	LONG BARREL			TARGET		
Calibre	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW
Peso aproximado da arma com carregador vazio (g)	835	835	850	830/840	830/840	860/870
Carregador (cartuchos)	17,15,10	15	15, 10	17,15,10	15	15, 10
Passo do raiamento (mm)	250	250	400	250	250	400
Raiamento	6 raias em sentido horário			6 raias em sentido horário		
Comprimento do cano (mm)	121			108/125 com furos de compensação		
Comprimento total (mm)	204			191/208		
Largura total (mm)	33			35		
Altura total (mm)	142			142		
Comprimento da linha de mira (mm)	170			160		
Cor	Preta			Preta		
Sistema de Operação	Semiautomático de recuo curto			Semiautomático de recuo curto		
Sistema de fechamento	Por came, cano oscilante			Por came, cano oscilante		
Ação	Percussor lançado			Percussor lançado		
Massa de mira	Aço, tipo lâmina			Aço, tipo lâmina		
Alça de mira	Aço, entalhe quadrado			Aço, entalhe quadrado		
Chassi	Aço inoxidável			Aço inoxidável		
Armação	Polímero reforçado com vidro			Polímero reforçado com vidro		
Ferrolho	Aço nitretado			Aço nitretado		
Canó	Aço nitretado			Aço nitretado		
Segurança	Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolho aberto			Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolho aberto		
Segurança opcional	Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador			Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador		

Modelo	TARGET LONG BARREL			CENTURION		
Calibre	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW
Peso aproximado da arma com carregador vazio (g)	860/870	860/870	885/895	765/785	765/785	765/785
Carregador (cartuchos)	17,15,10	15	15, 10	15,10	15	13, 10
Passo do raiamento (mm)	250	250	400	250	250	400
Raiamento	6 raias em sentido horário			6 raias em sentido horário		
Comprimento do cano (mm)	121/135 com furos de compensação			94		
Comprimento total (mm)	204/218			177		
Largura total (mm)	35			33		
Altura total (mm)	142			132		
Comprimento da linha de mira (mm)	170			160		
Cor	Ferrolo preto, armação cinza lobo com backstrap preto			Preta		
Sistema de Operação	Semiautomático de recuo curto			Semiautomático de recuo curto		
Sistema de fechamento	Por came, cano oscilante			Por came, cano oscilante		
Ação	Percussor lançado			Percussor lançado		
Massa de mira	Aço, tipo lâmina			Aço, tipo lâmina		
Alça de mira	Aço, entalhe quadrado			Aço, entalhe quadrado		
Chassi	Aço inoxidável			Aço inoxidável		
Armação	Polímero reforçado com vidro			Polímero reforçado com vidro		
Ferrolo	Aço nitretado			Aço nitretado		
Cano	Aço nitretado			Aço nitretado		
Segurança	Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolo aberto			Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolo aberto		
Segurança opcional	Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador			Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador		

Modelo	COMPACT		
Calibre	9x19 mm	9x21 mm	.40 SW
Peso aproximado da arma com carregador vazio (g)	750/770	750/770	750/770
Carregador (cartuchos)	13, 10	13, 10	11, 10
Passo do raiamento (mm)	250	250	400
Raiamento	6 raias em sentido horário		
Comprimento do cano (mm)	94		
Comprimento total (mm)	177		
Largura total (mm)	33		
Altura total (mm)	122		
Comprimento da linha de mira (mm)	160		
Cor	Preta		
Sistema de Operação	Semiautomático de recuo curto		
Sistema de fechamento	Por came, cano oscilante		
Ação	Percussor lançado		
Massa de mira	Aço, tipo lâmina		
Alça de mira	Aço, entalhe quadrado		
Chassi	Aço inoxidável		
Armação	Polímero reforçado com vidro		
Ferrolho	Aço nitretado		
Cano	Aço nitretado		
Segurança	Trava do gatilho, Pino de desarme do percussor, Trava do percussor e Segurança contra o disparo com o ferrolho aberto		
Segurança opcional	Trava de segurança manual, Indicador de câmara carregada e Sistema de segurança do carregador		

# VERIFICAÇÃO DE ARMACARREGADA

**⚠️ ATENÇÃO:** Manter os dedos **LONGE DO GATILHO** e o cano na direção de **SEGURANÇA** durante a verificação. Para conferir visualmente que a arma esteja descarregada, siga atentamente os procedimentos indicados abaixo.



Extraia o carregador pressionando o botão do retém do carregador. Puxem para trás o ferrolho para inspecionar visualmente a câmara. A pistola está descarregada quando nenhum cartucho está visível dentro da câmara. Por segurança. Inspeccione sempre visualmente a câmara para certificar-se de que esteja vazia. Nunca presuma que uma arma esteja descarregada (mesmo que nova e na sua confecção original). Nunca aponte

uma arma contra si mesmo ou contra uma outra pessoa. Trave o ferrolho aberto e removam o carregador antes de entregar a pistola para outra pessoa. Nunca pegue a pistola de alguém e não repasse para outros antes de ter extraído o carregador, aberto o ferrolho e ter inspecionado visualmente a câmara para certificar que esteja vazia.

## TRAVAR O FERROLHO ABERTO

**⚠️ ATENÇÃO:** Manter sempre os dedos **LONGE DO GATILHO** e apontar a arma em uma direção de **SEGURANÇA**.

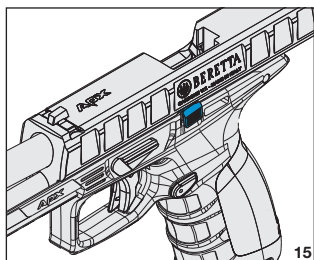
**⚠️ ATENÇÃO:** Manter sempre os dedos longe da janela de ejeção.

Para travar o ferrolho aberto inserir um carregador vazio.

**ⓘ Importante:** O ferrolho não trava aberto se o carregador inserido **CONTIVER MUNIÇÃO**.

**ⓘ Importante:** O ferrolho não trava aberto se **NÃO** estiver inserido algum carregador.

Para travar o ferrolho aberto:  
 Extraia o carregador pressionando o botão do retém do carregador. Puxe o ferrolho para trás para certificar-se de que a câmara está vazia. Inserir um carregador VAZIO. Puxe o ferrolho para trás até o final do curso. O ferrolho travará aberto.



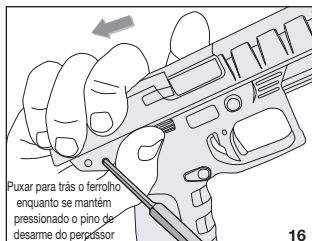
**⚠ Importante:** O ferrolho permanecerá travado aberto mesmo que se remova o carregador.

## DESMONTAGEM DE CAMPO (1º ESCALÃO)

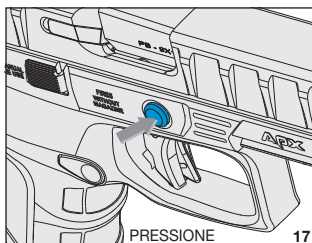
**⚠ ATENÇÃO:** Certifique-se que a pistola esteja descarregada. Se não estiver, descarregue-a seguindo o procedimento indicado na seção "DESCARREGAR A PISTOLA" da página 13.

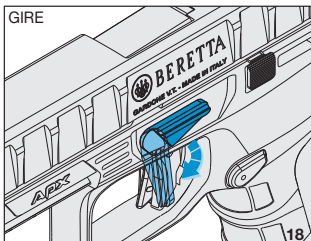
Remova o carregador e certifique-se que a pistola esteja descarregada inspecionando visualmente a câmara.

Recue lentamente o ferrolho, pressionando ao mesmo tempo o pino de desarme do percussor com um saca pino ou com a ponta de uma caneta esferográfica. Um estalo indicará que o percussor foi desarmado.



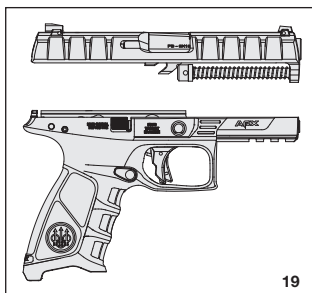
Pressione e gire a alavanca de desmontagem.





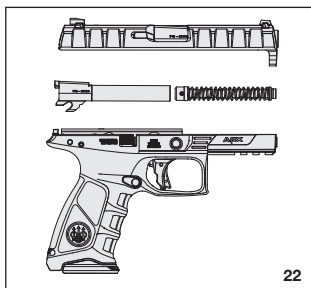
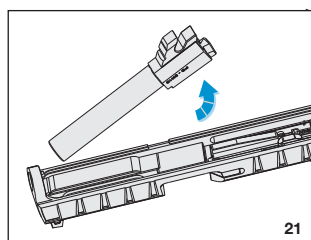
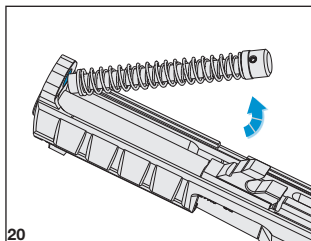
Puxar o ferrolho para frente e o removê-lo da armação.

Agora se pode levantar e remover o conjunto da haste e mola recuperadora do ferrolho.



Incline o cano agarrando-o pelo ressalto do came e remova o cano do ferrolho.

**⚠ Importante:** Não é necessário desmontar outras partes para a manutenção básica.



## REMONTAGEM

Para remontar, inserir o cano no ferrolho. Incline o cano para inserir a boca do cano no interior do furo dianteiro do ferrolho e abaixe a ex-

tremidade posterior do cano posicionando- o no ferrolho.

Instale o conjunto da haste e mola recuperadora com a extremidade plana grande encaixada no ressalto do came do cano.

**⚠ Importante:** Se, quando o ferrolho for montado, e alavanca de desmontagem não se encontrar na posição “travada” (alavanca na horizontal), o ferrolho pode ser lançado para fora da armação pela força da mola recuperadora.

Certifique-se que a alavanca de desmontagem está em posição vertical. Com a boca do cano apontada para uma direção segura, recue o ferrolho e certifique-se visualmente que a alavanca de desmontagem tenha girado para a posição “travada” (alavanca na horizontal).

## VERIFICAR A PRESENÇA DE OBSTRUÇÕES

**⚠ ATENÇÃO:** Disparar uma arma com uma obstrução no cano ou na câmara pode causar danos gravíssimos e lesões a você mesmo e às pessoas nas proximidades.

Se acreditar que o cano possa estar obstruído, siga as instruções na seção “DESMONTAGEM DE CAMPO” para desmontar a pistola, na página 29.

Depois da desmontagem, inspecione o interior do cano para certificar-se de que não há obstruções na câmara e no interior do cano.

Se uma obstrução no interior do cano for detectada, esta DEVE ser removida por um armeiro qualificado, que deve depois inspecionar novamente a arma antes que se possa dispará-la.

Se não houver qualquer obstrução, remonte a pistola seguindo as instruções da seção “REMONTAGEM”, da página 30.

## SUBSTITUIR O BOTÃO DO RETÉM DO CARREGADOR

**⚠ ATENÇÃO:** Certifique-se de que a pistola esteja descarregada. Se não estiver, descarregue-a seguindo o procedimento da seção “DESCARREGAR A PISTOLA”, da página 13.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** Antes de proceder com a desmontagem das partes, observe com aten-

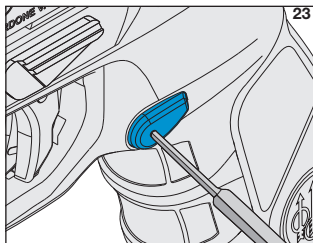
**ção e memorize a disposição dos componentes para facilitar a remontagem.**

**⚠ Importante:** Aconselha-se a efetuar as operações de desmontagem e remontagem sobre uma superfície de apoio, para evitar a queda de componentes.

**⚠ ADVERTÊNCIA:** A mola está tencionada.

Extraia o carregador. Insira um saca pino de diâmetro adequado no furo do botão do retém do carregador.

Pressione sem forçar de maneira excessiva o saca pino no furo.

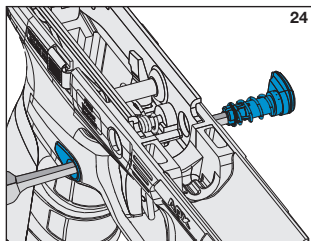


Isso permite a desmontagem do pino retentor do retém do carregador para fazê-lo sair do outro lado. Remover o pino retentor do retém do carregador.

Inserir um saca pino de diâmetro

adequado no furo do botão do retém do carregador para empurrar para fora o botão de acionamento do retém do carregador e a mola do retém do carregador do lado oposto, prestando atenção porque a mola está tencionada e o botão de acionamento pode ser expelido para fora. Então remova o botão do retém do carregador.

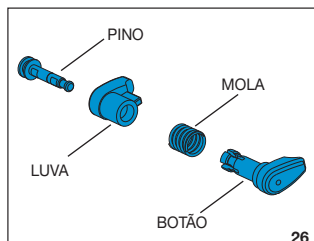
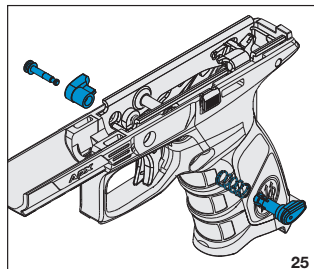
Para substituir o botão do retém do carregador, insira a luva do retém do carregador no local apropriado na lateral da armação e então insira



a mola do retém do carregador e o botão de acionamento do retém do carregador no local apropriado no lado oposto da armação. Pressione com força a cabeça do botão de acionamento do retém do carregador para travar o conjunto na posição.

Tente remover o botão de acionamento do retém do carregador para conferir que esteja montado corretamente. Verifique o correto funcionamento do retém do car-

regador utilizando um novo carregador.



## INVERTER O BOTÃO DO RETÉM DO CARREGADOR

**ATENÇÃO:** Certifique-se de que a pistola esteja descarregada. Se não estiver, descarregue-a seguindo o procedimento da seção “DESCARREGAR A PISTOLA”, da página 13

**ADVERTÊNCIA:** Antes de proceder na desmontagem das partes, observe com atenção e memorize a disposição dos componentes para facilitar a remontagem.

**Importante:** Aconselha-se efetuar as operações de desmontagem e remontagem sobre uma superfície de apoio, para evitar a queda de componentes.

Extraia o carregador. Siga as instruções fornecidas anteriormente para remover o botão do retém do carregador.

**ADVERTÊNCIA:** A mola está tencionada.

Remonte o botão de acionamento do retém do carregador com sua mola no lado oposto da pistola. Tente remover o botão de acionamento do retém do carregador para conferir que esteja montado corretamente. Verifique o correto funcionamento do retém do carregador utilizando um novo carregador.

## SUBSTITUIR O “BACKSTRAP”

Três diferentes dimensões de “backstrap” (pequeno S, médio M e grande L) permitem personalizar melhor a empunhadura da Beretta APX.

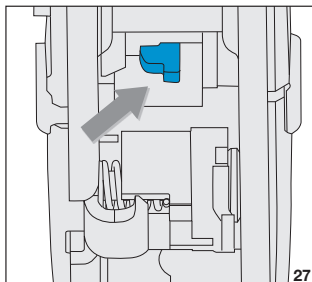
Para substituir o “backstrap”:

**⚠ ATENÇÃO:** Certifique-se que a pistola esteja descarregada. Se não estiver, descarregue-a seguindo o procedimento da seção “DESCARREGAR A PISTOLA”, da página 13.

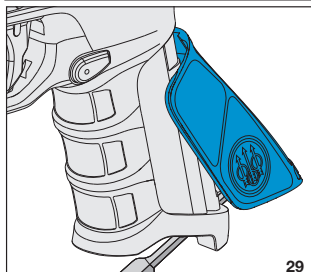
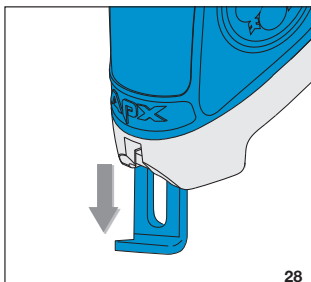
Desmonte a pistola seguindo as instruções “DESMONTAGEM DE CAMPO”, da página 29 para remover o conjunto do ferrolho.

Uma vez removido o conjunto do ferrolho, empurre firmemente a extremidade superior da vareta de bloqueio do “backstrap” com um saca pino para direita e depois para baixo para removê-la e deslize o “backstrap” para fora empurrando-o por dentro do compartimento do carregador.

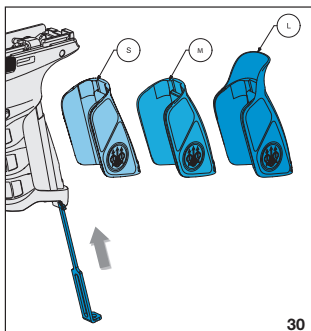
Posicione o “backstrap” do tamanho desejado, reinsira a vareta de



bloqueio do “backstrap”, certificando-se que a curva esteja orientada para o exterior e empurre-a para cima até encaixá-la novamente.



**⚠ ATENÇÃO:** Quando empurrar a vareta de bloqueio do “backstrap” para o alto, é aconselhável manter a vareta guiada pelo dedo para evitar danificar a parte superior do “backstrap”.



## REMOÇÃO DA ARMAÇÃO

As pistolas Beretta APX possuem o conjunto do gatilho (chassi) com número de série, enquanto a armação não possui e pode ser facilmente removida para manutenção ou para ser substituída.

Para remover a armação:

**⚠ ATENÇÃO:** Certifique-se de que a pistola esteja descarregada. Se não estiver, descarregue-a seguindo o procedimento da seção “DESCARREGAR A PIS-

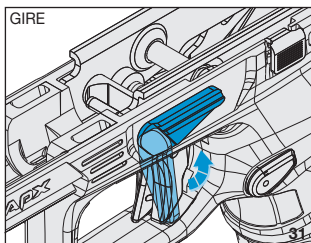
TOLA”, da página 13.

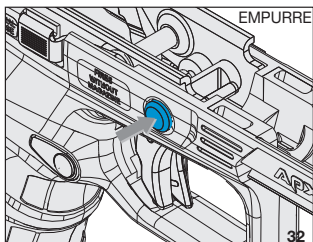
**⚠ ATENÇÃO:** Antes de proceder com a desmontagem das partes observe com atenção e memorize a disposição das componentes para facilitar a remontagem.

**⚠ Importante:** Aconselha-se efetuar as operações de desmontagem e remontagem sobre uma superfície de apoio para evitar a queda de componentes.

Desmonte a pistola seguindo as instruções da seção “DESMONTAGEM DE CAMPO”, da página 29, para remover o conjunto do ferrolho.

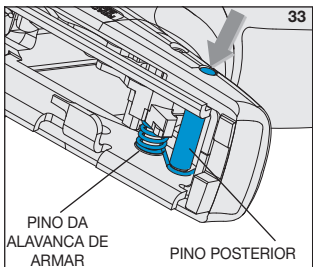
Gire a alavanca de desmontagem até a posição horizontal, e empurre-a para fora da direita para esquerda.





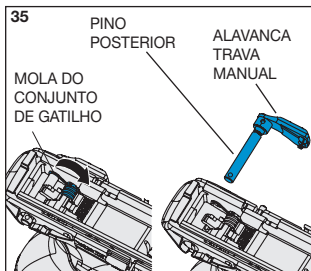
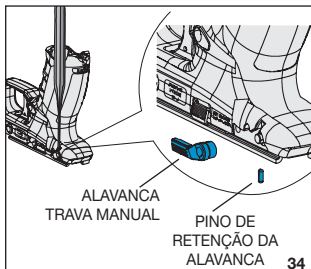
Extraia de sua sede o pino posterior que segura a extremidade da mola do conjunto do gatilho com a ajuda de um saca pino .

Mantenham levantada a extremidade da mola e empurre para fora da armação o pino posterior, agindo de direita para esquerda com a ajuda de um segundo saca pino .

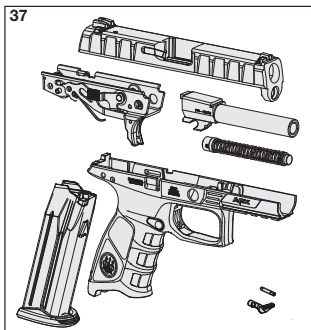
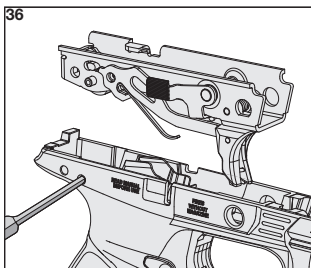


Caso a pistola possua trava de segurança manual, remova antes o pino de retenção da alavanca e a própria alavanca direita. Extraia de sua sede a extremidade da mola do conjunto do gatilho com a aju-

da de um saca pino . Mantenham levantada a extremidade da mola e empurre para fora da armação o pino posterior com a alavanca da trava de segurança esquerda montada, agindo da direita para esquerda com a ajuda de um segundo saca pino .



Para remover o conjunto do gatilho (chassi) da armação, pressionar o pino de desarme do percussor com um saca pino até que o conjunto do gatilho possa sair livremente.

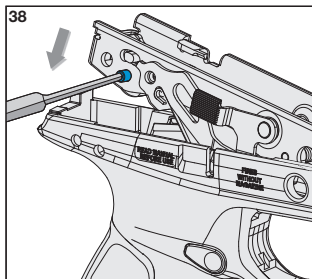


## MONTAGEM DA ARMAÇÃO

Para montar a armação:  
Instale o chassi na armação iniciando pelo canto frontal e gire a parte traseira do chassi para baixo até que o pino de desarme do percussor encoste na parte superior da armação.

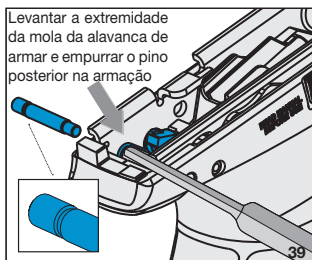
Pressionando ligeiramente para baixo o chassi, pressione o pino

de desarme do percussor com um saca pino até que o chassi entre na armação. Você ouvirá um estalo que indicará que o chassi está na posição.

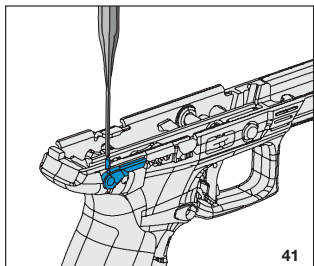
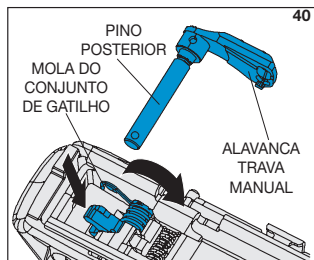


Usando um saca pino, levistem a extremidade da mola do conjunto do gatilho mais alto que o pino posterior e empurre o pino posterior parcialmente para dentro da armação (1 a 2 mm é suficiente).

Para concluir a inserção do pino posterior na armação, pressione para baixo a alavanca de armar e empurre o pino para a sua posição.



Caso a pistola possua trava de segurança manual, utilize o mesmo procedimento descrito acima, inserindo na armação o pino posterior com a alavanca da trava de segurança esquerda já montada. Em seguida, instale a alavanca da trava de segurança direita e fixe-a com o pino.



Certifique-se que a extremidade da mola da alavanca de armar encaixou na ranhura do pino, empurrando o pino levemente para a direção oposta àquela de montagem e verificando se não há movimento.

Insira completamente a alavanca de desmontagem através da armação e chassi, da esquerda para a direita, com a alavanca na horizontal. Inserte-a completamente e gire a alavanca para a posição vertical. A remontagem da armação agora está completa.

## MANUTENÇÃO

Limpe a arma o mais rápido possível depois de dispará-la. Utilize exclusivamente produtos para limpeza e óleos para armas de boa qualidade disponíveis em comércio.

**⚠ ATENÇÃO:** Um excesso de óleo e de graxa que obstrui, mesmo que parcialmente, a alma do cano é muito perigoso no ato do disparo e pode causar danos à arma e graves lesões ao atirador e às pessoas nas proximidades. Nunca pulverize e nem aplique óleo nos cartuchos. Use os lubrificantes de maneira apropriada. Você é responsável pela correta manutenção de sua arma.

### CANO

Pulverize o óleo para armas de fogo numa escova para limpeza de canos. Insira no cano a escova para limpeza de canos pela câmara e a faça deslizar para frente e para

trás alguma vezes.

Certifique-se de ter alcançado todos os pontos do cano antes de extrair a escova para limpeza de canos. Se for necessário, limpe antes o interior do cano utilizando um solvente para armas. Seque o cano inserindo na câmara uma vareta de limpeza com um pano de algodão. Troque o pano até que ele saia limpo do cano. Limpe o ressalto do cano com um pano embebido em óleo.

Lubrifique levemente todo o cano antes de remontar.

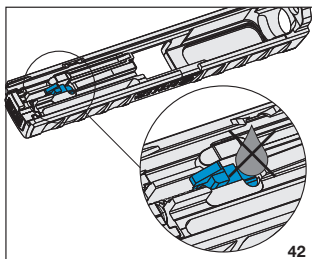
**⚠ ATENÇÃO:** Não limpe o cano quando estiver montado na pistola.

Importante: Limpar o cano a partir da câmara evitará danificar a boca do cano e seu interior.

## FERROLHO

Limpe o ferrolho com um pano embebido em óleo para armas tomando particular atenção à culatra, ao extrator, às guias de deslizamento e às travas.

Se for necessário, utilize uma escova de limpeza de NYLON. Seque as superfícies do ferrolho com um pano limpo e lubrifique levemente as guias do ferrolho.



**⚠ ADVERTÊNCIA:** Não aplique óleo no percussor. Enquanto lubrificar o ferrolho, evite que o óleo entre na janela do percussor. O acúmulo de óleo atrai sujeira, que pode atrapalhar o funcionamento e reduzir a confiabilidade da arma.

## CONJUNTO DA HASTE E MOLA RECUPERADORA

Lubrifique levemente o conjunto. Depois de um longo período de utilização poderá ser necessário escovar antes estas partes utilizando uma escova de NYLON.

## ARMAÇÃO


Utilizando um pano levemente embebido em óleo para armas, limpe as áreas da alavanca de armar, o extrator e as guias do ferrolho. Se necessário, use uma escova de limpeza. Seque tudo e lubrifique levemente as guias de deslizamento do ferrolho.


## CARREGADOR

Certifique-se que o carregador está perfeitamente limpo e que a mesa transportadora desliza com facilidade para baixo se empurrada. Seque as paredes internas do carregador com um pano. Não deixe vestígios de óleo no carregador.

## ARMAZENAMENTO

 **ATENÇÃO:** Armazenar sempre a pistola **DESCARREGADA**, com o carregador vazio.

 **ATENÇÃO:** Armazenar sempre a arma longe do alcance de crianças. Para reduzir o risco de acidentes que possam envolver crianças, descarregar a arma, pô-la em lugar trancado com chave e guardar as munições em lugar separado, também trancado com chave.

 **ADVERTÊNCIA:** Antes de armazenar, sempre verifique as condições da pistola e de sua maleta. Certifique-se que a maleta esteja perfeitamente seca e a arma seca e lubrificada. Vestígios de umidade ou gotas de água podem causar danos à pistola.

# SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

**⚠️ ATENÇÃO:** Evite efetuar reparos na arma sem um adequado conhecimento e experiência. Não alterar nunca nenhuma parte da arma e utilizar somente peças de reposição originais Beretta. Qualquer modificação necessária de partes internas ou do mecanismo de funcionamento deve ser realizada pelo Fabricante ou pelo distribuidor oficial de área.

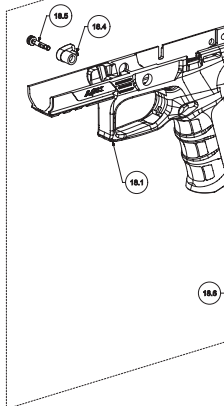
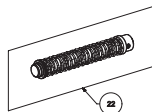
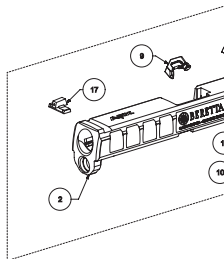
**⚠️ ATENÇÃO:** Não tentem alterar as partes internas ou o mecanismo de disparo da pistola. Modificações nos componentes internos do mecanismo podem gerar situações perigosas.

**⚠️ ATENÇÃO:** A alteração de partes internas do mecanismo de gatilho da pistola anula a garantia do fabricante.

DEFEITO	PROVÁVEL CAUSA	SOLUÇÃO
Falha na Alimentação	Cartucho defeituoso Rampa de alimentação suja	Inspeccionar o cartucho Limpar a rampa de alimentação e a câmara
Falha no Disparo	Cartucho defeituoso Ferrolho sem o devido trancamento Câmara suja	Inspeccionar o cartucho Limpar a rampa de alimentação e a culatra do ferrolho
Falha na Extração	Cartucho defeituoso Câmara suja Extrator sujo	Inspeccionar o cartucho Limpar o extrator e a câmara
Ferrolho sem o devido trancamento	Cartucho defeituoso	Inspeccionar o cartucho

# LISTA DE PEÇAS

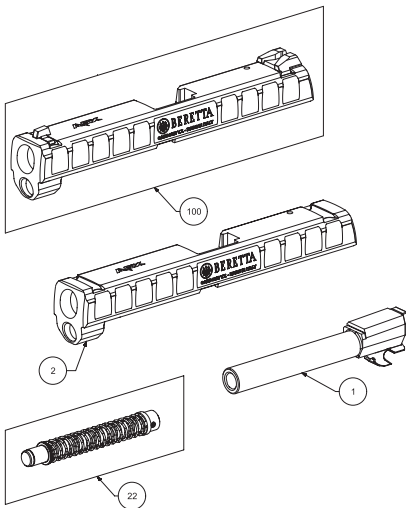
POS.	DESCRIÇÃO
1	CANO CALIBRE 9X19 MM
1	CANO CALIBRE 9X21 IMI
1	CANO CALIBRE .40 S&W
100	CONJUNTO DO FERROLHO CALIBRE 9X19 MM E 9X21 IMI
100	CONJUNTO DO FERROLHO CALIBRE .40 S&W
2	FERROLHO CALIBRE 9X19 MM E 9X21 IMI
2	FERROLHO CALIBRE .40 S&W
3	PERCUSSOR
4	MOLA DE RETORNO DO PERCUSSOR
5	CONJUNTO GUIA DA MOLA DO PERCUSSOR
6	PINO DO EXTRATOR
7	MOLA DO EXTRATOR
8	LUVA DO EXTRATOR
9	EXTRATOR
10	TRAVA DO PERCUSSOR
11	MOLA DA TRAVA DO PERCUSSOR
12	TAMPA POSTERIOR
13	ALÇA DE MIRA
17	MASSA DE MIRA
18	CONJUNTO DA ARMAÇÃO
18.1	ARMAÇÃO
18.2	BOTÃO DE ACIONAMENTO DO RETÉM DO CARREGADOR
18.3	MOLA DO RETÉM DO CARREGADOR
18.4	LUVA DO RETÉM DO CARREGADOR
18.5	PINO RETENTOR DO RETÉM DO CARREGADOR
18.6	VARETA DE BLOQUEIO DO BACKSTRAP
18.7	BACKSTRAP MÉDIO
19	CONJUNTO DO GATILHO
19.1	CHASSI
19.2	ALAVANCA DE ARMAR
19.3	ALAVANCA DO BLOCO DO PERCUSSOR
19.4	PINO DA ALAVANCA DE ARMAR/ PINO DE DESARME DO PERCUSSOR
19.5	MOLA DA ALAVANCA DE ARMAR
19.6	VEDAÇÃO O-RING
19.7	DESCONECTOR DO CANO
19.8	CONJUNTO DA ALAVANCA DO RETÉM DO FERROLHO
19.9	PINO DO GATILHO
19.10	GATILHO
19.11	TRAVA DO GATILHO
19.12	MOLA DA TRAVA DO GATILHO
19.13	MOLA DO GATILHO
19.14	ALAVANCA DE CONEXÃO
19.15	MOLA DA ALAVANCA DE CONEXÃO
19.16	PINO DA ALAVANCA DE CONEXÃO
20	ALAVANCA DE DESMONTAGEM
21	PINO POSTERIOR
22	CONJUNTO DA HASTE E MOLA RECUPERADORA CALIBRE 9X19 MM
22	CONJUNTO DA HASTE E MOLA RECUPERADORA CALIBRE .40 S&W
23	CARREGADOR CALIBRE 9X19 MM
23	CARREGADOR CALIBRE 9X21 MM
23	CARREGADOR CALIBRE .40 S&W
S	BACKSTRAP PEQUENO
L	BACKSTRAP GRANDE





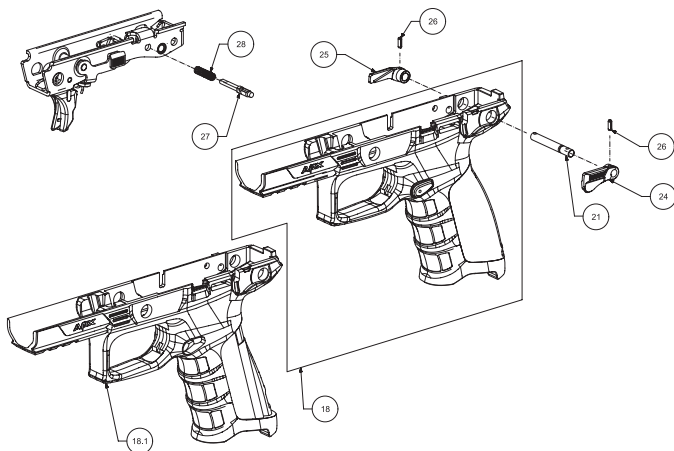
# PARTES ESPECÍFICAS DO CANO LONGO

POS.	DESCRIÇÃO
1	CANO CALIBRE 9X19 MM
1	CANO CALIBRE .40 S&W
100	CONJUNTO DO FERROLHO CALIBRE 9X19 MM
100	CONJUNTO DO FERROLHO CALIBRE .40 S&W
2	FERROLHO CALIBRE 9X19 MM
2	FERROLHO CALIBRE .40 S&W
22	CONJUNTO DA HASTE E MOLA RECUPERADORA CALIBRE 9X19 MM
22	CONJUNTO DA HASTE E MOLA RECUPERADORA CALIBRE .40 S&W



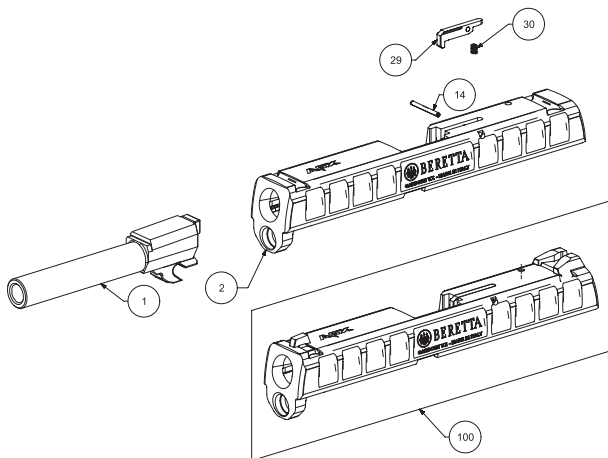
# PARTES ESPECÍFICAS DA TRAVA MANUAL

POS.	DESCRIÇÃO
<b>18</b>	CONJUNTO DA ARMAÇÃO
<b>18.1</b>	ARMAÇÃO
<b>21</b>	PINO POSTERIOR
<b>24</b>	ALAVANCA DA TRAVA DIREITA
<b>25</b>	ALAVANCA DA TRAVA ESQUERDA
<b>26</b>	PINO RETENTOR
<b>27</b>	PINO DE SEGURANÇA
<b>28</b>	MOLA DO PINO DE SEGURANÇA



# PARTES ESPECÍFICAS DO INDICADOR DE CÂMARA CARREGADA

POS.	DESCRIÇÃO
1	CANO CALIBRE 9X19 MM
1	CANO CALIBRE 9X21 IMI
100	CONJUNTO DO FERROLHO CALIBRE 9X19 MM
100	CONJUNTO DO FERROLHO CALIBRE .40 S&W
2	FERROLHO CALIBRE 9X19 MM
2	FERROLHO CALIBRE .40 S&W
14	PINO RETENTOR ELÁSTICO
29	ALAVANCA INDICADORA DE CARTUCHO NO CANO CALIBRE 9X19 MM
29	ALAVANCA INDICADORA DE CARTUCHO NO CANO CALIBRE .40S&W
30	MOLA DA ALAVANCA INDICADORA DE CARTUCHO NO CANO



---

NÚMERO DE REGISTRO:

-----

DATA DE COMPRA:

-----

PREÇO DE COMPRA:

-----

INFORMAÇÕES DO REVENDEDOR:

-----

As ilustrações e descrições deste folheto não são vinculantes têm como objetivo ser uma indicação. Portanto, o fabricante reserva-se no direito de fazer alterações em seus modelos, a qualquer momento e sem aviso prévio, que considere úteis para aprimorá-los ou para qualquer exigência de caráter construtivo e comercial.

---

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Grupo	Item	Descrição do item	Unidade de Medida	Quantidade e Aquisição Imediata [A]	Quantidade e Registrada [B]	Quantidade Possíveis Adesões (2xB) [C]	Câmbio Ptax venda (RS)1 [D]	Valor aduaneiro unitário convertido (RS)2 [E]	PIS (RS)3 [F] = E x pis%	CONFINS (RS)4 [G] = E x confins%	ICMS (RS)5 [H] = (E+F+G) / (1- icms) x icms%	Custo unitário de outras despesas (RS)6 [I] (%)	Valor unitário equalizado7 [J] = E+F+G+H+I	Valor p/ Aquisição Imediata [L] = J x A	Valor p/ Quantidade Registrada [M]=JxB	Valor p/ Possíveis Adesões [N]=JxC
1	1	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores e uma maleta p/ Região Norte.	Unid	0	21.192	42.384	RS6,6048	RS2.972,16	RS62,42	RS286,81	RS1.107,13	RS0,00	RS4.428,70	RS0,00	RS93.853.010,40	RS187.706.020,80
	2	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Norte	Unid	0	3	6	RS6,6048	RS267.054,98	RS5.608,15	RS25.770,81	RS99.477,98	RS0,00	RS397.911,92	RS0,00	RS1.193.735,76	RS2.387.471,52
2	3	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores e uma maleta p/ Região Nordeste.	Unid	0	37.525	75.050	RS6,6048	RS2.972,16	RS62,42	RS286,81	RS1.107,13	RS0,00	RS4.428,70	RS0,00	RS166.186.967,50	RS332.373.935,00
	4	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Nordeste	Unid	0	10	20	RS6,6048	RS267.054,98	RS5.608,15	RS25.770,81	RS99.477,98	RS0,00	RS397.911,92	RS0,00	RS3.979.119,20	RS7.958.238,40
3	5	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores e uma maleta p/ Região Centro- Oeste.	Unid	3.681	35.176	70.352	RS6,6048	RS2.972,16	RS62,42	RS286,81	RS1.107,13	RS0,00	RS4.428,70	RS16.302.044,70	RS155.783.951,20	RS311.567.902,40
	6	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Centro- Oeste.	Unid	1	15	30	RS6,6048	RS267.054,98	RS5.608,15	RS25.770,81	RS99.477,98	RS0,00	RS397.911,92	RS397.911,92	RS5.968.678,80	RS11.937.357,61
4	7	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores e uma maleta p/ Região Sudeste.	Unid	0	31.000	62.000	RS6,6048	RS2.972,16	RS62,42	RS286,81	RS1.107,13	RS0,00	RS4.428,70	RS0,00	RS137.289.700,00	RS274.579.400,00
	8	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Sudeste.	Unid	0	6	12	RS6,6048	RS267.054,98	RS5.608,15	RS25.770,81	RS99.477,98	RS0,00	RS397.911,92	RS0,00	RS2.387.471,52	RS4.774.943,04
5	9	NCM: 9302.0000 Pistola calibre 9x19 mm com quatro carregadores e uma maleta p/ Região Sul.	Unid	0	34.558	69.116	RS6,6048	RS2.972,16	RS62,42	RS286,81	RS1.107,13	RS0,00	RS4.428,70	RS0,00	RS153.047.014,60	RS306.094.029,20
	10	Serviço de ensaio de amostra da pistola para Região Sul	Unid	0	8	16	RS6,6048	RS267.054,98	RS5.608,15	RS25.770,81	RS99.477,98	RS0,00	RS397.911,92	RS0,00	RS3.183.295,36	RS6.366.590,72

(\*) - JÁ INCLUIDAS NO VALOR DO BEM

MINISTRY OF DEFENCE  
Investment Office  
P. O. Box : 7178  
DOHA - QATAR  
Arabian Gulf  
Tel : +974 44611917



وزارة الدفاع  
مكتب الإستثمار  
صندوق بريد : ٧١٧٨  
الدوحة - قطر  
الخليج العربي  
تليفون : +٩٧٤ ٤٤٦١١٩١٧

GHQ/Investment/6721/contract/ 635  
Date: 24 June 2019



### Certificate of Eligibility

We, Investment Office of Ministry of Defence, declare that in the year 2018 we acquired from Fabbrica d'Armi Pietro Beretta S.p.A a total number of 10,000 9mm Semiautomatic Pistols of Beretta brand, which has been supplies and delivered in time and in accordance with the contractual agreements.

Yours Faithfully,

Chief of Investment Office  
Nasser Hassan Al-Naimi

COMUNE DI GARDONE V.T.  
PROVINCIA DI BRESCIA  
Ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e ai sensi dell'articolo 18 del predetto D.P.R., certifico che il presente atto, composto di n. 1 fogli, è copia autentica conforme al suo originale a me esibito. qui depositato.  
n. 0307/2019



IL FUNZIONARIO INCARICATO

L'INCARICATO DEL SINDACO  
(Giovanne Zaglio)



DIRITTI DI SEGRETERIA € 1,00





1° Ufficio de Brasília-DF  
N° de Protocolo e Registro  
**964539**  
RTD

## **APOSTILLE**

**(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)**

1. Stato **ITALIA**

**Il presente atto pubblico**

2. è stato firmato da:

**Giovanna ZAGLIO**

3. nella sua qualità di:

**Ufficiale d'Anagrafe**

4. porta il sigillo/timbro dell'Ente:

**Comune di Gardone Val Trompia**

## **ATTESTATO**

5. in Brescia

6. il **04/07/2019**

7. da **Prefettura di Brescia**

8. col numero **2390/19**

9. Sigillo/bollo

10. Firma



**Massimiliano Martorelli**  
Operatore Amministrativo



# REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL

## DISTRITO FEDERAL

### ROGÉRIO SEMEN BRINGEL



TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL CERTIFIED PUBLIC SWORN TRANSLATOR

IDIOMA: INGLÊS/PORTUGUÊS - ENGLISH/PORTUGUESE

JUNTA COMERCIAL DO DISTRITO FEDERAL - MATRÍCULA 73 - CPF 647.260-961-68 - RG 1.170.768 SSP/DF

RUA 3C - CHÁCARA 32A - CASA 01 - VICENTE PIRES - BRASÍLIA - DF - BRASIL

CEP.: 72005-520 Telefone: +55 (61) 3452 1732 / +55 (61) 99393 2917

E-mail: bringel@bringel.trd.br | rodergito33@gmail.com

EU, O ABAIXO ASSINADO, ROGÉRIO SEMEN BRINGEL, TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL COM FÉ PÚBLICA EM TODO O TERRITÓRIO NACIONAL E EM EXERCÍCIO NESTA CIDADE DE BRASÍLIA, DISTRITO FEDERAL, REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, DEVIDAMENTE NOMEADO EM CONFORMIDADE COM A LEI PARA OS IDIOMAS INGLÊS E PORTUGUÊS E REGISTRADO NA SECRETARIA DA INDÚSTRIA, DO COMÉRCIO E ASSUNTOS DO MERCOSUL - JUNTA COMERCIAL DO DISTRITO FEDERAL SOB A MATRÍCULA Nº 73, PORTARIA Nº 24 EM 05 DE SETEMBRO DE 2016, ATESTO TER RECEBIDO UM DOCUMENTO EXARADO EM IDIOMA INGLÊS PARA TRADUÇÃO AO VERNÁCULO, O QUE CUMPRO FIELMENTE EM VIRTUDE DE MEU OFÍCIO PÚBLICO, NA FORMA QUE SE SEGUE:

[O DOCUMENTO APRESENTADO ERA UM CERTIFICADO DE QUALIFICAÇÃO EXARADO PELO MINISTÉRIO DA DEFESA EM DOHA, QATAR, DO QUAL SOMENTE O CONTEÚDO EM LÍNGUA INGLESA FOI TRADUZIDO.]

MINISTÉRIO DA DEFESA  
Escritório de Investimento  
Caixa Postal: 7178  
DOHA-QATAR  
Golfo Pérsico  
Tel: +974 44611917



وزارة الدفاع  
مكتب الاستثمار  
صندوق بريد 7178  
البحر - قطر  
الخليج العربي  
تليفون 44611917 +974

GHQ/Investimento/6721/contrato/635

1º Ofício de Brasília-DF  
Nº de Protocolo e Registro  
964541  
RTD

Data: 24 de junho de 2019

#### Certificado de Qualificação

Nós, Gabinete de Investimento do Ministério da Defesa, declaramos que no ano de 2018 adquirimos da Fabbrica d'Armi Pietro Beretta S.p.A. um número total de 10.000 Pistolas Semiautomáticas de 9 mm da marca Beretta, que foram fornecidas e entregues dentro do prazo e em conformidade com os acordos contratuais.

Com os melhores cumprimentos,

[ASSINATURA]

Chefe do Gabinete de Investimento  
Nasser Hassan Al-Naimi

[VERSO - APOSTILAMENTO EM ITALIANO]

FIM DA TRADUÇÃO

ESTA TRADUÇÃO NÃO IMPLICA JULGAMENTO SOBRE A FORMA, AUTENTICIDADE E/OU O CONTEÚDO DO DOCUMENTO TRADUZIDO. NADA MAIS CONTINHA O REFERIDO DOCUMENTO, QUE FIELMENTE TRADUZI AO VERNÁCULO E EM TESTEMUNHO DA VERDADE CONFERI, ACHEI CONFORME, ASSINO E DOU FÉ, NA CIDADE DE BRASÍLIA, DISTRITO FEDERAL, CAPITAL DA REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL, AO DÉCIMO-OITAVO DIA DO MÊS DE JULHO DO ANO DE DOIS MIL E DEZENOVE.



*Rogério Semen Bringel*  
**ROGÉRIO SEMEN BRINGEL**  
TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL



CERTIFIED PUBLIC SWORN TRANSLATOR FOR LIFE  
REGISTRO VITALÍCIO JCDF No. 73 - LEI #13609 DE 21 DE OUTUBRO DE 1943  
REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL/FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL

Junta comercial  
do Distrito Federal  
2019 - 428  
R\$ 54,00  
18/07/2019  
PÁGINA 1

6.9.2.4

TRADUÇÃO JURAMENTADA - SWORN TRANSLATION

REPÚBLICA FEDERATIVA DO BRASIL - FEDERALATIVE REPUBLIC OF BRAZIL



**Thais Helena Bonini**

**Tradutora Pública e Intérprete Comercial**

Matriculada na Junta Comercial do Estado de São Paulo sob o nº 1778  
Rua Nova Barão, III – 3º andar – Sala 310 – Tel: 3259-8974 Tel/fax: 3159-5116

E-mail: thaisbonini@hotmail.com

Idiomas: Italiano/Português R.G.: 32.241.691-7 CPF: 151.277.878-81

Nº da tradução: 3090 Livro nº.: XX Folhas: 460

Eu, Thais Helena Bonini, Tradutora Pública e Intérprete Comercial, declaro que me foi apresentado um documento na língua italiana, cujo conteúdo traduzi para o vernáculo, da seguinte forma:

[Consta selo do Ministério da Economia e das Finanças com carimbo ilegível]

[Carimbo, com os dizeres: "Direitos de Secretaria 1 Euro"]

[Consta carimbo do Município de Gardone V. T. - Província de Brescia – com assinatura da Encarregada do Prefeito, Giovanna Zaglio, certificando que, nos termos do art. 76 do D.P.R. 445/2000 e do artigo 18 do citado D.P.R., o presente ato é composto de uma folha e é cópia autêntica do original, em 03/07/2019]

[No verso do documento]

[No alto, à esquerda, consta carimbo da Sub-Prefeitura de Brescia]



**APOSTILA**

(Convenção de Haia de 5 de outubro de 1961)

1. País: **ITÁLIA**

**O presente ato público**

2. Foi assinado por:

**Giovanna ZAGLIO**

3. Agente na qualidade de:

**Oficial do Registro Civil**

4. Tem o selo / carimbo do Ente:

**Município de Gardone Val Trompia**

**CERTIFICADO**

5. Em **Brescia**

6. No dia **04/07/2019**

7. Pela **Sub-Prefeitura de Brescia**

8. sob o nº **2390/19**

9. Selo / Carimbo: [carimbo da Procuradoria da República em Brescia]

10. Assinatura:

**Massimiliano Martorelli**

Operador Administrativo

[assinatura]

\*\*\*\*\*  
NADA MAIS. É a tradução fiel do documento que me foi apresentado. Dou fé. São Paulo, 16 de julho de 2019.

*Thais Helena Bonini*

Thais Helena Bonini  
Tradutora Pública  
JUCESP 1778

Cat. 6.A./2018 Divisione. P.A.S.  
Licenza di fabbricazione armi comuni da sparo.



## IL QUESTORE DELLA PROVINCIA DI BRESCIA

Vista la domanda qui pervenuta in data 12.07.2018 con la quale il Sig. FERLITO Carlo, nato a Padova l'11/04/1966, residente a Brescia in Viale Venezia n° 103/B, chiede in nome e per conto della "società "Fabbrica d'Armi Pietro Beretta Spa", partita iva n° 01541040174, l'aggiornamento della licenza di P.S. per la fabbricazione d'armi comuni da sparo nella propria officina sita in Gardone Val Trompia (BS) via Beretta n° 18, delle sotto indicate armi comuni da sparo per le seguenti quantità annue:  
n° 400.000 (quattrocentomila), nei vari calibri e tipi, sia lunghe che corte, purché rispondenti alle caratteristiche tecniche previste dall' art. 2 della Legge n° 110 del 18.04.1975 e loro parti;  
n° 200.000 (centosessantamila) pistole semiautomatiche calibro 9x19 mm (lungo) e n° 1.000.000 (un milione) di parti di ricambio per le stesse.

Accertata la capacità tecnica del richiedente e dei rappresentanti in licenza, ai sensi dell'art.8 della legge 18.04.1975 n° 110;  
Visti gli artt. 9, 10, 31, 32 e 35 del T.U.L.P.S., approvato con R.D. del 18.06.1931, n° 773, e gli artt. 40, 50, e 54 del relativo regolamento d'esecuzione approvato con R.D. del 06.05.1940, n° 635 gli artt. 2, 3, 8, 9, 11, 18, 19, 20, e 23 della legge del 18.04.1975, n° 110 contenenti norme integrative della disciplina vigente per il controllo delle armi, delle munizioni e degli esplosivi;  
Visto il Decreto Legislativo 26 ottobre 2010, n. 204;  
Visti gli atti d'Ufficio;

### AGGIORNA

al Sig. FERLITO Carlo, sopra generalizzato, in nome e per conto della ditta "Fabbrica d'Armi Pietro Beretta Spa", la licenza di fabbricazione delle armi comuni da sparo indicate in premessa, di commercio solo all'ingrosso di armi acquistate all'ingrosso o da privati e di riparazione delle armi di propria produzione, nei locali suindicati.

In ottemperanza alle menzionate norme di legge al titolare è fatto obbligo di:

1. Imprimere su ogni arma fabbricata la sigla o il marchio di fabbrica, il numero progressivo di matricola;
2. Imprimere un numero progressivo sulle canne intercambiabili d'armi;
3. Presentare le armi fabbricate al Banco Nazionale di Prova di Gardone Val Trompia per la punzonatura disciplinata dal R.D. del 30.12.1923, n° 3162, e dal relativo regolamento del 16.10.1924 e dalle Leggi n° 186 del 23.02.1960, n° 317 del 14.03.1968, n° 993 del 21.12.1973;
4. Adottare e mantenere efficienti difese antifurto impiegando, se del caso, anche guardie particolari giurate al fine di prevenire furti d'armi o parti di esse sia in fase di lavorazione che durante la loro giacenza in deposito. D'ogni sottrazione o parti di esse deve essere data immediata denuncia al locale Ufficio di P.S.; o, in mancanza di questo, al più vicino Comando dei Carabinieri;
5. Tenere il registro di carico e scarico delle armi finite, vidimate dall'Autorità di PS, in cui giornalmente devono essere annotate le operazioni compiute, in altre parole la quantità, specie e caratteristiche delle armi fabbricate, e gli estremi delle persone o ditte cui le singole armi sono vendute. Il registro deve essere conservato ed esibito a richiesta degli Ufficiali ed Agenti di P.S.;
6. Dare preventivo avviso, in triplice copia, a quest'Ufficio del trasporto d'armi o parti di esse fuori dalla fabbrica. Nell'avviso devono essere indicati:  
a - località di partenza e destinazione delle armi;  
b - destinatario e relativo domicilio;  
c - descrizioni materiali, cioè quantità, specie marca e matricola;  
d - mezzo di trasporto, corriere, ferrovia posta, o a mezzi propri;  
Una copia dell'avviso deve accompagnare le armi, che devono sempre essere scariche ed imballate.
7. Assicurare la permanenza dell' idoneità dei locali alle caratteristiche di sicurezza e custodia delle armi e delle lavorazioni cui attende, come previsto dalla vigente normativa.
8. Alla cessazione dell'attività, i registri delle operazioni giornaliere, sia in formato cartaceo che elettronico, dovranno essere consegnati a quest'Ufficio.

Lo specifico stoccaggio giornaliero delle armi non dovrà superare i seguenti quantitativi:

- Armi comuni da sparo n° 200.000 (duecentomila);
- Pistole semiautomatiche n° 100.000 (centomila) cal. 9x19 (lungo);
- Parti di ricambio per le stesse n° 600.000 (seicentomila).

Si autorizza la rappresentanza di:

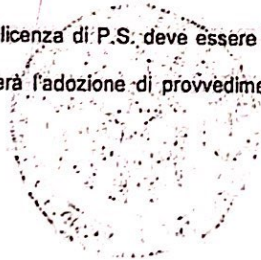
1. MORETTI Alessandro, nato a Brescia il 13.01.1983, residente a Sarezzo (BS) in via Carducci, n° 44/A;
2. PIVA Daniele, nato a Brescia il 02.04.1977, residente a Gussago (BS) via Cadula n° 1;
3. RAVAGNANI Enrico, nato a Gardone V.T. (BS) 01.09.1976, residente a Villa Carcina (BS), via XXV Aprile n° 94;
4. GUERRINI Leonardo Giovanni, nato a Sarezzo (BS) il 18.11.1964, residente a Sarezzo (BS) in via Dante, n° 106.
5. VIANELLO Andrea, nato a Padova il 05.10.1960, residente a Breno (BS) in via Mazzini, n° 69;
6. BELLET Maurizio, nato a Como il 21.11.1963, residente a Bergamo in via Ronzoni, n° 19;
7. FRANZINI Francesco, nato a Brescia il 08.05.1964, residente a Marcheno (BS) via M. L. King n° 13;
8. BASSOLI Marco, nato a Brescia il 03.11.1968, residente a Gardone Val Trompia, via Pratello n° 13.

La presente licenza, valida per l'officina sopra indicata è sempre revocabile per motivi d'ordine e sicurezza pubblica ed ha validità fino al 22/12/2020.

L'istanza intesa ad ottenere il rinnovo della presente licenza di P.S. deve essere inoltrata a quest'Ufficio, almeno 30 giorni prima, della relativa scadenza.

L'inosservanza delle suindicate prescrizioni comporterà l'adozione di provvedimenti amministrativi, non esclusa la revoca della licenza e la denuncia all'Autorità Giudiziaria.

Brescia, 09 agosto 2018



Il Questore  
Il Direttore della Divisione P.A.S.





CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BRESCIA

Copia del presente atto è stata depositata,  
presso questa Camera di Commercio.

BRESCIA  
p. IL SEGRETARIO GENERALE  
IL FUNZIONARIO DELEGATO  
Luigi Varrone

Brescia, il 07/08/2019  
Prot. N. 17432  
Diritti di segreteria,  
€ 3,00

AGGIORNATA

Il sottoscritto Notaio, in esecuzione dell'incarico conferitogli dal Tribunale di Brescia, ha provveduto a depositare presso la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia, la presente copia del presente atto, in conformità dell'art. 2083 del Codice Civile.

Il presente atto è stato depositato presso la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia, il giorno 07/08/2019, alle ore 10:00.

Il presente atto è stato depositato presso la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia, il giorno 07/08/2019, alle ore 10:00.

Il presente atto è stato depositato presso la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura di Brescia, il giorno 07/08/2019, alle ore 10:00.

**2° TABELIÃO DE NOTAS E PROTESTO**  
BRASÍLIA - DISTRITO FEDERAL

**AUTENTICAÇÃO**

Autentico esta copia que e reprodução fiel do original  
(Lei 8935/94, Art.6,III,V)  
TJDF20190020555994FIJC  
Para consultar acesse: [www.tjdf.jus.br](http://www.tjdf.jus.br)  
25 de Novembro de 2019  
ENOQUES ALVES GOUVEIA  
ESCREVENTE NOTARIAL

QUALQUER EMENDA OU RASURA INVALIDARÁ O DOCUMENTO

## **APOSTILLE**

**(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)**

1. Stato **ITALIA**

**Il presente atto pubblico**

2. è stato firmato da:

**Luigi VARRONE**

3. nella sua qualità di:

**Istruttore**

4. porta il sigillo/timbro dell'Ente:

**Camera di Commercio di Brescia**

### **ATTESTATO**

5. in Brescia

6. il **08/08/2019**

7. da **Prefettura di Brescia**

8. col numero **2932/19**

9. Sigillo/bollo

10. Firma



**Massimiliano Martorelli**  
**Operatore Amministrativo**



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO  
LÍNGUA ITALIANA  
TRADUZIONE N° 1.513/2019



Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interprete Comercial Juramentado, *matricula* sob o nº 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: nº 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

Cat. 6.A/2017 Divisão. P.A.S.I.  
Licença de fabricação de armas comuns de disparo.

[Selo do Ministério da Economia e das Finanças]

[Brasão da República Italiana]

### O COMISSÁRIO DA PROVÍNCIA DE BRESCIA

Tendo em vista o pedido da data 21.09.2017, com o qual o Sr. Carlo FERLITO, nascido em Padova, em 11/04/1966, residente em Brescia, no [endereço] Viale Venezia n° 103/B, registro Iva n° 01541040174, pede em nome e por conta da sociedade "Fabbrica d'Armi Pietro Beretta Spa", registro Iva n° 01541040174, a renovação da licença de P.S. para a fabricação de armas comuns de disparo na própria oficina, situada em Gardone Val Trompia (BS), à via Beretta n° 18, das abaixo indicadas armas comuns de disparo para as seguintes quantidades anuais.

N° 400.000 (quatrocentas mil), nos vários calibres e tipos, tanto longas quanto curtas, desde que correspondentes às características técnicas previstas pelo art. 2 da Lei n° 110 do dia 18.04.1975 e as suas partes;

n° 200.000 (duzentas mil) pistolas semiautomáticas calibre 9x19 mm (longo) e n° 1.000.000 (um milhão) de peças de troca para as mesmas.

Tendo sido lida a instância com a qual o interessado pede a inserção de dois representantes na licença;

Tendo em vista a declaração de aceitação dos interessados;

Tendo sido verificada a capacidade técnica do solicitante e dos representantes na licença, nos termos do art. 8 da lei de 18.04.1975 n° 110;

Vistos os arts. 9, 10, 31, 32 e 35 do T.U.L.P.S., aprovado com R.D. de 18.06.1931, n° 773 e os arts. 40, 50 e 54 do respectivo regulamento de execução, aprovado com R.D. de 06.05.1940, n° 635 os arts. 2, 3, 8, 9, 11, 18, 19, 20 e 23 da lei de 18.04.1975, n° 110, que contém as normas integrativas da disciplina em vigor para o controle das armas, das munições e dos explosivos;

Tendo em vista o Decreto Legislativo de 26 de outubro de 2010, n° 204;

Tendo em vista os atos do Ofício;

#### RENOVA

para o Sr. Carlo FERLITO, acima identificado, em nome e por conta da empresa "Fabbrica d'Armi Pietro Beretta Spa", a licença para a fabricação das armas comuns de disparo indicadas na premissa, de comércio somente no atacado de armas adquiridas no atacado ou de privados e de reparação das armas de produção, nos locais acima indicados.

Em obediência às mencionadas normas legais, é obrigatório ao titular:

1. Gravar em cada arma fabricada a sigla ou a marca de fábrica, o número progressivo de matrícula;
2. Gravar um número progressivo nos canos intercambiáveis de armas;
3. Apresentar as armas fabricadas ao Banco Nacional de Testes de Gardone Val Trompia para a perfuração disciplinada pelo R.D. de 30.12.1923, n° 3162 e pelo respectivo regulamento de 16.10.1924 e pelas Leis n° 186 de 23.02.1960, n° 317 de 14.03.1968, n° 993 de 21.12.1973;
4. Adotar e manter eficientes defesas antifurto, empregando, se for o caso, também seguranças particulares jurados, com o fim de prevenir furtos de armas ou peças das mesmas, tanto em fase de produção quanto durante a permanência no depósito. De qualquer subtração ou partes dela deve ser feita denúncia imediata no Departamento de P.S. local ou, na falta deste, no Comando de Polícia mais próximo;
5. Guardar o registro de carga e descarga das armas acabadas, validado pela Autoridade de P.S., onde diariamente devem ser anotadas as operações realizadas, em outras palavras, a quantidade,

Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ  
- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.513/2019

espécie e características das armas fabricadas, e as informações das pessoas ou empresas que vendem armas individuais. O registro deve ser conservado e exibido sob solicitação dos Oficiais e Agentes da P.S.;

6. Dar aviso prévio, em três cópias, a tal Departamento sobre o transporte de armas ou partes dela fora da fábrica. No aviso, devem estar indicados:

- a - Localidade de partida e destinação das armas;
- b - destinatário e respectivo domicílio;
- c - descrições materiais, isto é, quantidade, espécie, marca e matrícula;
- d - meio de transporte; correio, ferrovia ou meios próprios;

Uma cópia do aviso deve acompanhar as armas, que devem ser descarregadas e embaladas. Assegurar a permanência da idoneidade dos locais nas características de segurança e guarda das armas ou das produções à espera, conforme previsto pelas normas em vigor.

7. Na cessação da atividade, os registros das operações diárias, tanto em papel quanto eletrônico, deverão ser entregues a este Departamento.

A estocagem específica diária das armas não deverá ultrapassar as seguintes quantidades:

- Armas comuns de disparo n° 200.000 (duzentos mil);
- Pistolas semi-automáticas n° 100.000 (cem mil) cal. 9x19 (longo);
- Peças de troca para as mesmas n° 600.000 (seiscentos mil).

Autoriza-se a representação de:

1. Alessandro MORETTI, nascido em Brescia em 13.01.1963, residente em Sarezzo (BS), à via Carducci, n° 44/A;
  2. Daniele PIVA, nascido em Brescia em 02.04.1977, residente em Gussago (BS), à via Cadula nr. 1;
  3. Enrico RAVAGNANI, nascido em Gardone V.T. (BS) 01.09.1976, residente em Villa Carcina (BS), à via XXV Aprile n° 94;
  4. Leonardo Giovanni GUERRINI, nascido em Sarezzo (BS), em 18.11.1964, residente em Sarezzo (BS), à via Dante, n° 106.
  5. Andrea VIANELLO, nascido em Padova, em 05.10.1960, residente em Breno (BS), à via Mazzini, n° 69;
  6. Maurizio BELLET, nascido em Como, em 21.11.1963, residente em Bergamo, à via Ronzoni, n° 19;
  7. Francesco FRANZINI, nascido em Brescia, em 08.05.1964, residente em Marcheno (BS), à via M. L. King n° 13.
8. Marco Bassoli, nascido em Brescia, em 03.11.1968, residente em Gardone Val Trompia, à via Pratello n° 13.

A presente licença, válida para a oficina acima indicada, é sempre revogável por motivos de ordem e segurança pública, tem validade até 22/12/2020.

A instância voltada a obter a renovação da presente licença de P.S. deve ser enviada a este Departamento, pelo menos 30 dias antes da respectiva expiração.

A inobservância das prescrições acima indicadas comportará a adoção de procedimentos administrativos, não exclua a revogação da licença e a denúncia à Autoridade Judiciária.

Brescia, 09 de Agosto de 2018.

[assinatura]

O Comissário

O Diretor da Divisão P.A.S.I.

Câmara de Comércio de Brescia Indústria Artesanato e Agricultura

Uma cópia desta ação foi arquivada nesta Câmara de Comércio.

Brescia Secretario Geral Oficial Delegado: Luigi Varrone

Brescia, 07/08/2019.

Protocolo. N° 17432

Diretor Secretario

Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ

- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





**ALESSANDRO VIANELLO**  
 TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO  
 LÍNGUA ITALIANA  
 TRADUZIONE N° 1.513/2019

Consta etiqueta com autenticação do documento

**APOSTILA**

(Convenção de Haia de 5 de outubro de 1961)

1. Pais ITALIA

O presente ato público

2. Foi subscrito por: Luigi Varrone
3. Agente na qualidade de Instrutor
4. É munido do carimbo/selo notarial –Câmara de Comércio de Brescia
5. Em: Brescia
6. Em: 08/08/2019
7. Da PREFEITURA DE BRESCIA .
8. Com o número 2932/2019
9. Carimbo/selo da PREFEITURA DE BRESCIA
10. Assinatura – Funcionario Encarregado: Massimiliano Martorelli – Operador Administrativo

(Carimbo)

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.  
 EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, 27 de Dezembro de 2019.

*Alessandro Vianello*  
 Tradutor Público e Intérprete Comercial

24h  
 24º OFÍCIO DE NOTAS - José Mario Pinheiro Pinto 089607AG906578  
 Avenida Almirante Barros, 139 - C - Centro - Rio de Janeiro - Telefone: (21)3553-6021

RECONHEÇO POR SEMELHANÇA A(S) FIRMA(S) DE  
 ALESSANDRO VIANELLO.....

Valor total: R\$ 19  
 Rio de Janeiro, 02/01/2020. THIAGO BESERRA  
 Selo: EDID57848-VII  
 Consulte em <https://www3.tjrj.jus.br/sitepublico>

SERVIÇO NOTARIAL  
 Thiago Beserra  
 Escrevente  
 Av. Almirante Barros

RECONHECIMENTO DE FIRMA



Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ  
 - CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





ENTE DI DIRITTO PUBBLICO ISTITUITO CON R. DECRETO 13-1-1910 N. 20

Sede: 25083 GARDONE V.T. (Brescia) - Via Mamelli, 23  
Cod. Fisc. 00299340174 - P.IVA 00552250987  
Telefono +39 030 89 19 800 (r.a.) - Fax +39 030 89 11 543  
http://www.bancoprova.it - email info@bancoprova.it

## SCHEDE RICONOSCIMENTO QUALIFICA ARMA COMUNE DA SPARO AD USO SPORTIVO CODICE: 12\_00282s3

### DESCRIZIONE ARMA:

Categoria: B1

Tipo: pistola

Produttore: Fabbrica D'armi Pietro Beretta S.p.a

Modello: APX TARGET

Disciplina: A2 - Armi Federazione Italiana Tiro Dinamico Sportivo (F.I.T.D.S.)

Federazione: F.I.T.D.S.

Numero canne: 1

Tipo canna: rigata

Calibro canna 1: .40 SMITH & WESSON (.40 SMITH & WESSON)

Numero di colpi nel caricatore/serbatoio\*: 18

Lunghezza canna (mm): 124

Lunghezza arma (mm): 207

Sistema di alimentazione: caricatore amovibile

Funzionamento: semiautomatico

Paese di produzione: ITALIA

Paese di importazione:

Eventuali note: parere favorevole fitds 12.09.2017

Codice identificativo: 12\_00282

Il richiedente è consapevole della responsabilità civile e penale prevista in caso di dichiarazione mendace.

Le fotografie, se presenti, sono identificative dell'arma.



2° OF REG TITULOS E DOCS  
Microfilme N° 143601



100 Anni



Banca Nazionale del Lavoro

PER LE CASSA DI RISPARMIO E PER LE BANCHE COMMERCIALI

ENTE DI DIRITTO PUBBLICO ISTITUITO CON R. DECRETO 13-1-1910 N. 20

Sede: 25063 GARDONE V.T. (Brescia) - Via Mameli, 23  
Cod. Fisc. 00299340174 - P.IVA 00552250987  
Telefono +39 030 89 19 800 (r.a.) - Fax +39 030 89 11 543  
<http://www.bancoprova.it> - email [info@bancoprova.it](mailto:info@bancoprova.it)



IN TABELLA DE NOTAS E DE LETRAS E TITULOS DE MATEMATICA  
AUTENTICO a presente cópia conforme o original  
apresentada de que dou fé.

16 AGO 2019

Lida somente com selo de autenticação de  
que resíduo pela autenticação. 7 = 3 St.

CONFED. NOTARIADO BRASILEIRO  
111906  
AUTENTICAÇÃO  
A00401A E0545647

IN TABELLA DE NOTAS E DE LETRAS E TITULOS DE MATEMATICA  
E DE PROTETTO DE  
E TITULOS DE MATEMATICA  
ENCIC  
MATEMATICA

2° OF REG TITULOS E DOCS  
Microfilme N° 143601



Tradução n.º 13617/2019

Livro n.º 61

fls. 385

Eu, abaixo assinada, Rosana Bignami, tradutora pública pela Junta Comercial do Estado de São Paulo, República Federativa do Brasil, certifico que a tradução/versão de um documento para o vernáculo/italiano é exata e fiel.

Io sottoscritta Rosana Bignami, traduttrice pubblica presso la Giunta Commerciale dello Stato di San Paolo, Repubblica Federativa del Brasile, certifico esatta e legale la traduzione in appresso di un documento esibitomi e redatto in lingua portoghese/italiana.

TRADUÇÃO / TRADUZIONE.

CEM ANOS.

[Símbolo]

1910 CAVENDO TUTUS. 2010.

BANCADA NACIONAL DE TESTES de ARMAS DE FOGO PORTÁTEIS E de MUNIÇÕES COMERCIAIS.

ENTIDADE DE DIREITO PÚBLICO INSTITUÍDA COM DECRETO-RÉGIO Nº 20 DE 13/1/1910.

Sede: 25063 GARDONE V. T. (BRESCIA) - Via Mameli, 23.

Código fiscal 00299340174 - Partida IVA [Imposto de Valor Acrescido] 00552250987.

Telefone +39 030 9 19 800 (número central) - Fax +39 030 89 11 543.

<http://www.bancoprova.it> - email [info@bancoprova.it](mailto:info@bancoprova.it).

FICHA DE RECONHECIMENTO DE QUALIFICAÇÃO DE ARMA COMUM DE TIRO PARA USO ESPORTIVO.

CÓDIGO: 12\_00282s3.

DESCRIÇÃO ARMA:-

Categoria: B1.

Tipo: pistola.

Produtor: Fabbrica D'armi Pietro Beretta S.p.a.

Modelo: APX TARGET.

Disciplina: A2 - Armas Federação Italiana Tiro Dinâmico Esportivo (F.I.T.D.S.).

Número canos: 1.

Tipo cano: raiada [estriada].

Calibre cano 1: .40 SMITH & WESSON (.40 SMITH & WESSON).

Número de disparos no carregador/cilindro\*: 18.

Comprimento cano (mm): 124.

Comprimento arma (mm): 207.

Sistema de alimentação: carregador removível.

Funcionamento: semiautomático.

País de fabricação: ITÁLIA.

País de importação: -

Eventuais notas: parecer favorável fits 12.09.2017.

Código de identificação: 12\_00282.

O requerente está ciente sobre as responsabilidades civis e penais previstas em caso de declarações falsas.

As fotografias, quando contidas no documento, identificam a arma.

[Consta imagem].

2º OF REG TITULOS E DOCS  
Microfilme Nº 143601



ROSANA BIGNAMI  
Tradutor Público e Intérprete Comercial  
Idioma ITALIANO  
JUCESP nº 1650



CEM ANOS.

[Símbolo]

1910 CAVENDO TUTUS. 2010.

BANCADA NACIONAL DE TESTES de ARMAS DE FOGO PORTÁTEIS E de MUNIÇÕES COMERCIAIS.

ENTIDADE DE DIREITO PÚBLICO INSTITUÍDA COM DECRETO-RÉGIO N° 20 DE 13/1/1910.

Sede: 25063 GARDONE V. T. (BRESCIA) - Via Mameli, 23.

Código fiscal 00299340174 - Partida IVA [Imposto de Valor Acrescido] 00552250987.

Telefone +39 030 9 19 800 (número central) - Fax +39 030 89 11 543.

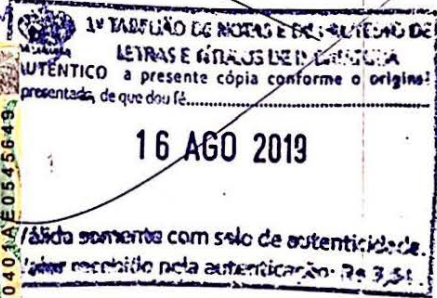
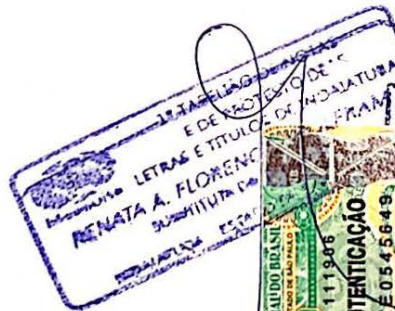
<http://www.bancoprova.it> - email [info@bancoprova.it](mailto:info@bancoprova.it).

[Consta imagem].

R\$ 104,91 recibo: 13617/2019 Nada mais. Dou fé. São Paulo, Brasil, 13 de agosto de 2019.  
Eu, Rosana Bignami, assino. Tradutora Pública pela Junta Comercial do Estado de São Paulo. República Federativa do Brasil.



2º OF REG TITULOS E DOCS  
Microfilme N° 143601



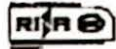
*Handwritten signature and pointing hand*

*Handwritten signature: Rosana Bignami*

ROSANA BIGNAMI  
Tradutora Pública  
Idioma Italiano  
JUCESP 1650



# Banca Nazionale di Prova



per le Armi da Fuoco Portatili e per le Munizioni Commerciali

ENTE DI DIRITTO PUBBLICO ISTITUITO CON R. DECRETO 13-1-1910 N. 20 - RIORDINATO CON LEGGE 23-2-1960 N. 186 E 14-3-1968 N. 317 GARDONE VALTROMPIA - (BS) - ITALIA

Sede: 25063 GARDONE V.T. (Brescia) - Via Mameli, 23 - Cod. Fisc. 00299340174 - P.TVA 00552250987  
Telefono +39 030 89 19 800 (r.a.) Fax +39 030 89 11 543 <http://www.bancaprova.it> - email [info@bancaprova.it](mailto:info@bancaprova.it)

Estratto di certificato Nr. 2 016-001100 del 31/12/2016

Cliente: (411) FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA S.P.A.

Pistola Semiautomatico Retrocarica 1 Tubo rigato cal. 40 S.W. - 3250 Bar (Arma comune)

1PSR0010000200000078000 - Fabbricante: (411) Pietro Beretta

Matricola	Peso	Diam. Anima	Prof. Camera	Calibro	Catalogo	Tubo	Punzonatura	Note
A000101Y	*****	*****	*****	*****	*****	***	19/12/2016	*****

## COMUNE DI GARDONE V.T.

PROVINCIA DI BRESCIA

Ai sensi dell'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e ai sensi dell'articolo 18 del predetto D.P.R., certifico che il presente atto, composto di n. 1 fogli, è copia autentica conforme al suo originale a me esibito.

Il, 08/11/2016



IL FUNZIONARIO INCARICATO

L'UFFICIALE DI STATO CIVILE

DELEGATO

*Rosanna Cerone*  
(Rosanna Cerone)



DIRITTI DI SEGRETERIA € 1,00

I marchi stampigliati sulle armi provate da questo banco sono ufficialmente riconosciuti nell'ambito delle Nazioni aderenti alla convenzione Internazionale di Bruxelles del

1 luglio 1969 per il riconoscimento reciproco dei punzoni dei Banchi di Prova

Le prove sono state effettuate in conformità alle norme CIP in vigore.

**COPIA CONFORME  
ALL'ORIGINALE**

II DIRETTORE

Dott. Ing. Antonio Girlando

*Antonio Girlando*



# Banco Nazionale di Prova

*per le Armi da Fuoco Portatili e per le Munizioni Commerciali*

ENTE DI DIRITTO PUBBLICO ISTITUITO CON R. DECRETO 13-1-1910 N. 20 - RIORDINATO CON LEGGI 23-2-1960 N. 186 E 14-3-1968 N. 317 GARDONE VALTROMPIA - (BS) - ITALIA

Sede: 25063 GARDONE V.T. (Brescia) - Via Mamelli, 23 - Cod. Fisc. 00299340174 - P.IVA 00552250987  
Telefono +39 030 89 19 800 (r.a.) Fax +39 030 89 11 543 <http://www.bancoprova.it> - email [info@bancoprova.it](mailto:info@bancoprova.it)  
Pec : [bancoprova@pec.it](mailto:bancoprova@pec.it)



Spett.le  
**Fabbrica d'Armi Pietro Beretta S.p.A.**  
Via P. Beretta, 18  
25063 Gardone V.T. (Bs)

Prot. n. 430/EP-vf

Gardone Val Trompia, 21 ottobre 2019

**Oggetto: pistola semiautomatica APX cal. 40 S&W matricola n° A000101Y - dichiarazione**

In esito a quanto richiesto con Vs. mail del 15 c.m, si comunica che la pistola semiautomatica APX marca P. Beretta calibro .40 S&W è stata classificata il 03.08.12 con codice di riconoscimento n° 12\_00282, successivamente convertito il 25.10.18 nel codice n° 12\_00282c relativo alla categoria B5 della Direttiva UE 853/17.

Il primo esemplare di questo modello di pistola aveva matricola n° A000101Y ed è stato presentato presso questo Ente il 16/12/16 come da copia dell'estratto del certificato di prova n° 2016-001100 del 31.12.16 allegato.

  
Il Direttore del Banco Nazionale Prova Armi  
(Dott. Emanuele Paniz)

Allegati: c.s.

*I marchi stampigliati sulle armi da questo Banco sono ufficialmente riconosciuti nell'ambito delle Nazioni aderenti alla Convenzione Internazionale di Bruxelles del 1 luglio 1969 per il riconoscimento reciproco dei punzoni dei Banchi di Prova.*

1960 N. 185 E. 143-  
PREFETTURA  
DI BRESCIA

## **APOSTILLE**

(Convention de la Haye du 5 Octobre 1961)

1. Stato **ITALIA**

**Il presente atto pubblico**

2. è stato firmato da:

**Rosanna CERRONE**

3. nella sua qualità di:

**Ufficiale d'Anagrafe**

4. porta il sigillo/timbro dell'Ente:

**Comune di Gardone Val Trompia**

### **ATTESTATO**

5. in **Brescia**

6. il **12/11/2019**

7. da **Prefettura di Brescia**

8. col numero **4102/19**

9. Sigillo/bollo

10. Firma

**Milva Pignataro**

**Operatore Amministrativo**



OPERATORE AMMINISTRATIVO  
(Milva Pignataro)

Acima à direita, carimbo da Prefeitura.

# Banco Nacional de Provas

Para as Armas de Fogo Portáteis e para as Munições Comerciais

ÓRGÃO DO DIREITO PÚBLICO INSTITUÍDO ATRAVÉS do R. Decreto 13-1-1910 n. 20 – REVISIONADO COM  
LEI 23-2-1960 N. 186 e 14-3-1968 N. 317 GARDONE VALTROMPIA – ( BS- ) ITÁLIA

Sede: 25063 Gardone V. T. ( Brecha ) – Via Mameli 23 – Code. Fisc 00299 340174- P. Iva 00552250987

Telefono +39 0308919800 (R. A.) Fax +390308911543 [http:// www.bancoprova. It](http://www.bancoprova.it) IT- email info@bancoprova. It

Extrato de Certificado NR. 2 06-001100 D 31/12/2016

Cliente: ( 411) FABBRICA D' ARMI PIETRO BERETTA. S.P.A.

---

Pistola Semi- automática recarga N.1 Tubo raiado cal. 40 S. W. -3250 Bar ( Arma comum )

1 PSR 0010000200000078000-Fabricante ( 411) Pietro Beretta

matrícula	peso	Diam. alma	Prof . camara	calibre	catalogo	tubo	Marcação	Notas
A 000101Y	=====	=====	=====	=====	=====	=====	19/12/2016	=====

Carimbo da Prefeitura de Gardone V.T.

data ilegível

Assinatura do Oficial de Estado Civil Delegado Rosanna Cerrone

Na direita selo do Ministério das Finanças com os emolumentos

As marcas impressas nas armas testadas por esse Banco são oficialmente reconhecidas no âmbito das Nações participantes da Convenção Internacional de Bruxelas de 1 de Julho de 1969 para o reconhecimento recíproco das marcas dos bancos de prova. As provas têm sido efetuadas conforme as normas CIP em vigor.

A direita o carimbo do Diretor Dr. Eng. Antonio Girlando.

Embaixo carimbo de cópia conforme a original.

# Banco Nacional de Provas

Para as Armas de Fogo Portáteis e para as Munições Comerciais

ÓRGÃO DO DIREITO PÚBLICO INSTITUÍDO ATRAVÉS do R. Decreto 13-1-1910 n. 20 – REVISIONADO COM  
LEI 23-2-1960 N. 186 e 14-3-1968 N. 317 GARDONE VALTROMPIA – ( BS- ) ITÁLIA

Sede: 25063 Gardone V. T. ( Brecha ) – Via Mameli 23 – Code. Fisc 00299 340174- P. Iva 00552250987

Telefono +39 0308919800 (R. A.) Fax +390308911543 [http:// www.bancoprova.it](http://www.bancoprova.it). IT- email info@bancoprova. It

Pec: bancoprova@pec.it

A Fabbrica d' Armi Pietro Beretta S.p.A

Via P. Beretta 18

25063 Gardone V. T. ( Bs )

Prot. n. 430/EP-vf

Gardone Val Trompia, 21 de outubro de 2019

## **Objeto: pistola semiautomática APX cal. 40 S&W matrícula nº A 000101 Y – Declaração**

Atendendo o pedido de Vs. requerido no e-mail do 15 deste mês, comunicamos que a pistola semiautomática APX marca P. Beretta calibre .40 S&W foi classificada em 03.08.12 com código de reconhecimento nº 12 00282, sucessivamente convertido em 25.10.18 no código nº 12\_00282c relativo à categoria B5 da Diretriz UE 853/ 17. O primeiro exemplar deste modelo de pistola tinha matrícula nº A000101Y e foi apresentado junto a este órgão em 16/12/16 como na cópia do estrato do certificado de prova nº 2016-001100de 31.12.16 anexado.

Carimbo do diretor do Banco Nacional de Prova Armas

Com a assinatura do Diretor Dr. Emanuele Paniz

As marcas impressas nas armas testadas por esse Banco são oficialmente reconhecidas no âmbito das Nações participantes da Convenção Internacional de Bruxelas de 1 de Julho de 1969 para o reconhecimento recíproco das marcas dos bancos de prova.

## APOSTILLE

(Convenção de Haia de 5 de outubro 1961)

1. Estado ITÁLIA

O presente ato publico

2. Foi assinado per:  
Rosanna Cerrone
3. Na qualidade de:

Oficial do Cadastro

4. Traz o selo/carimbo do Órgão:  
Prefeitura de Gardone Val Trompia  
ATESTADO
5. Em Brescia
6. Em 12/11/2019
7. Da Prefeitura de Brescia
8. Com número 4102/19
9. Sigilo/carimbo
10. Assinado por Milva Pignataro, Operador Administrativo

Carimbo da Prefeitura e carimbo com assinatura do Operador Administrativo Milva Pignataro



## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.529/2020

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interpretador Comercial Juramentado, *matricula* sob o n° 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: n° 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

ESCRITÓRIO NOTARIAL MAGNOCAVALLO CASINI

BRESCIA VIA VITTORIO EMANUELE II, 60 SAREZZO VIA PAOLO VI, 19 CHIARI VIA CORTEZZANO, 46 (INGRESSO ANCHE DA VIALE TEOSA, 6)  
[WWW.MAGNOCAVALLOCASINI.IT](http://WWW.MAGNOCAVALLOCASINI.IT)

[Consta manuscrito: 2368]

[Consta manuscrito 6/12 Brasil]

N° 54507 de Rep.

N° 22334 de Coletânea

### PROCURAÇÃO REPÚBLICA ITALIANA

No dia Dezenove  
do mês de Dezembro  
do ano de dois mil e dezenove

19/12/2019

Em Sarezzo, à Via Paolo VI n° 19 em meu escritório

Perante mim, Dra. Alessandra Casini, tabeliã em Sarezzo, inscrita no Colégio Notarial de Brescia, está presente:

“FABBRICA D’ARMI PIETRO BERETTA – S.P.A.”, sociedade com único sócio, com sede em Gardone Val Trompia (BS), Via P. Beretta n° 18, capital social de 5.200.000,00 (cinco milhões e duzentos mil vírgula zero zero) Euros, inteiramente depositado, Código fiscal – Registro IVA e número de inscrição no Registro das Empresas de Brescia: 01541040174, inscrita no n° 243926 REA junto à C.C.I.A.A. de Brescia, aqui representada pelo Diretor Geral e Procurador CARLO FERLITO, nascido em Padova (PD), em 11 de abril de 1966 (Carteira de identidade n° 2797714AA, emitida pelo Município de Brescia, na data de 14 de maio de 2011), domiciliado para a função junto à sede da sociedade, representante legal que declara estar munido dos poderes



Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ

- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO  
LÍNGUA ITALIANA  
TRADUZIONE N° 1.529/2020

necessários, pela procuração da data de 13 de janeiro de 2005 n° 72.830/18.848 de repertório do Tabelião G.B. Calini, regularmente depositada junto ao Registro das Empresas de Brescia.

O presente, de cuja identidade pessoal eu, Tabelião, estou certo.

O Eng. CARLO FERLITO, na sua qualidade.

**CONFERE PROCURAÇÃO AO SENHOR**

**-PIERO STEFANON RUZZENENTI**, nascido em Roma (RM), em 5 de abril de 1949, Código Fiscal STF PRI 49D05 H501D, de cidadania italiana, residente e domiciliado no Brasil, à Avenida Portugal 520, cobertura 01, Rio de Janeiro – RJ, Passaporte italiano n. YA0641724, Carteira de identidade brasileira RNE V066673-5, emitida pelo CIM-CRE/CGPMAF, em 29/11/1977, CPF 185.169.121.91

**para que**

na qualidade de Representante da sociedade Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A., tenha plenos poderes de receber citações, mandatos de comparecimento e notificações, de representar e responder em modo judiciário e administrativo, também por atos derivados de procedimentos de licitação e contratos futuros e assinar contratos e documentos, tudo por conta da sociedade Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A..

Por mim foi lido à parte.

Escrito por mim e por pessoa da minha confiança em 1 (uma) página inteira até aqui em 1 (uma) folha.

Subscrito às oito horas e trinta e cinco.

ASSINADO CARLO FERLITO

ASSINADO ALESSANDRA CASINI L.S.

[Na margem direita]

[Consta brasão da República Italiana]

ALESSANDRA CASINI

TABELIÃ EM SAREZZO

REGISTRADO EM

Brescia

EM 20 de dezembro de 2019

N° 32325 Série 1T

€ 230,00

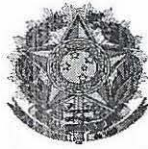
[Consta carimbo rubricado da Tabeliã]



Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ  
- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.529/2020

[Página seguinte]

CÓPIA CONFORME À ORIGINAL

PARA USOS CONSENTIDOS

FOLHAS 1 (UMA)

SEREZZO, 20 DE DEZEMBRO DE 2019

[Constam carimbo e assinatura da Tabeliã]

**APOSTILA**

**(Convenção de Haia de 5 de outubro de 1961)**

1. País ITÁLIA

O presente ato público

2. Foi assinado por Alessandra Cassini

3. Agente na qualidade de: Notaria

4. Está munido do selo / carimbo da: Notario em Sarezzo

**CERTIFICADO**

5. Em Brescia      6. Em 27/12/2019

7. Pelo Procurador de Brescia

8. Sob o nº 2987/2019

9. Selo / Carimbo: [carimbo da Sub-Prefeitura de Brescia]

10. Assinatura:

[Consta assinatura]

Dra. Corinna Carrara – Sost.

Procuradora da Republica

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, de 24 de Janeiro de 2020.

Alessandro Vianello  
Tradutor Público e  
Intérprete Comercial



**24** 24º OFÍCIO DE NOTAS - José Mario Pinheiro Pinto 089607AG732164  
Avenida Almirante Barros, 139 - C - Centro - Rio de Janeiro - Telefone: (21)3553-6021

RECONHEÇO POR SEMELHANÇA A(S) FIRMA(S) DE  
ALESSANDRO VIANELLO.....

Valor total. 8,19  
Rio de Janeiro, 24/01/2020. THIAGO BESERRA ALVES  
Selo: EDIV97242-BGJ  
Consulte em <https://www3.sfn.jus.br/sitepublico>

RECONHECIMENTO DE FIRMA

SERVIÇO NOTARIAL  
Thiago Beserra Alves  
Escritor Autorizado  
Av. Almirante Barros, 139 - Sobre Loja



1º Ofício de Brasília-DF  
Nº de Protocolo e Registro  
**977779**  
RTD

*Cartório*  
**Marcelo Ribas**

1º OFÍCIO DE REGISTRO CIVIL, CASAMENTOS, PESSOAS JURÍDICAS, TÍTULOS E DOCUMENTOS  
SCS Qd. 08 Bl. B-60 Sala 140-E Venâncio Shopping - Asa Sul - Brasília-DF CEP: 70.333-900  
Site: [www.cartoriomarceloribas.com.br](http://www.cartoriomarceloribas.com.br) Email: [cartoriomaribas-df@terra.com.br](mailto:cartoriomaribas-df@terra.com.br) Tel: (61) 3224-4026

Documento Protocolado, Registrado e Digitalizado sob o número 00977779.

Em 29/06/2020 Dou fé.

Titular: Marcelo Caetano Ribas  
Francineide Gomes de Jesus  
Selo: TJDFT20200210027125RQIW  
para consultar [www.tjdf.jus.br](http://www.tjdf.jus.br)



CARTÓRIO DO 1º OFÍCIO DE  
REGISTRO CIVIL  
Francineide Gomes de Jesus  
Escriv. Subst.  
Brasília DF



2368

6/12  
BrasileALESSANDRA CASINI  
NOTAIO IN SAREZZO

N.54507--di Rep. -----

N.22334--di Racc. -----

**PROCURA SPECIALE**  
**REPUBBLICA ITALIANA**

Il giorno diciannove -----

del mese di dicembre -----

l'anno duemiladiciannove -----

19/12/2019 -----

In Sarezzo, Via Paolo VI n.19, nel mio studio. -----

Avanti a me dr. Alessandra Casini, notaio in Sarezzo, iscritto al Colle-  
gio Notarile di Brescia, è presente: -----

"FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA - S.P.A." società a socio uni-  
co, con sede in Gardone Val Trompia (BS) Via P. Beretta n. 18, capi-  
tale sociale di Euro 5.200.000,00 (cinquemilioniduecentomila virgola  
zero zero) interamente versato, Codice fiscale - Partita IVA e numero  
di iscrizione nel Registro delle Imprese di Brescia: 01541040174, i-  
scritta al n. 243926 REA presso la C.C.I.A.A. di Brescia, qui rappre-  
sentata dal Direttore Generale e Procuratore Speciale FERLITO  
CARLO, nato a Padova (PD) l'11 aprile 1966 (Carta d'Identità n.  
2797714AA rilasciata dal Comune di Brescia in data 14 maggio  
2011), domiciliato per la carica presso la sede della società, legale  
rappresentante che dichiara di essere munito dei necessari poteri in  
forza della procura speciale in data 13 gennaio 2005 n.  
72.830/18.848 di repertorio del Notaio G.B. Calini, regolarmente de-  
positata presso il Registro delle Imprese di Brescia. -----

Comparsa della cui identità personale io notaio sono certo. -----

L'Ing. FERLITO CARLO, nella sua predetta qualità, -----

**CONFERISCE PROCURA SPECIALE A**

**STEFANON RUZZENENTI PIERO**, nato a Roma (RM) il 5 aprile  
1949, Codice Fiscale STF PRI 49D05 H501D, di cittadinanza italia-  
na, residente e domiciliato in Brasile in via Avenida Portugal 520, co-  
bertura 01, Rio de Janeiro - RJ, Passaporto italiano n. YA0641724 ,  
Carta d'identità brasiliana RNE V066673-5, emessa da CIM-  
CRE/CGPMAF il 29/11/1977, CPF 185.169.121-91, -----

**AFFINCHE'**

in qualità di Agente della società Fabbrica D'Armi Pietro Beretta  
S.p.A., abbia pieni poteri di ricevere citazioni, mandati di compari-  
zione e notifiche, di rappresentare e rispondere in modo giudiziario  
e amministrativo, anche per atti derivanti da procedure di appalto e  
contratti futuri, e di firmare contratti e documenti, tutto per conto  
della società Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A.. -----

Da me letto alla parte. -----

Scritto da me e da persona di mia fiducia per 1(una) pagina intera  
e fin qui della seconda su 1(un) foglio. -----

Sottoscritto alle ore otto e quaranta. -----

F.TO CARLO FERLITO -----

F.TO ALESSANDRA CASINI L.S. -----

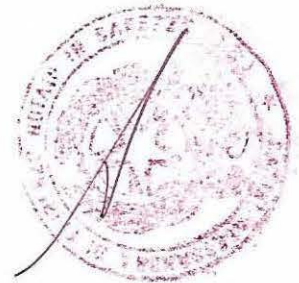
REGISTRATO A

Brescia

IL 20 dicembre 2019

N. 32325 Serie 1T

€ 230,00



COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE  
PER USI CONSENTITI  
FOGLI 1 (UNO)  
SAREZZO, 20 DIC 2019




**APOSTILLE**  
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: ITALIA
- Il presente atto pubblico
- è stato sottoscritto da ALESSANDRA CASINI
- agente in qualità di NOTAIO
- porta il sigillo/timbro di NOTAIO IN SAREZZO

Attestato

5. a BRESCIA
6. il 24-12-2019
7. da PROCURATORE DI BRESCIA
8. sotto il numero 2984/2019
9. Sigillo/timbro
10. Firma

Il Procuratore della Repubblica  
Dott.ssa Corinna Carrara - Sost.



**Cartório Marcelo Ribas** 1º OFÍCIO DE REGISTRO CIVIL, CASAMENTOS, PESSOAS JURÍDICAS, TÍTULOS E DOCUMENTOS  
SCS Qd. 08 Bl. B-60 Sala 140-E Venâncio Shopping - Asa Sul - Brasília-DF CEP: 70333-900  
Site: www.cartoriomarceloriabas.com.br Email: cartoriomribas-dfterra.com.br Tel: (61) 3224-4026

Documento Protocolado, Registrado e Digitalizado sob o número 00977778.

Em 29/06/2020 Dou fé.

Titular: Marcelo Caetano Ribas  
Francineide Gomes de Jesus  
Selo: TJDFT20200210027124KDMH  
para consultar www.tjdf.us.br




**CARTÓRIO DE REGISTRO CIVIL**  
Francineide Gomes de Jesus  
Escriv. Subst.

2368

1° Ufficio de Brasilia-DF  
N° de Protocolo e Registro  
977958  
RTD



ALESSANDRA CASINI  
NOTAIO IN SAREZZO

N.54508--di Rep. -----  
N.22335--di Racc. -----

**PROCURA SPECIALE**  
**REPUBBLICA ITALIANA**

Il giorno diciannove -----  
del mese di dicembre -----  
l'anno duemiladiciannove -----

19/12/2019 -----

In Sarezzo, Via Paolo VI n.19 -----  
Avanti a me dr. Alessandra Casini, notaio in Sarezzo, iscritto al Collegio Notarile di Brescia, è presente: -----

"FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA - S.P.A." società a socio unico, con sede in Gardone Val Trompia (BS) Via P. Beretta n. 18, capitale sociale di Euro 5.200.000,00 (cinquemilioniduecentomila virgola zero zero) interamente versato, Codice fiscale - Partita IVA e numero di iscrizione nel Registro delle Imprese di Brescia: 01541040174, iscritta al n. 243926 REA presso la C.C.I.A.A. di Brescia, qui rappresentata dal Direttore Generale e Procuratore Speciale FERLITO CARLO, nato a Padova (PD) l'11 aprile 1966 (Carta d'Identità n. 2797714AA rilasciata dal Comune di Brescia in data 14 maggio 2011), domiciliato per la carica presso la sede della società, legale rappresentante che dichiara di essere munito dei necessari poteri in forza della procura speciale in data 13 gennaio 2005 n. 72.830/18.848 di repertorio del Notaio G.B. Calini, regolarmente depositata presso il Registro delle Imprese di Brescia. -----

Comparsente della cui identità personale io notaio sono certo. -----  
L'Ing. FERLITO CARLO, nella sua predetta qualità. -----

**CONFERISCE PROCURA SPECIALE AL SIGNOR**

**-STEFANON RUZZENENTI PIERO**, nato a Roma (RM) il 5 aprile 1949, Codice Fiscale STF PRI 49D05 H501D, di cittadinanza italiana, residente e domiciliato in Brasile in via Avenida Portugal 520, cobertura 01, Rio de Janeiro - RJ, Passaporto italiano n. YA0641724, Carta d'identità brasiliana RNE V066673-5, emessa da CIMCRE/CGPMAF il 29/11/1977, CPF 185.169.121-91, -----

**affinchè** -----

in qualità di Agente commerciale della società Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A., possa partecipare a tutte le gare deliberate in Brasile conferendogli conseguentemente il potere di pronunciarsi per conto della società medesima, nonché per formulare proposte, fare offerte, fare appello, rinunciare e praticare tutti gli altri atti inerenti al processo di offerta, e anche per designare i rappresentanti a partecipare al processo di gara con gli stessi poteri, tutto per conto della società Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A.. -----

Da me letto alla parte. -----

Scritto da me e da persona di mia fiducia per 1(una) pagina intera e fin qui della seconda su 1(un) foglio. -----

Sottoscritto alle ore otto e quarantacinque. -----

F.TO CARLO FERLITO -----

F.TO ALESSANDRA CASINI L.S. -----

*[Handwritten signature]*  
24/12

Stampa illeggibile

REGISTRATO A  
Brescia  
IL 20 dicembre 2019  
N. 32333 Serie 1T  
€ 230,00



STUDIO NOTARILE MAGNOCAVALLO CASINI

BRESCIA VIA VITTORIO EMANUELE II, 60 SAREZZO VIA PAOLO VI, 19 CHIARI VIA CORTEZZANO, 46 (INGRESSO ANCHE DA VIALE TEOSA, 6) WWW.MAGNOCAVALLOCASINI.IT

1º Ofício de Brasília-DF  
Nº de Protocolo e Registro  
**977958**  
RTD

COPIA CONFORME ALL'ORIGINALE  
PER USI CONSENTITI  
FOGLI 1 (uno)  
SAREZZO,

20 DIC 2019



**APOSTILLE**

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Paese: **ITALIA**

Il presente atto pubblico

2. è stato sottoscritto da **ALESSAMBRA CASINI**

3. agente in qualità di **NOTAIO**

4. porta il sigillo/timbro di **NOTAIO IN SAREZZO**

Attestato

5. a **BRESCIA** ..... 6. il **27-12-2019** .....

7. da **PROCURATORE DI BRESCIA** .....

8. sotto il numero **2990/2019** .....

9. Sigillo/timbro

10. Firma



**Il Procuratore della Repubblica**  
**Dott.ssa Corinna Carrara - Sost.**

**Cartório**  
**Marcelo Ribas**  
1º OFÍCIO DE REGISTRO CIVIL, CASAMENTOS, PESSOAS JURÍDICAS, TÍTULOS E DOCUMENTOS  
SCS Qd. 08 Bl. B-60 Sala 140-E Venancio Shopping - Asa Sul - Brasília DF CEP: 70333-900  
Site: www.cartoriomarceloribas.com.br Email: cartoriomaribas.df@terra.com.br Tel.: (61) 3224-4026

Documento Protocolado, Registrado e Digitalizado sob o número 00977958.  
Em: 08/07/2020 Dou. f.c.

Titular: Marcelo Caetano Ribas  
Francineide Gomes de Jesus  
Selo: TJDFT20200210028921447

1º OFÍCIO DE REGISTRO CIVIL  
JUS. REGISTRO CIVIL  
Alessandra Ferreira da Silva  
Escriv. Subst  
BRASÍLIA DF



**ALESSANDRO VIANELLO**

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO  
LÍNGUA ITALIANA  
TRADUZIONE N° 1.528/2020

Eu, abaixo assinado, Tradutor Público e Interpretador Comercial Juramentado, *matricula* sob o nº 229 na Junta Comercial do Estado do Rio de Janeiro, República Federativa do Brasil, CPF: nº 079.211.467-16, declaro que me foi apresentado o documento abaixo indicado, exarado no idioma italiano, a fim de traduzi-lo para o vernáculo, o que cumpro em razão de meu ofício.

N° 54508 de Rep.  
N° 22335 de Coletânea

**PROCURAÇÃO  
REPÚBLICA ITALIANA**

No dia dezenove  
do mês de dezembro  
do ano de dois mil e dezenove

19/12/2019

Em Sarezzo, à Via Paolo VI nº 19  
Perante mim, Dra. Alessandra Casini, tabeliã em Sarezzo, inscrita no Colégio Notarial de Brescia, está presente a sociedade:

"FABBRICA D'ARMI PIETRO BERETTA – S.P.A.", sociedade com único sócio, com sede em Gardone Val Trompia (BS), Via P. Beretta nº 18, capital social de 5.200.000,00 (cinco milhões e duzentos mil vírgula zero zero) Euros, inteiramente depositado, Código fiscal – Registro IVA e número de inscrição no Registro das Empresas de Brescia: 01541040174, inscrita no nº 243926 REA junto à C.C.I.A.A. de Brescia, aqui representada pelo Diretor Geral e Procurador CARLO FERLITO, nascido em Padova (PD), em 11 de abril de 1966 (Carteira de identidade nº 2797714AA, emitida pelo Município de Brescia, na data de 14 de maio de 2011), domiciliado para a função junto à sede da sociedade, representante legal que declara estar munido dos poderes necessários, pela procuração da data de 13 de janeiro de 2005 nº 72.830/18.848 de repertório do Tabelião G.B. Calini, regularmente depositada junto ao Registro das Empresas de Brescia.

O presente, de cuja identidade pessoal eu, Tabelião, estou certo.

O Eng. CARLO FERLITO, na sua qualidade.

Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ  
- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





## ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO  
LÍNGUA ITALIANA  
TRADUZIONE N° 1.528/2020

### CONFERE PROCURAÇÃO AO SENHOR

-PIERO STEFANON RUZZENENTI, nascido em Roma (RM), em 5 de abril de 1949, Código Fiscal STF PRI 49D05 H501D, de cidadania italiana, residente e domiciliado no Brasil, à Avenida Portugal 520, cobertura 01, Rio de Janeiro – RJ, Passaporte italiano n. YA0641724, Carteira de identidade brasileira RNE V066673-5, emitida pelo CIM-CRE/CGPMAF, em 29/11/1977, CPF 185.169.121.91.

#### para que

na qualidade de Representante comercial da sociedade Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A., possa participar de todas as licitações deliberadas no Brasil conferindo-lhe consequentemente o poder de se pronunciar por conta da própria empresa, bem como para formular propostas, fazer ofertas, apresentar recursos, renunciar e praticar todos os outros atos inerentes ao processo de licitação, e também para designar os representantes a participar ao processo de licitação com os mesmos poderes, tudo por conta da empresa Fabbrica D'Armi Pietro Beretta S.p.A.

Por mim foi lido à parte.

Escrito por mim e por pessoa da minha confiança em 1 (uma) página inteira até aqui em ' (uma) folha.

Subscrito às oito horas e trinta.

ASSINADO CARLO FERLITO

ASSINADO ALESSANDRA CASINI L.S.

[Na margem direita]

[Consta BRASÃO da República Italiana]

REGISTRADO EM Brescia 2

EM 20/12/2019

€ 230,00

Consta carimbo rubricado da Tabeliã

[Página seguinte]

CÓPIA CONFORME À ORIGINAL

PARA USOS CONSENTIDOS

FOLHAS 1 (UMA)

SEREZZO, VINTE DE DEZEMBRO DE DOIS MIL E DEZENOVE

Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ

- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126





### ALESSANDRO VIANELLO

TRADUTOR PÚBLICO E INTÉRPRETE COMERCIAL JURAMENTADO

LÍNGUA ITALIANA

TRADUZIONE N° 1.528/2020

[Constam carimbo e assinatura da Tabeliã]

#### APOSTILA

(Convenção de Haia de 5 de outubro de 1961)

1. País ITÁLIA

O presente ato público

2. Foi assinado por Alessandra Cassini

3. Agindo na qualidade de: Notaria em Sarezzo

4. está munido do selo / carimbo da: Câmara de Comércio de Brescia

#### CERTIFICADO

5. Em Brescia 6. Em 27/12/2019

7. Pela Sub-Prefeitura de Brescia

8. sob o nº 2990/2019

9. Selo / Carimbo: [carimbo da Sub-Prefeitura de Brescia]

10. Assinatura:

Dra. Carinna Carrara – Sost.

Procuradora da Republica

NADA MAIS CONTINHA OU DECLARAVA O PRESENTE DOCUMENTO.

EM TESTEMUNHO DO QUE APUS A MINHA ASSINATURA E AFIXEI O MEU SELO DE OFÍCIO

Rio de Janeiro, de 24 de Janeiro de 2020.

  
Alessandro Vianello  
Tradutor Público e  
Intérprete Comercial



Rua Evaristo da Veiga, 45 sala 603 -Centro - Rio de Janeiro - RJ

- CEP: 20031-040

Tel. (21) 22153869 Cel 998810126



Cartório  
QTR

1º Ofício de Brasília-DF  
Nº de Protocolo e Registro  
**977 959**  
RTD

**Cartório  
Marcelo Ribas**  
1º OFÍCIO DE REGISTRO CIVIL, CASAMENTOS, PESSOAS JURÍDICAS, TÍTULOS E DOCUMENTOS  
SCS Qd. 08 Bl. B-60 Sala 140-E Venâncio Shopping - Asa Sul - Brasília-DF CEP: 70333-900  
Site: [www.cartoriomarceloribas.com.br](http://www.cartoriomarceloribas.com.br) Email: [cartoriomarceloribas@terra.com.br](mailto:cartoriomarceloribas@terra.com.br) Tel: (61) 3224-4026

Documento Protocolado, Registrado e Digitalizado sob o número 00977959.

Em 08/07/2020 Dou fe.

Titular: Marcelo Caetano Ribas  
Francineide Gomes de Jesus  
Selo: TJDFT20200210028893NJLE  
para consultar [www.tjdf.jus.br](http://www.tjdf.jus.br)



**CARTÓRIO DE 1º OFÍCIO DE  
REGISTRO CIVIL**  
Alessandra Fetter da Silva  
Escrev Subst  
BRASÍLIA DF